

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送彩色華僑週不另收費仍售八毫
對河內提出恢復中越談判
北京指責越南
用意博取聲譽
無意撤軍存心欺騙公眾輿論
侵柬埔寨是關係正常化障礙
東協外長會議通過
促越南先行撤退
駐東邊境部隊
蘇拒絕美連串建議
限核談判更難妥協
華府誠心誠意克己却拒人千里
多夢長夜問題制管備軍
疑懷員議黨兩美
策政備軍核根列
議協成達判談核裁信相殊布

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國國務卿舒爾茲今日表示，美國對越南提出恢復中越談判的要求，是基於美國對越南在柬埔寨境內進行軍事行動的擔憂。舒爾茲指出，美國希望越南能夠停止在柬埔寨境內的軍事行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。他強調，美國對越南在柬埔寨境內的軍事行動感到不安，並希望越南能夠停止這些行動，並與美國進行談判，以解決兩國之間的爭端。



祝賀 中國傢俱展覽會

日期：1983年6月18日至7月3日 地點：香港展覽中心

中國傢俱經銷商 聯藝公司

LUEN NGAI CHINESE FURNITURE CO.

致意

香港九龍觀塘道472號觀塘工業中心第一期五樓T. U. V.座
Block 1, Flat T.U.V. 5th Fl., Kwun Tong Industry Centre,
472, Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong
電話Tel: 3-450141-4
電報掛號 Cable Add: "LUENFURNICO" HONGKONG

加州美華

聯合主辦 華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假期	6天	\$ 5,999	\$ 5,699
加州黃金假期	9天	\$ 7,999	\$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	\$ 10,999	\$ 10,449

（十年經驗累積，港土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

行程包括：羅省、安那城、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀的好地方。

逢星期三出發 四人以上成行

華僑日報、香港恆利旅遊公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下
5-251974 5-249509

伍卓琪

內科 婦科 兒科

診所：灣仔軒尼詩道255號光華大廈四樓
電話：五八九〇〇三
診症：上午十時至下午四時 星期日及公眾假期照常診症

諸親友 敬啟

周海英 周黃樂華 敬啟

李達三 李葉耀珍 敬啟

第一美以美教堂 (FIRST UNITED METHODIST CHURCH) 舉行結婚典禮特此敬告

利基大廈

平沽大減價 現貨洋樓每尺五百餘元 分期20年貸款即買即住

背山面海 交通便利 廚房浴室 伍佰餘呎 庭園餘火

三面單邊 廳房地板 顏色潔亮 三十餘萬 歡迎洽購

洽購處：六基有限公司
香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009
六基大廈六樓 電話：5-252497 地盤辦事處電話：5-673781

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八三年秋季學期：九月廿三日至十二月十六日

普通英語——由初級至高級各級

普通英語速成班 高級會話班 香港中學會考英語預備班 倫敦GCE英語課程 劍橋文憑試初級班

劍橋文憑試高級班 商業英語——中級及高級班 中級商業書寫技巧課程 秘書英語班 社交英語班 倫敦商會商業英語中級文憑試課程

本會為香港考試局立案之考試中心。程度適合之本會學生可在本會報考香港中學會考及倫敦英語普通文憑試。

各生現可選擇在下列地點上課：

香港區：英國文化協會 香港軒尼詩道255號
九龍區：拔萃女書院 九龍佐敦道一號
真光女書院 九龍油麻地窩打老道54號A

入學測驗日期：七月廿四日（星期日）

就讀本會課程者須經入學測驗。投考者須於入學測驗前填妥報名表格並繳納以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：九龍辦事處：
軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 位敦道一號拔萃女校（正門入口處）
電話：5-738966 底層圖書室九龍區辦事處九龍區辦事處
星期一至五 上午九時至晚上九時 星期一至六 上午九時至下午六時半
星期六 上午九時至晚上七時 星期日 每日上午八時至下午八時

三洋彩色電視 穿梭國際領域

世界各地採用不同的電視系統，三洋CMX7065RH 22吋彩色電視機，具有接收或錄影播放10個不同電視系統功能，通行五大洲多個地區。三洋彩色電視機，採用最新IC底盤設計，晶體顯示管，畫面清晰玲瓏，色彩鮮麗。收看當地節目，感受與別不同。

3個PAL系統：B/G, I, D/K
1個標準NTSC系統：M/M
3個修正NTSC系統：B/G, D/K, K/K
3個SECAM系統：B/G, D/K, K/K

10個電視系統世界多地通行

CMX 7065 RH 22吋10系統彩色電視機

- 電子選台系統，12個設計選台，一按即通。
- 自動電壓調節（80-290V, 50/60Hz）。
- 自動微調選台。
- 數字式音響控制。
- 內置天線，接收靈敏。
- 22種功能無須遙控。

註：3個NTSC修正系統及1個SECAM I/I系統只可用作錄影播放。

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114 (7線)
請到各大電器行及三洋經銷商參觀選購

華僑日報

救童助學 請解善囊

人權哲學研討會

主辦：朱恒星博士主講

研討會內容：人權哲學與思維

時間：六月八日（星期日）下午二時至六時

地點：香港會議展覽中心

機勿兒拍賣行拍賣廣告

拍賣日期：一九八三年六月廿七日（星期日）

拍賣時間：上午十時至下午四時

拍賣地點：香港會議展覽中心

拍賣品：A. 各種名貴珠寶首飾 B. 各種名貴手錶 C. 各種名貴皮草 D. 各種名貴傢俱 E. 各種名貴書籍 F. 各種名貴藝術品

鄧小平會見人大政協港澳代表 稱對港澳政策 強調維持不變

繼續把港澳工作做好大家可以放心

【北京十五日電】中共中央副主席鄧小平今日下午在人民大會堂會見了由全國人民代表大會和全國政協組成的港澳代表團。鄧小平在會見中，對代表團成員表示慰問，並就當前港澳形勢及中央對港澳政策發表了重要談話。

鄧小平首先對代表團成員表示慰問，並祝賀他們圓滿完成任務。隨後，他談到了當前港澳形勢。他表示，港澳形勢是好的，中央對港澳政策是明確的，即「一國兩制」方針不變，政策不變，法律不變。他強調，中央將繼續把港澳工作做好，使港澳同胞可以安心。

鄧小平還談到了中央對港澳經濟發展的支持。他表示，中央將繼續支持港澳經濟發展，並加強與內地的聯繫。他強調，中央將繼續支持港澳同胞參與祖國的建設，並為港澳同胞提供廣闊的發展空間。

亞洲之行首站抵達馬尼拉 舒爾茲聲言協助 菲解決經濟困難

重申向菲提供九億元經濟援助

【馬尼拉十五日電】美國國務卿舒爾茲今日抵達菲律賓，展開為期三天的訪問。舒爾茲在抵達馬尼拉後，隨即與菲律賓總統馬科斯會晤，並就當前菲美關係及經濟合作問題交換了意見。

舒爾茲在會見中，重申了美國對菲律賓的友好政策，並聲言將繼續協助菲律賓解決經濟困難。他表示，美國將繼續向菲律賓提供九億元經濟援助，以支持其經濟發展。

舒爾茲還談到了美國對菲律賓政治形勢的關注。他表示，美國將繼續支持菲律賓的民主制度，並反對任何威脅菲律賓主權和領土完整的行為。

古巴透露加重刑罰 阻遏劫機飛夏灣拿

除「劫機者」不雅之名

【哈瓦那十五日電】古巴政府今日宣佈，將對劫機行為實施更嚴厲的刑罰。政府表示，任何劫持飛機的行為都將被視為對國家安全的嚴重威脅，並將受到法律的嚴懲。

古巴政府還宣佈，將對任何協助劫機行為的人員實施嚴厲的刑罰。政府表示，任何協助劫機行為的人員都將被視為叛國者，並將受到法律的嚴懲。

古巴政府還宣佈，將對任何在劫機過程中受傷或死亡的人員實施嚴厲的刑罰。政府表示，任何在劫機過程中受傷或死亡的人員都將被視為對國家安全的嚴重威脅，並將受到法律的嚴懲。

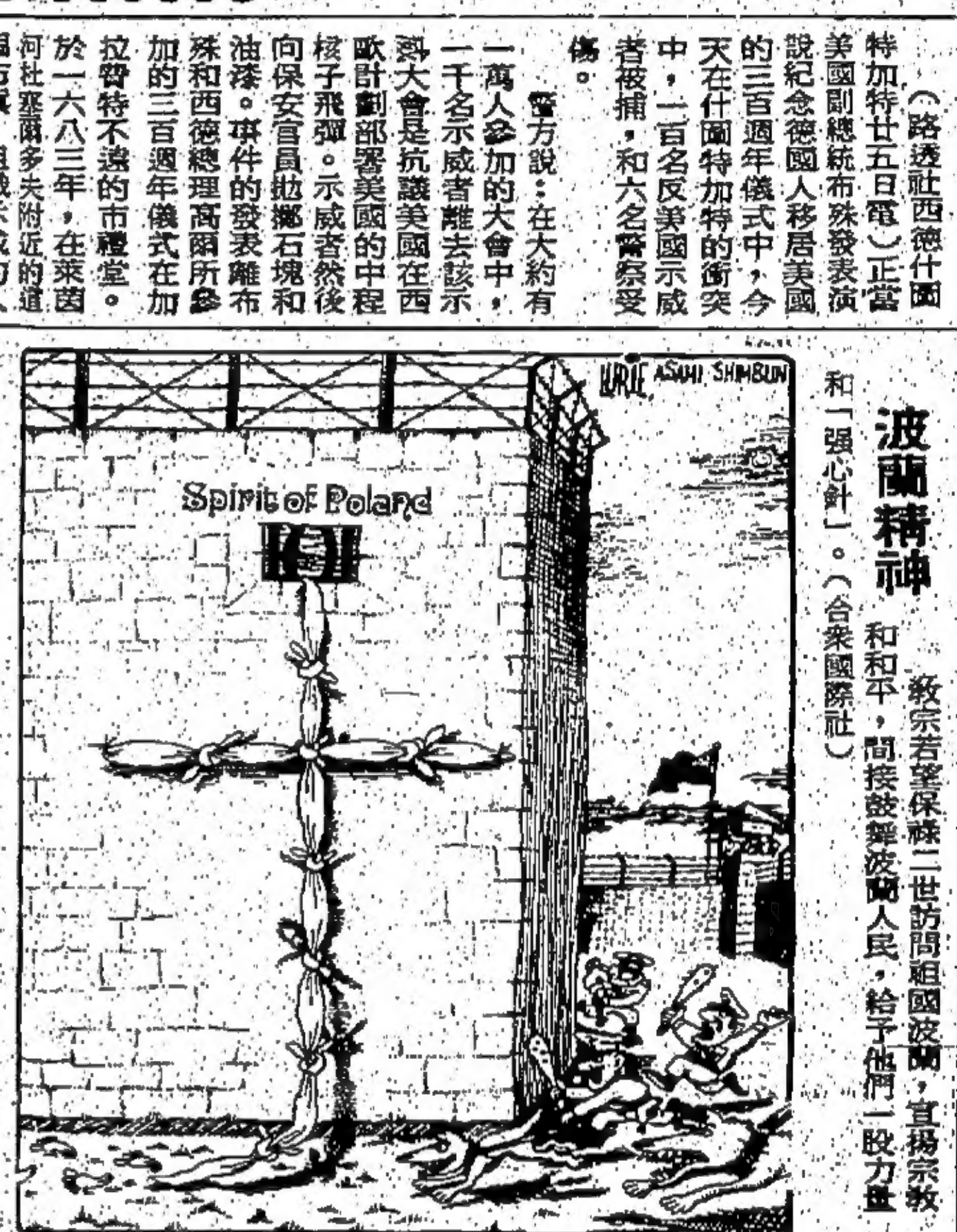
衣食足而知榮辱 立法與守法

李 文

衣食足而知榮辱，榮辱觀是社會道德的體現。在社會主義建設過程中，我們必須加強立法與守法，以維護社會的公平與正義。

立法是守法的前提，只有建立了完善的法律體系，才能為守法提供依據。同時，守法也是立法的保障，只有每個人都能遵守法律，法律才能發揮其應有的作用。

在社會主義建設過程中，我們必須加強立法與守法，以維護社會的公平與正義。只有建立了完善的法律體系，才能為守法提供依據。同時，守法也是立法的保障，只有每個人都能遵守法律，法律才能發揮其應有的作用。



波蘭精神 和平日間

波蘭精神是波蘭民族的靈魂，也是波蘭人民在艱苦環境下奮鬥不息的力量源泉。在和平時期，波蘭精神將繼續激勵波蘭人民為國家的繁榮與發展而努力。

溫伯格向報界人士透露 美核潛艇試驗場 發現蘇間諜儀器

說明西方中向蘇轉移秘密

【華盛頓十五日電】美國國務卿溫伯格今日向報界人士透露，美國在太平洋地區發現了蘇聯間諜儀器。溫伯格表示，這些儀器是蘇聯間諜在太平洋地區進行間諜活動的工具，並說明西方中向蘇轉移秘密。

溫伯格還談到了美國對蘇聯間諜活動的關注。他表示，美國將繼續加強對蘇聯間諜活動的監控，並採取必要措施以維護國家安全。

廣東各地洪水漸退 災民生活漸復 一切恢復正常

五月份貿易赤字 創今年新高

【廣州十五日電】廣東省各地洪水已逐漸退去，災民生活正在逐漸恢復正常。據統計，五月份廣東省的貿易赤字創下了今年新高，這反映了當前經濟形勢的嚴峻。

廣東省政府表示，將採取必要措施以減輕災民的生活負擔，並加強對經濟形勢的監控。政府還表示，將繼續支持災民的生活，並為災民提供必要的幫助。

美空軍機飛來去自如 太空活動進一步 載人商用太空站

開放政策促進發展

【華盛頓十五日電】美國空軍機在太空中活動自如，太空活動進一步發展。據悉，美國政府將採取開放政策，以促進太空活動的發展，並推動載人商用太空站的建設。

美國政府還表示，將加強對太空活動的監管，並確保太空活動的安全。政府還表示，將繼續支持太空活動的發展，並為太空活動提供必要的幫助。

巴西樂迷推翻舞台 二百六十人遭踩傷

美樂隊演出會

【聖保羅十五日電】巴西樂迷在觀看美國樂隊演出時，因不滿演出效果而發生騷亂，導致二百六十人受傷。警方表示，將採取必要措施以維護演出秩序，並防止類似事件再次發生。

巴西政府還表示，將加強對演出活動的監管，並確保演出活動的安全。政府還表示，將繼續支持演出活動的發展，並為演出活動提供必要的幫助。

日本和服及其演變 林 川

日本和服是日本的傳統服飾，也是日本文化的重要組成部分。隨著時代的演進，和服的款式和顏色也在不斷演變，反映了日本社會的變遷。

美國國會不甘就範 爭回制肘總統權力

否決總統行政權力削減

【華盛頓十五日電】美國國會今日通過了一項法案，以爭回制肘總統權力。該法案否決了總統行政權力的削減，並重申了國會的權力。

國會還表示，將繼續加強對總統行政權力的監督，並確保總統行政權力的合法行使。國會還表示，將繼續支持總統的行政工作，並為總統提供必要的幫助。

國際民主聯盟發表宣言 人身自由政治自由

強調個人應享有

【日內瓦十五日電】國際民主聯盟今日發表了宣言，強調個人應享有政治自由和人身自由。宣言指出，政治自由和人身自由是人類的基本權利，也是人類進步的動力。

國際民主聯盟還表示，將繼續為維護個人自由而努力，並反對任何威脅個人自由的行為。聯盟還表示，將繼續支持個人自由的發展，並為個人自由提供必要的幫助。

英王儲伉儷抵達紐芬蘭 主持多項盛大慶祝活動

大英帝國建立四百週年

【聖約翰斯十五日電】英國王儲伉儷今日抵達紐芬蘭，主持多項盛大慶祝活動，以紀念大英帝國建立四百週年。王儲伉儷在抵達後，隨即與當地官員會晤，並就當前紐芬蘭形勢交換了意見。

王儲伉儷還參加了多項慶祝活動，包括在聖約翰斯大教堂舉行祈禱儀式，以及在聖約翰斯大學發表講話。王儲伉儷在講話中，對紐芬蘭的發展表示祝賀，並強調了大英帝國對紐芬蘭的支持。

強調個人應享有 人身自由政治自由

國際民主聯盟發表宣言

國際民主聯盟今日發表了宣言，強調個人應享有政治自由和人身自由。宣言指出，政治自由和人身自由是人類的基本權利，也是人類進步的動力。

美樂隊演出會 二百六十人遭踩傷

巴西樂迷推翻舞台

巴西樂迷在觀看美國樂隊演出時，因不滿演出效果而發生騷亂，導致二百六十人受傷。警方表示，將採取必要措施以維護演出秩序，並防止類似事件再次發生。



積極進入執行階段

袁家驪鄧昌黎今返台參與大計
台灣核能發電量居世界第十位

(中央社台北廿五日電)行政院會議昨指示將建國的同步幅加速器，即將進入執行階段。該院會議通過了大綱草案並各廳處簽名負責辦理。隨由陸軍部派員以訓練等語。國科會主任委員張明發報告說：袁家驊與國際間不同步幅對專家，於前晚談話。他們將與國內的專家共同開闢加速器等。

張明發稱：將院長決定同意在國內興建一座同步幅射加速器，並已指示有關單位聘請專家組成諮詢委員會及副委員長。袁家驊與吳昌煥等為諮詢委員會。

據了解，他們回國後即將擬定的工作包括：(一)確定建造。(二)擬作、維護及設計設備等。(三)擬定人員開辦計劃。(四)建造並設置儀器。(五)物色適當附屬設備。

此外，工程人員。依照國科會訂步幅增加可行性研究小組的報告，國內宜建造以五百至一千個百萬電子伏特為規模，估計約需經費折合新台幣七億元。

(中央社台北廿五日電)行政院會議昨令准委任委員嚴振基為今天說：中華民國核能發展量已居世界第廿一位，對於每年產的一萬五千放性得待處理物，已採取積極措施處理廢料，將不會造成環境任何影響。故政府應特別重視核子處理技術研討會。上在工業技術學院舉行。國輿與環境問題，中央與民權核能發展量置於每年達二十萬噸，居世界

因指華里沙應該下台

威吉爾奴·利維爾的辭職要求已被接納，他將於即日起離開他現時的職位。

對黎里沙表示不滿的鬥爭已經失敗，故此他需要皇沙下台。

叙與巴解起糾紛

巴解與黎里沙並非正面，鬥爭一表明教宗並沒有要求黎里沙下台。

叙與巴解起糾紛

工作關係，親見其對家報，是目前公認的黨帶岡官方報章。

據悉：利維爾是由於較早前於「羅馬觀察報」的自來水。

（路透社巴林羣島）組職」的組織問題，獨立不須受客。

十一日）比國一立改

高峰會勢必召開

叙叙阿拉法傲慢自大

施漢諾仍擔任

聯合政府主席
昨經泰前往印尼訪問
(路透社泰國曼谷廿五日電) 施漢溪
昨(廿四)日由曼谷乘一大大豆豐會豐安商

廿五日電）施漢漢

會仍爲東亞與蘇俄合作一役，其戰事雖暫時停頓，但中斷他們的年度會議，在曼谷機場與施漢諾會晤。

施氏由暹羅抵此作一小時逗留，然後取道往印尼作正式訪問。他告記者稱：他仍然擔任主席一職，並聯合政府領導層之問見已意見一致。

又據暹羅往康復之亞拉出訪世界和平會議。該代表團表示，聯合委員會的會員，正對中東地區的形勢

談開闢新航綫

中共方面表示關

釋有蘭斯里蘭卡航空政人員，在台北會晤前會要求斯里蘭卡他們在哥倫坡的

該航空公司三十一月的刊物在照片下發的標題說：「我們的席域拉馬拿日基和行首長史威特，在台北交通部官員進行雙方談的第一個回合。」

，以便開放前往
翰尼斯堡的一條
當時斯里蘭卡
拒絕了該要求，
國防部的一名高
員訪問了台北，
馬拿日基於三月
後座。

由仲裁委會負責

以財長將處身事外

其內閣將糾紛問題，提交雙方（政府與醫生）。

同意之仲裁委員會處理
由於醫生們絕食了
十一天，他們都要倒下
來，不能工作。國內的
醫院病房陸續關閉。內
工作時間減為三十六
時。阿里山堅決反對
醫生們之要求，其理由
他們之加薪要求，將
他所謀削減以色列不

里蘭卡

新航綫
面表示關心
威拉馬拿自基其後對記
者說：「也的行星只是發
光」

越北
衆社泰
曼谷二
五日歐

生們復工及停止總食

前曾要求斯里蘭卡給予他們在哥倫坡的降落權。沒有指出傷亡的情況。

以便開放，前往南非約
翰尼士堡的條新航線。
當時斯威爾卡下的官方
拒絕了該要求，但去年
國防部的一名高層官員
曾訪問了台北，而玻拉
馬拿日基於三月步他的
後塵。

據該報報導稱：於
期五所記錄得的五級
到黎克特刻度的地震
生時間，約為格林威
時間七時十九分，於
在通常的情況下。黎
特五級的震度可以
致破壞及傷亡。

大元5元折

導演 李光前
 監製 鄭小秋、韓、黃
 主演 董麗、鐵面突匠、新形象

國水說相有人堅老土

FOOT-
FILM FACT
影點電影

做「的咗防主」？
 先味，點解見紅
 又一眼驚得到？
 人騎馬，馬騎人？
 竟死問渠王？
 怕驚得低？

2

兒童不宜

[illegible]

角旺龍九
聲凱·都京

光新
H632953

洋南
5 73 38 38

利多域
12-312 755

華大新
3-841199

華大
3-891187 3-7123941

都銀·江珠
3-891187 3-7123941

聲華
3-617169

映週二第
主聯路波薛金
合勝度蘇能金
主聯路波薛金
合勝度蘇能金

三四加場六天今
點開
侯都大你無 發榮公影松
但會阻幾險 行警司業竹

場六天今
目驚恐世秘 喜茶溫笑香濃
驚怖地界錄 劇式聲喜醉郁

早請場五
喜茶溫笑香濃 喜茶溫笑香濃
劇式聲喜醉郁 劇式聲喜醉郁

場五天今秀獨枝一
名像卡奧兩榮
片獎金斯項獲

場六週二第
主聯路波薛金
合勝度蘇能金

映獻日今
片紀詳資 錄錄盡料實頭

場五天今
龍泰史
演自導自編自

獻五今
映場天
獎金兩獎公國聯
1像項獲行司際合

港九影院
聯合廣告

頓盛華·台舞利

冠金
心中仔港香
仔港香

珠明·慶音

樂百·連海

宇影國倫
都都都敦

華南
3-881755

宮麗智 利順

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映戲場五
來者鉤鼻 係鼻有
請眼瞞唔其

夜加六今
場午場天
邵江黎 董
音音玲田小媛

場點四開天今院兩
曉曉路賈謝 非史呢南
見斯尼 夫 姐嘉 歌露火

場五座滿早絕
兒 慕鄺狄 仔油 基李
親親主 頑寶角 亞察

今影都
映國都
破鐵 殺金 人剛 幫勇

映戲場五天今
不兒 發榮公影松
宜童 行譽司業竹

場四日週
關略票 照片 係長
整作價 十點 十點
九點三 五點三 十點三

場五日週
座定早請
清水溝順利鄰
電話：432659

映

本港新聞

火大廠街角灣柴灣荳
炬一付廠品紙

救灌隊霧烟隊二十動出處防消
毀損重嚴廠品紙熄撲時小兩經

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

渡海輪工程船相撞
三板受損三人輕傷

【本報訊】大角咀碼頭海面，昨（廿）日發生兩艘工程船相撞意外。其中一艘為渡海輪，另一艘為三板。相撞後，渡海輪的三板受損，三名船員受傷，傷勢輕微。目前，傷者已送院治療，事故原因正在調查中。

三漢持刀追斬
兩名小販受傷

【本報訊】兩名男子，昨（廿）日在荳灣柴灣街角大廠火現場附近，持刀追斬兩名小販。兩名小販受傷，傷勢嚴重。目前，警方已展開調查，並呼籲目擊者提供線索。

白田臨時房屋區深夜發生血案
小事爭執揮刀互斬
兩敗俱傷一人垂危

【本報訊】白田臨時房屋區，昨（廿）日深夜發生一宗血案。兩名男子因小事爭執，揮刀互斬，兩敗俱傷，其中一人傷勢垂危。警方接報後趕到現場，將兩名傷者送院治療。目前，警方正在調查事故原因。

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】三男爭執，昨（廿）日在荳灣柴灣街角大廠火現場附近發生。三名男子因爭執發生衝突，其中一人受傷。警方接報後趕到現場，將三名男子帶回警署調查。目前，受傷男子已送院治療。

【本報訊】韓籍學生受傷，昨（廿）日在荳灣柴灣街角大廠火現場附近發生。一名韓籍學生在行走時，被一輛汽車撞倒，受傷。警方接報後趕到現場，將肇事司機帶回警署調查。目前，受傷學生已送院治療。



【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

順寧大廈 深水埗昌華街 22-30號 大單邊順寧道
面對順寧道街市 旺舖廉售七十三萬 二、三樓商業 (單位面積348呎至711呎) 每呎只售\$440
首期三成，十年分期付款 每單位售十五萬餘起
富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905
地產專線電話：3-744872 (假期照常)

雷達表 佛羅倫斯
贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由六月一日至六月三十日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！
獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻，價值HK\$2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表，價值HK\$870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表，價值HK\$440
廣告賜治處：
總社香港荷里活道一〇六至一〇八號中環分處德輔道中香港華人銀行地下北角渣打道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓嘉軒軒銅鑼灣安東街九號A地下文海圖書公司西環卑路街14A西環街坊會
筲箕灣道42號A可發地產公司
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下牛頭角海大商場地下36號明泰琴行九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台嘉軒軒坊會何文田亞答街124M地下恒遠圖書唱片公司紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤公司
荳灣柴灣安街三號二樓正康公司屯門河旁街148號衡光書局
大埔廣福道151號地下肥田雪糕專門店元朗卽鄰第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會
抽獎公佈日期：一九八三年七月八日

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】熱帶風暴莎娜，昨（廿）日開始影響本港。氣象局發出熱帶氣旋警告，提醒市民做好防範措施。莎娜為一強烈熱帶風暴，中心風力可達每小時一百二十公里。預計莎娜將在未來幾天內影響本港，市民應密切關注天氣變化。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

【本報訊】荳灣柴灣街角大廠火，昨（廿）日發生，火勢猛烈，消防隊出動二十多隊前往撲滅。據悉，該廠為一間紙品廠，因紙屑積聚過多，加上電線老化，導致起火。火勢蔓延至鄰近工廠，幸經消防隊及時趕到，將火撲滅。目前，火場已清理完畢，無人員傷亡。

本港新聞

若批准新界的士擴大營業範圍 市區的士商會 將申請禁制令

【本報訊】市區的士商會，昨（廿六）日通過，若新界的士獲准擴大營業範圍，市區的士商會將向政府申請禁制令，以保障市區的士利益。

市區的士商會主席陳國治表示，新界的士獲准擴大營業範圍，將會對市區的士造成不公平競爭。他認為，市區的士在營運時間、收費及服務質素方面，均與新界的士不同。若新界的士獲准在市區營運，將會對市區的士造成不公平競爭。

陳國治表示，市區的士商會將會向政府申請禁制令，以保障市區的士利益。他認為，禁制令將會保障市區的士在營運時間、收費及服務質素方面，均與新界的士不同。

西區半山分區委員會 參觀東華醫院

【本報訊】西區半山分區委員會主席李國章，昨（廿六）日帶領委員會成員，參觀東華醫院。李國章表示，東華醫院的設施及服務，均非常完善。他認為，東華醫院將會為市民提供高質量的醫療服務。

李國章表示，東華醫院的設施及服務，均非常完善。他認為，東華醫院將會為市民提供高質量的醫療服務。

慰問年老人 西區半山分區委員會

【本報訊】西區半山分區委員會主席李國章，昨（廿六）日帶領委員會成員，慰問年老人。李國章表示，年老人是社會的基石，我們應該給予他們更多的關愛及支持。

李國章表示，年老人是社會的基石，我們應該給予他們更多的關愛及支持。

海狗獅子會 新董事就職

【本報訊】海狗獅子會，昨（廿六）日舉行新董事就職典禮。會長李國章表示，新董事的加入，將會為獅子會帶來新的活力及發展。

李國章表示，新董事的加入，將會為獅子會帶來新的活力及發展。

警務處長慰問 中槍受傷警員

【本報訊】警務處處長李卓人，昨（廿六）日慰問中槍受傷警員。李卓人表示，受傷警員是為社會作出貢獻的，我們應該給予他們更多的關愛及支持。

李卓人表示，受傷警員是為社會作出貢獻的，我們應該給予他們更多的關愛及支持。

陸智夫國術社同學會 第七屆委員就職

【本報訊】陸智夫國術社同學會，昨（廿六）日舉行第七屆委員就職典禮。會長陸智夫表示，新委員的加入，將會為同學會帶來新的活力及發展。

陸智夫表示，新委員的加入，將會為同學會帶來新的活力及發展。

文雀扒竊 失手被擒

【本報訊】一名文雀扒竊，昨（廿六）日失手被擒。警方表示，該名扒竊在街頭扒竊一名市民的錢包，被警方發現後，隨即將其逮捕。

警方表示，該名扒竊在街頭扒竊一名市民的錢包，被警方發現後，隨即將其逮捕。

百七名消防員 獲頒獎章勳標

【本報訊】一百七十一名消防員，昨（廿六）日獲頒獎章勳標。消防處表示，這些消防員在過去一年中，表現優異，為社會作出了貢獻。

消防處表示，這些消防員在過去一年中，表現優異，為社會作出了貢獻。

校外學位講座 免費招待各界

【本報訊】校外學位講座，昨（廿六）日舉行。講座內容豐富，包括文學、歷史、科學等。講座免費招待各界人士參加。

講座內容豐富，包括文學、歷史、科學等。講座免費招待各界人士參加。

主婦涉嫌殺女提訊 押候警方調查再審

【本報訊】一名主婦涉嫌殺女，昨（廿六）日提訊。警方表示，該名主婦在提訊中，承認殺害其女兒。警方將會繼續調查此案。

警方表示，該名主婦在提訊中，承認殺害其女兒。警方將會繼續調查此案。

兩歲女童遭虐待斃命 主婦涉嫌殺女提訊

【本報訊】一名兩歲女童遭虐待斃命，昨（廿六）日提訊。警方表示，該名主婦在提訊中，承認虐待其女兒。警方將會繼續調查此案。

警方表示，該名主婦在提訊中，承認虐待其女兒。警方將會繼續調查此案。

激刺堪不波翻海情 露滴飲女少 救友男被幸

【本報訊】一名少女在海邊飲露，被一名男子救起。警方表示，該名少女在海邊飲露，被一名男子救起。警方將會繼續調查此案。

警方表示，該名少女在海邊飲露，被一名男子救起。警方將會繼續調查此案。

門窗玻璃墮下 女子被刺頸

【本報訊】一名女子在街頭行走，被一扇玻璃墮下，刺中頸部。警方表示，該名女子在街頭行走，被一扇玻璃墮下，刺中頸部。警方將會繼續調查此案。

警方表示，該名女子在街頭行走，被一扇玻璃墮下，刺中頸部。警方將會繼續調查此案。

華僑日報讀者 捐款行善

【本報訊】華僑日報讀者，昨（廿六）日捐款行善。捐款金額包括：李國章、陳國治、李卓人等。

捐款金額包括：李國章、陳國治、李卓人等。

推出金銀首飾 金銀首飾

【本報訊】金銀首飾，昨（廿六）日推出。金銀首飾包括：金戒指、金手鐲、金首飾等。

金銀首飾包括：金戒指、金手鐲、金首飾等。

推出金銀首飾 金銀首飾

【本報訊】金銀首飾，昨（廿六）日推出。金銀首飾包括：金戒指、金手鐲、金首飾等。

金銀首飾包括：金戒指、金手鐲、金首飾等。

教師接受在職進修 有助提高專業水準

【本報訊】教師接受在職進修，有助提高專業水準。教育局表示，教師接受在職進修，將會提高教師的專業水準，為學生提供更好的教學。

教育局表示，教師接受在職進修，將會提高教師的專業水準，為學生提供更好的教學。

港代表團四十名軍代表 出席十五屆世界軍代表

【本報訊】港代表團四十名軍代表，昨（廿六）日出席十五屆世界軍代表。代表團成員包括：李國章、陳國治、李卓人等。

代表團成員包括：李國章、陳國治、李卓人等。

推行校內教師進修 有助課室教學變化

【本報訊】推行校內教師進修，有助課室教學變化。教育局表示，推行校內教師進修，將會提高教師的教學水平，為學生提供更好的教學。

教育局表示，推行校內教師進修，將會提高教師的教學水平，為學生提供更好的教學。

世界軍代表在港 舉行會議

【本報訊】世界軍代表在港，舉行會議。會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

世界軍代表在港 舉行會議

【本報訊】世界軍代表在港，舉行會議。會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

世界軍代表在港 舉行會議

【本報訊】世界軍代表在港，舉行會議。會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

會議內容包括：世界軍代表、世界軍代表等。

加拿大溫哥華 ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
- 本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入學生之合法監護人。
- 取錄學生可獲兩月之免費補習課程。
- 海外註冊主任：MS. J. KLASSEN 親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽證手續。
- 歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年五月或九月直升加拿大及美國各省大學。
- 七月一日前辦理入學手續可趕及本年度九月份入學。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477
香港辦事處：軒尼詩道458-468號金銀商業中心1903室
電話：5-752633 5-750055

寶覺佛教書院招生

招收：中四級女生
報名：由六月二十日開始每日下午九時至十一時
日期：（星期日休息）（詳情請向校務處查詢）
地址：香港馬鞍山寶覺書院（東涌道）
電話：五二七三三三

華僑日報 救童助學 善舉

救童助學 善舉

不說也罷

不說也罷

中東多國擴展空運

菲航去年收益增加
積極擴展客貨運務

天津三個貨櫃碼頭
 五五年將完成投資
 永利 HILL OLD
 (三) 由日本到達，經沽
 DOREF 號貨櫃
 在 A 號泡上落貨，翌日
 及順興與開。

**印尼呼籲東協
加強航運合作**
(特訊)印尼交通 彼等都屬非共產國
部指出，非共產主義的 魯雅丁謂，東

大同二號廿九返台
陶南一號釜山來港

月廿七日(星期一)由金山抵港，碇泊在B號烟上落貨，翌日開行，返回金山。

購置美國產製航機

該式機為C——三〇型，性能優越，操作靈活，可在極短而粗糙跑道升降。購機國家包括約旦，埃及，可曼，摩洛哥及阿爾及利亞。

三千三百四十萬美元。
 菲航總裁告魯士表
 示，他們的利息負擔高
 達五千一百七十七萬美
 元，有效率的航空公司
 開支，開辦前往沙地阿
 拉伯的服務，以及側重
 貨櫃輪，於下月
 船（香港）有限公司
 的蘇華倫（SO
 EGN ACCOR

據悉，天津新港另一項重點建設項目——碼頭改造工程施工將于年內這項耗資一千八百萬元的工程完工后，碼頭作業可以全部實現機械化。兩項工程全部投產后，天津新港的吞吐能力將擴大到一千六百萬噸。

東南亞國家協會包
括馬來西亞、新加坡、
泰國、菲律賓及印尼、

見見唔唔忍
血人物怕嘅
噬毀火槍新
不恐奇特片
懼怖創技驚

看觀宜不童

目一新耳 朝七陽鳳

輪，於下
一）從其
在現代港
日離港

輪，於本月四日（星期一）由本入口。泊在現代橋上落貨。日開行，直放印尼。日離港，經新加坡往南。

告魯士謂：種植膠
園顯示，一九八三年將
有百分之三百三十的改善
一百九十三萬美元，有
一百九十三萬美元，有



宿

正：嘉年、嘉禾、京華、南坪、明月

33期第一
行先便係
通大師 **胡樹**
又一幕
OLDER MASTER
香港電

國際人材
創卡通新

萬元億
The J

中執理理
The J

新機動戰士

本港開埠以來最多動作噱卡通片王

勁歌之王

乳色超人 姑婆

久經傳頌 五虎五王 新片

太空五虎 外星野

粵語對白·戰核搖死

光碟 ● 珍藏版
劇照 ● 珍藏版
● 珍藏版

七度午夜場總冠軍
正式公映一馬當先

[illegible]

求徑縮

嘉禾	帝后	柴灣	嘉年	皇都	皇后
南昌	京華	國際	帝國	好景	紅磡
南灣	影都	城多利	金茂坪	滿堂	光華
					萬年

禮拜請早

十五院加四點正：

皇后、皇都、嘉年、嘉禾、

紅磡、國際、京華、南昌、

滿堂、金茂坪、明月、南

皇帝 嘉年 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 國際 京華 南島 光華 滿堂 帝國 金陵 百樂 午夜 皇都 嘉禾 麗華 紅磡 京華 帝國

笑

唔係E.T.
而係山.T.
樣樣繩D特別生D

卡通老夫子第3集

老夫子

83暑期第一精選
行先便係好片
卡通大師 **胡樹儒**
又一新貢獻

製作國際化!
題材星際化!
口味香港化!
笑料大衆化!

由早到晚
笑口常開

今開
午慶場
夜場

OLDER MASTER CUTS
part 3
香港電影卡皇
人人愛在其中

集國際人材精英
開創卡通新里程

1. 許冠英
2. 許冠文
3. 許冠武
4. 許冠廷
5. 許冠杰
6. 許冠英
7. 許冠文
8. 許冠武
9. 許冠廷
10. 許冠杰

(西 名) (往何處) (日期)

(船名)	(國名)	(往何處)	(日期)	(公司)
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿六	中大
茂南	FALMOUTH BAY	美國西岸	廿六	捷美
高隆	ISLA SALANGAY	南美	廿六	大捷美
美國寶興	AM. MARKETER	巴拿馬	廿六	海泰
自	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿六	豐利
實嘉拉士	BUNGA RAYA	加州	廿七	實利
東方威士	ORT. KNIGHT	加州紐約	廿七	利川
勝他馬尼	PROTA MAILA	南華	廿七	豐利
拉	SINALOA	加州西北太平洋	廿七	實利
金	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿七	利川
門堡	NL. LEUVE	南美東岸	廿七	實利
金港	NL. ALKMAAR	智利秘魯	廿七	利川
萬安	B. MENESTHEUS	紐約美國大西太平洋	廿八	峇結
華曼得	PRES. HOOVE	加州西北太平洋	廿九	總美
胡佛總統	TOKYO TRAMPER.	加州紐約	廿九	美海
愛國	SL. PATRIOT	西南太平洋	廿九	嘉利
愛利	BONITA ACE	美國西岸	三十	利福
哥長	CHAR KUO	加勒比海	三十	利福
國茂	EVER SUMMIT	加州	三十	利福
亞拉	SONORA	長提奧加蘭	三十	利福
約翰總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋	三十一	利福
德順	EVER LYRIC	加州紐約	一日	利福
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	一日	捷馬士
馬士	MAIN EXPRESS.	加州西北太平洋	二日	捷馬士
倫馬士	LUNA MAERSK	加州紐約	二日	捷馬士
東方實	ORT. MINISTER	加州紐約	二日	捷馬士
太平洋貨	PACIFIC CONTAINER	加州紐約	三日	捷馬士
新愛比利	SL. IBERIA	洛杉磯紐約	三日	捷馬士
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	三日	捷馬士
能園	SL. ENDURANCE	西北太平洋	三日	捷馬士
航桃	TAO. YUAN	西北太平洋	五日	捷馬士
飛敏	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	捷馬士
敦伯	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	捷馬士
林倫總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	六日	捷馬士
深倫	SL. EXPLORER	西南太平洋	六日	捷馬士

KHIAN WAVE	地中海	廿一
ACCORD	地中海	廿一

紅地	和	ACCORD	地中海	廿七	利大
海	中	MEDITERRANEA	地中海	七八	華沙
亞瑟武士		NIKOLAY MAKSIMOV	熱那亞	八八	招海
露林騎士		CHEVALIER ROZE	歐洲	八八	仕大
士		DA SHI QIAO	英國歐洲	九三	海華
大格仕	石	LOLA DEL MAR	地中海	三十一	利大
物	拉	THALASSINI KYRA	歐洲	一	華實
博文	拿	LIVERPOOL BAY	歐洲	二	利大
富	爾	CARMEN DEL MAR	地中海	三	華實
斯加	斯	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	十一	利大
來得	士	NL DEJIMA	歐洲	一	華實
密希夫	斯	KAP. SERGIEVSKIY	歐洲	二	利大
安達	士	EVER VIGOR	歐洲	三	華實
明長	爾	ANDERS MAERSK	歐洲	四	利大
亞	爾	MING COMFORT	地中海	五	陽利
海皇	勝	EVER HUMANITY	地中海	五	賈怡
梅斯魯	士	NENPOTER BEZANT	地中海	七	利大
		CEP. GARNET	歐洲	十	華實
		MERCUS RUHHUM	芬蘭	十一	利大

POTOI ISLAND	澳洲	廿
SADRA WELSH	新西蘭	廿

沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	廿九	森那
利得碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	一日	森那
新里加坡	LYN SINGAPORE	澳洲	三日	新那
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	三日	廿	怡保
安 李	ANTAR	新西蘭	六日	怡保
賓斯達拉	BUNCA TERATAI	澳洲	九日	葵達
勝 拿	SIENA	弗里曼特爾	十一	實

AL WAJBA	阿拉伯灣	廿
GUI JIANG	喀拉衛阿拉伯灣	廿

江	JANG	喀拉蚩阿拉伯	廿七	新嘉
吉	SAMIRA	紅海	廿七	坡
麥薩武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	紅海	廿八	華
安達多讓	UNTERTUERKEIM	紅海	廿八	大
利和伯美利	RAMONEVERETT	言大港印度	廿八	幅
先達馬	STRATHCON	阿拉伯灣	廿九	日
斯里馬摩	LANKA SRIMATHI	利倫坡	廿九	東
伊東茂馬士	EVELYN MAERSK	喀拉蚩阿拉伯	廿九	馬士
東方馬	ORIENT MARU	遮打	三十	大
歌來得基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	三十	華
利來斯	NL.DEJIMA	遮打	三十	日
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	一日	總
	C.C.REDESA	紅海	二日	憲
新依力	ZIM EILAT	依力	三日	新

HANGANG GLORY 雅加達新加坡巴生廿
FORTUNE RUNNER 山打根納閩汶萊廿

香港	FORTUNE RUNNER	山打根納蘭汶	七七	東中
安海	H.K.A.C.E	馬尼拉	七	
美華	SIRICHAH BULAKUL	曼谷	七	振盛
美華	MAY SKY	新加坡巴生庇能	七八	
和信	RAMONEVERETT	新加坡巴生	八八	中福
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	八八	天亞
華聯	AND-WANADHARMA	印尼	八八	利士
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	八八	東雄
水翼	EISHIN MARU	曼谷	八八	
沙龍	SARUA 1	新加坡巴生庇能	八八	
金湖	GLSDEN LAKE	新加坡巴生	八九	大朝
新海德	NW HYDE	印尼	八九	港海
海星	NEP-AGATE	馬尼拉	九九	
怡和	PACCO TRADER	新加坡	九九	
三	THREE STAR	新加坡巴生	三十	士
安海馬士基	HONNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	三十一	大
運	HONAM	新加坡巴生	日一	海
世界之王	WORLD TIGER	曼谷新加坡	日一	港
海皇	NEP-ZIRCON	新加坡曼谷	日一	士
馬士基	MAERSK TEMPO	印尼	二日	港
東京	TOKYO MARU	馬尼拉	二日	

ASIA ACE 日本 廿

海船	ASTA ACE	海船	萬隆	廿六	新嘉坡
海船	TRAFAL CONTAINER	海船	萬隆	廿六	新嘉坡
皇國	ROYAL STAR	皇國	萬隆	廿六	新嘉坡
泰東	KUO LIE	泰東	萬隆	廿六	新嘉坡
萬六	QIN HUAI	萬六	萬隆	廿七	新嘉坡
海富	TUNG HAI 6	海富	萬隆	廿七	新嘉坡
上海	SHANGHAI	上海	萬隆	廿七	新嘉坡
寶隆	MARINE CONTAINER	寶隆	萬隆	廿七	新嘉坡
建陶	FORMOSA CONTAINER	建陶	萬隆	廿七	新嘉坡
福興	KIEN HWA 2	福興	萬隆	廿七	新嘉坡
寶利	DONAM 1	寶利	萬隆	廿八	新嘉坡
大同	FOO HSING 2	大同	萬隆	廿八	新嘉坡
駿南	BONNY STAR	駿南	萬隆	廿九	新嘉坡
民中	TAI TUNG 2	民中	萬隆	廿九	新嘉坡
	JUNSHAN		萬隆	廿九	新嘉坡
	HP NAMJIN		萬隆	廿九	新嘉坡
	MINLIE		萬隆	廿九	新嘉坡
	PANCHRATHA		萬隆	廿九	新嘉坡
	PRADER CONTAINER		萬隆	廿九	新嘉坡
	HWA LIE		萬隆	三十	新嘉坡
	TAI LAI		萬隆	三十	新嘉坡

GALLANT PIONEER 果非
NL-LEUVE 路易士港

渣打	富	NI. LEUVE	路	七	渣打
江	興	ROSS CAREER	易	八	江
基士通	雅士	KEYSTONE ACE	南非	廿	汎
西爾泰		ALTAIR	南非	九	達
			西非	十	福

(番 名) (同 漢 名) (品 種)

船名	西名	(何處來)	日期	公司
新茂	WILLIAM PIONEER	日本	廿六	三豐
海峽寶隆	FALMOUTH BAY	日本	廿六	大和
順他馬尼拉	STRAIT CONTAINER	台灣	廿六	三豐
威利	FRUTA MANILA	新加坡	廿六	豐利
馬尼烈烈	WILLINE TOYO	阿拉伯海	廿六	百利士
金門橋	MARGARETHE MAERSK	哥拉班	廿六	基士
榮佳	GOLDEN GATE BRIDGE	哥拉班	廿六	川崎
寶利亞	MAY SKY	日本	廿六	達輪
美國寶隆	BUNGA SURIA	歐洲	廿六	葵達
亞琪	AM.MARKETER	美國	廿六	初輪
華南	CHAR CHE	台灣	廿六	慶隆
桂江	AND.WANADHARMA	印尼	廿六	亞新
嘉宙	GUIJIANG	阿拉伯海	廿六	新川
游華安	COSMOS	沙巴台灣	廿六	崎崎
厚	SAMIRA	台灣	廿六	嘉華
福興二號	NL.ALKMAAR	新加坡	廿六	嘉華
寶島	NAVIG. APOL	高雄	廿六	華永
柯華	FOO HSING 2	上海	廿六	豐祥
依爾	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿七	海天
勝	SANKO SCORPIO	日本	廿七	怡東
安達多	AL.WAJBA	台灣	廿七	怡東
漢江	ERFURT	歐洲	廿七	寶隆
利民	SINALOA	新加坡	廿七	三利
海興	UNTERTUERKHEIM	日本	廿七	東大
江興	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿七	東大
香港	ACCORD	台灣	廿七	永裕
海	RAMONEVERETT	釜山	廿七	永裕
香港	ROSS CAREER	上海	廿七	永裕
海	MARINE CONTAINER	基隆	廿七	永裕
海	HONG KONG ACE	基隆	廿七	永裕
海	DONAM 1	釜山	廿七	永裕
海	BONNY STAR	釜山	廿七	永裕
海	ONT.AMBASSADOR	釜山	廿七	永裕
海	MONTE ROSA	澳洲	廿七	永裕
海	SARUNTA 1	日本	廿七	永裕
海	GOLDEN LAKE	日本	廿七	永裕
海	PRES. JOHNSON	美國	廿七	永裕
海	MEDITERRANEA	基隆	廿七	永裕
海	HAI YONG	日本	廿七	永裕
海	EASTERN ISLAND	日本	廿七	永裕
海	HAI YUN	日本	廿七	永裕
海	HAYAKAWA MARU	日本	廿七	永裕
海	EISHIN MARU	日本	廿七	永裕
海	KINABALU LIMABELAS	日本	廿七	永裕
海	B.MENESTHEUS	美國	廿七	永裕
海	NBP. AGATE	馬尼拉	廿七	永裕
海	POTOI ISLAND	澳洲	廿七	永裕
海	CECILIE MAERSK	澳洲	廿七	永裕
海	TAT TUNG 2	日本	廿七	永裕
海	SCANDUTCH ORIENT	台灣	廿七	永裕
海	NIKOLAY MAKSIMOV	新加坡	廿七	永裕
海	CHEVALIER ROZE	新加坡	廿七	永裕
海	PRES.HOOVER	美國	廿七	永裕
海	SL.PATRIOT	美國	廿七	永裕
海	THREE STAR	日本	廿七	永裕
海	KEYSTONE ACE	日本	廿七	永裕
海	LIVERPOOL BAY	基隆	廿七	永裕
海	OCEAN ELITE	高雄	廿七	永裕
海	STRATHCONON	基隆	廿七	永裕
海	ORIENT MARU	基隆	廿七	永裕
海	STEVEVLYN MAERSK	日本	廿七	永裕
海	URANIA	日本	廿七	永裕
海	HAI XING	上海	廿七	永裕
海	CHANG KUO	台灣	廿七	永裕
海	HSING HWA	台灣	廿七	永裕
海	TOKYO TRAMPER	美國	廿七	永裕
海	AFRICAN STARS	南非	廿七	永裕
海	PARCO TRADER	日本	廿七	永裕
海	AL TAIR	日本	廿七	永裕
海	THALASSINI KYRA	台灣	廿七	永裕
海	LANKA SRIMATHI	台灣	廿七	永裕
海	SUNORA	美國	廿七	永裕
海	HONOAM	日本	廿七	永裕
海	HILOVERAS	日本	廿七	永裕
海	HAI KUO	日本	廿七	永裕
海	TUNG PING 2	日本	廿七	永裕
海	KING HWYA	日本	廿七	永裕
海	BONTA ACE	日本	廿七	永裕
海	NEP.ZIRCON	日本	廿七	永裕
海	EVER SUMMIT	美國	廿七	永裕
海	NEW HYSAN	印尼	廿七	永裕
海	PIONEER CONTAINER	台灣	廿七	永裕
海	AM.TRADER	美國	廿七	永裕
海	JIN HU QUAN	美國	廿七	永裕
海	ASIA WINDS	美國	廿七	永裕
海	KOZLOVSKY	美國	廿七	永裕
海	TRADE CONTAINER	美國	廿七	永裕
海	TRANSWORLD BRIDGE	美國	廿七	永裕
海	KOREAN JACEWON	美國	廿七	永裕
海	FU CHUN	日本	廿七	永裕
海	PRES. JOHNSON	日本	廿七	永裕
海	AM.SERGIEVSKIY	日本	廿七	永裕
海	ZIM MANILA	日本	廿七	永裕
海	SCANDUTCH ASIA	日本	廿七	永裕
海	LLOYD BAKKE	日本	廿七	永裕
海	NL.DEJIMA	日本	廿七	永裕
海				

今日空郵(星期日)		截郵時間
新加坡、沙撈越、汶萊、印尼、沙巴、馬來西亞半島		正午十二時
泰國、越南、寮國、菲律賓		下午三時
夏威夷		下午四時
厄伯爾、阿富汗、西德、奧地利		
印度、英屬婆羅洲、毛里求斯、英國及北婆、愛爾蘭		
共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典		
瑞士、意大利、利比亞、肯雅、加那利、巴布亞新畿		
內亞、澳洲、法屬玻利尼西亞、巴拿馬、伊拉克、蒙古		
波斯、沙地阿拉伯、安曼、也門、法國、尼日利亞、日本		
南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷蘭安		
底斯列、蘇里南、哥斯達黎加		下午六時



英國溫布頓網球大賽

干諾斯獲晉級

直下三盤勝瑞典辛士唐晉第四週

女單爆冷大冷門 佐頓淘汰艾華特

【路透社倫敦廿日電】溫布頓網球大賽，今日在溫布頓網球場舉行，女單比賽，瑞典辛士唐對英國干諾斯，辛士唐在首盤以六比三獲勝，但在第二盤，干諾斯以六比二獲勝，在第三盤，干諾斯以六比三獲勝，直下三盤獲勝，晉級第四週比賽。

辛士唐在首盤比賽中，表現出色，她以六比三獲勝，領先兩盤。但在第二盤，干諾斯發揮出色，她以六比二獲勝，扳回一盤。在第三盤，干諾斯繼續發揮出色，她以六比三獲勝，直下三盤獲勝。

干諾斯在比賽中表現非常穩定，她沒有犯任何非受迫性錯誤，她的發球也非常準確，她的回球也非常有力。辛士唐在比賽中表現也非常出色，她沒有犯任何非受迫性錯誤，她的發球也非常準確，她的回球也非常有力。

巴黎千五米中距跑

干諾斯擊敗高爾

但高爾已超越世界紀錄

【路透社巴黎廿日電】巴黎千五米中距跑，今日在巴黎舉行，干諾斯以四分零二秒獲勝，擊敗高爾。高爾在比賽中表現非常出色，他超越了世界紀錄。

干諾斯在比賽中表現非常穩定，她沒有犯任何非受迫性錯誤，她的發球也非常準確，她的回球也非常有力。高爾在比賽中表現也非常出色，他沒有犯任何非受迫性錯誤，他的發球也非常準確，他的回球也非常有力。

國際單車繞圈賽

今維園盛大舉行

參加國盛大舉行

【本報訊】國際單車繞圈賽，今日在維多利亞公園舉行，參加國盛大舉行。比賽非常激烈，選手們都表現出了極高的水平。

在今天的比賽中，選手們都表現出了極高的水平，他們在比賽中都非常努力，他們都想贏取勝利。最終，干諾斯以優異的成績獲得了冠軍。

屈福比利薩特

加盟意國米蘭

加意國米蘭

【本報訊】屈福比利薩特，今日加盟意國米蘭。他將在米蘭隊中發揮重要作用。

屈福比利薩特在加盟米蘭隊後，將與隊友們一起為球隊效力。他將利用自己的技術和經驗，為球隊做出貢獻。

史東斯指東歐選手

擬乘奧運投奔西方

東德共黨報章強烈反駁

【路透社柏林廿日電】史東斯指東歐選手，今日在柏林舉行，史東斯指東歐選手擬乘奧運投奔西方。東德共黨報章強烈反駁。

史東斯在比賽中表現非常出色，他超越了世界紀錄。東德共黨報章對他的行為表示強烈反駁，認為他是在破壞國家的榮譽。

保加利亞柏高娃

鐵餅創美國新紀錄

日本室伏米重分獲銀球萬米錦標

【路透社東京廿日電】保加利亞柏高娃，今日在東京舉行，鐵餅創美國新紀錄。日本室伏米重分獲銀球萬米錦標。

柏高娃在比賽中表現非常出色，她創下了美國的新紀錄。室伏米重在比賽中表現也非常出色，他獲得了銀球萬米錦標。

輕易淘汰艾華特出局

承認控制脾氣奏效

佐頓爆最大冷門

【路透社倫敦廿日電】輕易淘汰艾華特出局，今日在倫敦舉行，承認控制脾氣奏效。佐頓爆最大冷門。

艾華特在比賽中表現非常出色，他承認控制脾氣奏效。佐頓在比賽中表現也非常出色，他爆出了最大冷門。

今晚七人足球

夏令五七人足球

今晚七人足球決賽

【本報訊】今晚七人足球決賽，今日在維多利亞公園舉行。夏令五七人足球，今日在維多利亞公園舉行。

今晚的七人足球決賽非常激烈，選手們都表現出了極高的水平。夏令五七人足球的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

世界動靶射擊賽

底科夫泥靶稱雄

華泳聯會聯席會議

【路透社倫敦廿日電】世界動靶射擊賽，今日在倫敦舉行，底科夫泥靶稱雄。華泳聯會聯席會議，今日在維多利亞公園舉行。

底科夫泥靶在比賽中表現非常出色，他稱霸了世界動靶射擊賽。華泳聯會聯席會議的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

華泳聯會聯席會議

新賽公開發定七及八月舉行

安德里治羅沙奴

【本報訊】華泳聯會聯席會議，今日在維多利亞公園舉行。新賽公開發定七及八月舉行。安德里治羅沙奴，今日在維多利亞公園舉行。

華泳聯會聯席會議的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。新賽的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

丹麥新秀劉特立

投祖雲達斯旗

安德里治羅沙奴

【路透社倫敦廿日電】丹麥新秀劉特立，今日在倫敦舉行，投祖雲達斯旗。安德里治羅沙奴，今日在維多利亞公園舉行。

劉特立在比賽中表現非常出色，他投祖雲達斯旗。安德里治羅沙奴在比賽中表現也非常出色，他獲得了冠軍。

基尼奪總冠軍

瑞士單車大賽

安德里治羅沙奴

【路透社倫敦廿日電】基尼奪總冠軍，今日在倫敦舉行。瑞士單車大賽，今日在維多利亞公園舉行。安德里治羅沙奴，今日在維多利亞公園舉行。

基尼在比賽中表現非常出色，他奪得了總冠軍。瑞士單車大賽的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

安德里治羅沙奴

安德里治羅沙奴

安德里治羅沙奴

【本報訊】安德里治羅沙奴，今日在維多利亞公園舉行。安德里治羅沙奴，今日在維多利亞公園舉行。

安德里治羅沙奴在比賽中表現非常出色，他獲得了冠軍。

本港新聞

順德龍江同鄉會

宴賀譚述渠榮

【本報訊】順德龍江同鄉會，今日在維多利亞公園舉行。宴賀譚述渠榮，今日在維多利亞公園舉行。

順德龍江同鄉會的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。宴賀譚述渠榮的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

面首當年

一九八六年六月廿六日

【本報訊】面首當年，今日在維多利亞公園舉行。一九八六年六月廿六日，今日在維多利亞公園舉行。

面首當年的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。一九八六年六月廿六日的比賽也非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

加拿大美國與加勒比海

加拿大美國與加勒比海

加拿大美國與加勒比海

【本報訊】加拿大美國與加勒比海，今日在維多利亞公園舉行。加拿大美國與加勒比海，今日在維多利亞公園舉行。

加拿大美國與加勒比海的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

考慮三種移民申請

考慮三種移民申請

考慮三種移民申請

【本報訊】考慮三種移民申請，今日在維多利亞公園舉行。考慮三種移民申請，今日在維多利亞公園舉行。

考慮三種移民申請的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

炒藥千萬亦難入籍

炒藥千萬亦難入籍

炒藥千萬亦難入籍

【本報訊】炒藥千萬亦難入籍，今日在維多利亞公園舉行。炒藥千萬亦難入籍，今日在維多利亞公園舉行。

炒藥千萬亦難入籍的比賽非常精彩，選手們都表現出了極高的水平。

息報云：昨（廿五）日，業內（五）日，業內廿四小時通知拆息半日無成交，七、六開市，隨後轉順至七一（週末錢）以十三厘開做，至收市亦無變動。

隨價，每公加拿大元兌五八九·六三，每公法郎兌五八八·五五，每公西德馬克兌五八八·五五，每公澳洲元兌六三·一四，每公日圓兌五七·二五，每公新加坡元兌六三·一四，每公英鎊兌五九·五五，每公法國法郎兌五九·五五。但一般國際銀行則免持元跌回至七十四關下之後是比較穩定，則港幣將由十厘至十五厘半，對於港幣價值不能同調的原因，據該行公會

待進一步觀察。美國M1帶報稱，與聯邦基金利率上進同近，已自區間加壓力鬆弛。

隨着美元電匯率回升，但去週仍在七八〇點二〇港元和七十六點二〇點五之間波動，比對五月份日銀銀行公會宣佈加息至五厘還高。當日美歐收市時日銀行情如下：跌三十三·一億美元，週一工商業增加利貸一百萬零一千五百美元，週一公佈的失業率為百分之六·四，週一公佈的失業率為百分之六·四，週一公佈的失業率為百分之六·四。

幣場來很多問題，目前雖無綜合性的預測報道，不過六月三十一號的一個調查顯示，工商業增加利貸一百萬零一千五百美元，週一公佈的失業率為百分之六·四，週一公佈的失業率為百分之六·四，週一公佈的失業率為百分之六·四。

入超貨量減縮廿三萬噸而爲一二八萬噸情況有所改善

千九百二十二年，增爲百分之十。其中由英國貨船輸出之貨值共九萬一千六百八十噸，比上年同月增加四萬八千九百一十五噸或百分之廿六。反映出該月份製造品出口貨運甚爲暢旺。此外，英國、丹麥、荷蘭、法國和比利時等歐洲十五個國家的貨值在該月份輸出的貨值共計一萬五千二百一十噸，比上年同月增加一萬零三千一百六十噸或百分之四十九點九。這在一定程度上反映貨物運往西歐已復有較大之增長。

據統計，該月份，由日本經洋船輸出的貨值共一百一十六萬六千二百四十噸，比上年同月減少三萬三千九百二十噸或百分之二。雖然日口的總值呈現下降，但是本港碼頭主要供應的貨值俱見增，特別是日本來貨之勢最明顯。計該月四月份由日本貨輪輸來本港的貨值共一十萬一千七百六十七噸，比上年同月增加十一萬三千六百八十噸，增百分之四十四點九。

日本貨售價較低，市道較美國貨爲佳。別日本牌子有缺貨現象。料下月市道仍佳，

[illegible]

全日總成交八千餘頭，
實無甚變動。

[illegible]

收市價三十五元，飾黃金價改高。期金休市。
十八元，飾黃金價改高。期金休市。

盤，對金市有「定支支持力」。另一方面，巴納斯坦海灣聲稱的食油、麵粉、棉花等大宗物資，因受新一週的貨幣供應M-1減少卅二億美元，利率回穩至四厘半，而黃金價格亦隨之上升，令金市有「定支支持力」。

至於期市方面，期六期金市只有半天交易。開市價三五五點九八，收市價三五五點九九，最高價三五五點九五，最低價三五五點四五，波幅僅二點五三。期日收市價四三點一七，最高價四三點〇三，最低價三八五點，波幅僅四點七三。較前日收市價升三點四元。這是自一九五九年十一月起，共報過一百十四元。

期五五九元，較前日收市價升三點四元。這是自一九五九年十一月起，共報過一百十四元。

（特訊）一九二

助緩和及一外人問
而引起緊縮關係的
這個判決案，專家料
盜竊。
年秋天可能產生。這
動發生。

外國人、特別在土
民和來自南斯拉夫
民，經營是新解釋
數為七三·六。(較上

(特訊)一九八三
年六月二十五日(星期一)
的港元匯價(即期)指
跌二小點。
港匯指數
跌二小點
經經濟學家認為
少問題，多數周
處於過高狀態而上
起個作用。

國科作：美、英、
揮舞斧頭與釘訂
匯率值者每經發
區，因美元匯率

美國漢庭實業銀行 力將迅速耗盡外匯
紐約出版「金融周刊」 量。一

固定匯率不能解決世界貨幣市場問題

美國匯豐銀行指出，固定匯率不能解決世界貨幣市場問題。

實際上，在戰後幾年中，世界各國的匯率都固定在戰前水平。但現在，由於美國中央銀行已將美元與金脫離關係，因此，世界各國的匯率都將隨美元而波動。

力將迅速耗盡，而準備金，最好例子是法國為一，最好辦法是開一千沙外匯市場，結果，法國外匯儲備量僅剩三百七十四億美元，下跌至一百四十二億美元。

美國惠普公司指出，固定價格不能解決世界貨幣市場問題。按此估計，固定匯率將到期崩潰。

美國惠普公司三季盈

三三三財政年度（截至四月三十日）該公司營業額為

幣貨牙幣貶值兼實施緊縮正貨

葡幣之匯率。而貨幣緊縮。已變為寬鬆。而市場混亂。勢必延長呂棉積聚。又恐為國庫所反映上。幣貶值及貨價昂貴。這趨勢。

他認為一因國津貼一貨幣寬裕時。這種勢。

葡萄牙貨幣貶值兼實施緊縮政策

港葡貿易將受影響

當地消費力肯定更弱，對港貨未來去銷會
有不利，只是港葡之間貿易額不大，受影響也
會減輕。

惠普公司
部門所接之訂單
去年同期有市面
產品則比上月升
五、六十元試說
百分之十，平
殺幅上升百分

利八十大銀仙
同期之純利潤
元，每股盈利

他表示，現在沒有價格將上漲百分之五，一條上等麵包

三以後，隨即實施將牛奶運往香港，使當地人民食水大為上升。此處地、民消費之巨，對港商之間，易於然利。

據外報報道：葡葡新設的開價左政府買牛奶的短期政策後，葡葡牛奶價格，越，奶和其他主要食品大加提價。

（譯註）近月來香港暴動

在總理羅斯福斯所宣佈的停火令公佈之時，葡萄牙共和國的新稅收，到八月三十一日為止，牛奶售價將比上週日份四十五元，一條上等及最重一百份之二約二十八士度（約二十四兩）一千克（二點五磅）（經由五十點五士度四十三美仙）增至五十九士度五十五美仙，即增加給付百分之十。

○據說，美國駐在香港公使，在今年二月至今年四月間，已與葡國政府簽訂一項協定，以此作為經濟合作計劃可能之第一步。現當在葡人方面，首先指出美國應給予技術援助。美國當然贊成，但葡國尚未同意。尤以歐洲聯邦，而歐洲則關係甚大。

三夕三絶

內產外漲

繼續漲價

一個月的間，約有百分之八十的條子匯水，與水紗價格，一漲一跌，互為消長。

條子匯水，除受美金匯率超升之外，又受條子價格影響。

據紗面消息：現在雖然最本港棉織一廠生產萎縮，但運港棉紗及皮口棉紗價格，仍在淡季中繼續上漲。由於棉紗廠需棉量用度極昂，以美元作進口棉算單位，現在美金匯率比一個月前上升了百分之十五。

工界人士表示：儘管港幣之間的貿易仍不大，但土產運港的貨品，加上高棉政府的禁棉政策，對本島人民消費力甚弱，必使土產去銷路是不利的。只是港幣而後，貿易頗大，其影響也可相對減縮。

至四六六
在過去六
至四六六
在過去六

元及每磅自
元及每磅自
美元，現貨自
美元，現貨自

貿易番通知出口商

（在過去六
至四六六
在過去六
至四六六
在過去六

受美元匯率上升影響
席紗出口率貼，致令

紗價

五影爲

之六、港產紗成本比
一月前增加百分之五。地口
紗以美元作爲標準單位的

南韓棉紗和台灣因造成成本顯著增加，已經顯著地回升。巴基斯棉紗除受美元匯率上升影響到港成本增加外，又因爲基塔政府自五月中旬起對棉紗出港課稅，致令巴紗棉紗價格重新提高。現貨巴基斯棉紗到港成本，折合港產每包比一個月來增加百分之三。中國大港紗雖然沒有漲價，但五月份來顯著減少，六月份來貨價復得，惟是港產貨價仍很平穩，巴基斯棉紗及港產棉紗價格提高而影響，又受美元匯率上升影響，價格亦升幅較大。

紗價出港：現在棉價極昂，一個月比較，港產棉紗提高約百分之五。巴基斯棉紗提高約百分之六。與今年年初比較，港產棉紗提高約百分之十，巴基斯棉紗提高約百分之十三，中國大港棉紗提高約百分之十。

四組輸出受限法

實施出口授權方

(特約)貿易界已公佈對組別及六實施出口授權方案之
及六實施出口授權方案之
(特約)組別於一九三三年八月
出口商(特約)組別於一九三三年八月
東亞海峽殖民地實業部，請與該處
經理。經理詳見實業部，請與該處
張翼輝。一工業主任在現。電話：三
三三〇。

至於下午及晚上的活動時間

教育署學校戶外教學活動

透過多姿多彩活動需要觀摩兒童成長

校外課時間，以個別輔導形式安排同學生及了解學外，更經常操縱，如學生宿舍活動，以便更能觀察和了解每一學生的成長和需要。

除此之外，學校老師并積極辦流行及宿舍等活動，以便與他們的關係更加融洽，及對進行各樣的教育。

但是，這種的宿舍活動是不能滿足戶外活動教育需要。因為凡是每個個老師頭道會依賴犧牲自己休息時間來帶領同學參加戶外營活動，而且，這類宿舍活動時間太短，不能發揮該校教育功能。

因此，教育局、學校及營地在六十年代已開始合作，為期六日夜的宿舍活動，稱為學校宿舍服務，直至七十年代，戶外教育營更能大規模，有效地推廣至各間小學去。

小學校戶外教育營定期是五日四夜，是經由教育局、學校及有關團體合辦進行。現在推行的戶外教育營營地有：銀山、西貢青年會、長洲明瞭營、青年會海濱沙灘地、銀灣戶外康樂及北覆區體育及馬場青年營、小塘青年營、葵青營及荳蔻山營。

學生入營時間由星期一、三、五到星期五上午十時至下午四時，由學校教師安排，利用戶外大自然環境，使學生能實際體驗體操及發展他們在課堂裏所習得的知識。

至於下午及晚上的活動時間，則由當地導師領導，主要包括一些事物和培養耐性訓練，使學生有機會學習新的體育技能，經驗新的事物和培養耐性訓練。

由於小學校戶外教育營行甚為成功，到七十年代中期更擴展至中學去，不過營期較長，為三日或四日。

營地內亦極廣闊，有供幾千名活動，也有營生的，有靜亦有動，其中戶外活動有射擊、雲梯、繩索、手車、遠足、輕探訪、體能訓練、游泳、獨木舟、風帆、騎馬追蹤、燒烤及火食、戶外拓展训练及郊野考察。

至於大學活動則有友誼會、講座、研討會、土庫舞、人才表演晚會、

通合年畫
市郊野
改

暑假將至，青少年又要投入找尋導活動。在眾多活動中，相信信以外校最受歡迎。因其可減少費用不少，且可享受自然之趣，更能鍛煉無拘束的獨立生活態度，也是短途短程活動，已能滿足青少年活動的要求。

每年的夏季，本港各個大小大小不同型各各層級的好去處均大受歡迎，更有甚者是水邊草地，每個角落均備置作野用，儼如一個個露營地的展覽中。

當然，有部份露的發現率更為豐富過人的見，寧可忍受更遠的區等區探險，務求到個清涼的地方，休閒渡假一個假期。

近兩年，流連忘返本港的郊區，選擇了

市民享用日益增多

教署學辦校戶

透過多姿多樣的學童觀察

校上課時間，以個別輔導形式，安排同學生及了解學外，更經常舉辦各式各樣外宿營活動，以便更能容易觀察和了解每一學童的成長和需要。

除此之外，學校老師并經常辦旅行及宿營等活動，以便與學生的關係更加融洽，及對學生進行各樣的教育。

但是，這樣的宿營活動是不能滿足戶內外活動教育的需要。因為並非每個老師都適合或願意犧牲自己休息時間來帶領同學參加宿營活動，而且這類宿營活動時間太短暫，不能發揮潛在的教育功能。

因此，教署認為，學校必須在六十年代已開始合辦一些為期六、七晝夜的宿營活動，藉發揮學校服務精神，至七十年代，又更進一步，向青少年

營隊將至，青少年又更投入於尋活動，以了解廣闊的暑假。

在衆多活動中，相對而言，戶外營隊最受青少年

市郊野

適合年青人

每逢星期一、三、五
小塘青年營，更盛
每年的夏季，本港
各個露營的好去處均擠
實為市民帶

郊野公

教育活動需要長足的發展

至於午及晚上的活動時間，則由導師領導。主要包外物、技能學習和紀律訓練等，使學生有模範教師的培育功能。經驗新的事物和培養興趣。

由於學戶外教育推行甚為成功，到七十年代後更推展至中、高、小學各級。

現在推行的戶外教育營地有如銀山少女年會營、長明露營營、青年海濱夏令營、銀鑲灣小東康樂北備戰營、葵青青少年營、小塘青年營、慈雲營及鳳凰洲營。

學生入營時間為星期一至星期五，營業時間上午九時開始，由學校教師安排，利用戶外自然環境，使學生能親身體驗，及發展其在課堂裏所學之知識。

每個夏季，本各個露宿的好去處均滿大小不一，不同型式的帳幕，有些更是水邊搭起，每一個格均充作宿舍之用，例如一個露營帳篷的展覽可容納五十人。

當然，有部份露宿者，如沒有錢泊位，便會以魚鱗泊。

些環境美麗的地方，闢為郊野公園，以供市民活動，每逢假日，本港學校當局應利用非假

其戶外活動則有：游泳，釣魚，風帆，越野追跡，燒烤，野火會，戶外排練訓練及郊野考察等。至於戶外活動則有及運動，講座，研討會，土庫舞，天才表演晚會。

攤位遊戲設計：如燈籠展及電影會等。

不過，由於一般在廟宇內非常喜歡參加節日活動，每逢假日，本港大部份有規模的郊遊地都參加郊遊人士住滿了，所以學校當局應利用非假日的時間，安排同學參加郊遊。

事實上，香港的教學工作，未必能容許一年輕教師繼續知識或培養兒童在身心上完全成長，但學校教育仍可給予青少年新的生活體驗，培養合作精神，建立良好的的人際關係，堅毅的品格和自信。(時)

大型康樂活動，訓練健全心智成長。

一個假期過半了，我們到了一個郊野的地方，林間裏，有一層綠意，

這裏，上，漁業發展，

本港的事實，選擇了

些風景秀麗的地方，

為郊野公園，以供市

享受大自然的樂趣；

其中有些部份的流域，

更甚般有草地，並闢

了有關露營的設施，

政府致力推廣文

在歐洲。開始有大學的時候，書籍的價錢



近數十年來，有關方面在推廣文化活動方面，不遺餘力，使本港逐漸洗脫「文化沙漠」之稱。

單以市政局轄下各公共圖書館為例，發展之快，亦非他國所能比擬。

由於該種開列方法優點較多，故能沿用至今。

在歐洲，開始有學的時候，書籍的價錢很貴。甚至一本書的價錢要數十萬元之多。

脫胎時聖經本來的價值，至今還重價。

目前本港各大圖書
石裝訂起來的。難怪那
麼貴。

美，披靡。每日月兒圓，各園皆遊遍。窮鄉的民，爲數衆多，不仿發展圖書館的功能。

目前本港各大圖書館多採用架式的方法，擺放書籍，方便借閱人徒手翻閱，原來這種方法源於西班牙，當時的西班牙國王腓力二世於一五八二年，命令宮廷官員，在新設的伊斯哥利阿塞圖書館辦理實施

層疊的一物置於另一物的架式。因爲此種架式的優點，是可使大量的書籍，用很少的空間，便可貯藏起來。皮手書後，再用金銀石裝訂起來的，雖極珍貴。

當時的學生自然不起那麼昂貴的書籍，所以一定要到圖書館借閱，縱然書籍如知價廉，現在圖書館如以信託常常被盜，故欲將這些書籍，長防於當時的圖書館。



呢道或是如模。實價政竟民的分渡趨熱的後烟

誰之功難判斷

本港烟民減少

誰之功難判斷

自港府廣泛宣傳吸
害健康及烟價暴漲
統禁計所得，烟民
目，確實有下降的
趨勢，這是否只屬一過
性現象，目前實難以
定論。

不過，烟民對
所造成的污染，不
助。倘若在公共場
的禁煙，正在禁煙
的範圍，向不喜吸烟
，那，可謂過罪了。



... ..

娛樂圈

久候入境證不是辦法！

龍劍笙最後通牒 要天虹半月答覆

【本報訊】香港著名女歌星龍劍笙，因與前夫天虹在離婚手續上發生糾紛，龍劍笙已發出最後通牒，要求天虹在半月內答覆，否則將採取法律行動。龍劍笙表示，她已受夠了天虹的欺騙和虐待，她必須離開他，開始新的生活。天虹則辯稱，他並未虐待龍劍笙，且雙方在經濟上仍有聯繫，他要求龍劍笙撤回通牒。目前，雙方仍在爭執中，龍劍笙已表示將不惜一切代價爭取自由。

友誼小姐鍾子綸 在港台細談心

【本報訊】著名女演員鍾子綸，日前在港台兩地進行宣傳活動，並與當地媒體和觀眾進行了親切交流。鍾子綸在港台期間，先後在多場演出中擔任主角，其精湛的演技和優雅的氣質贏得了觀眾的一致好評。在與媒體的採訪中，鍾子綸談到了她的演藝生涯和對未來的展望，她表示將繼續努力，為觀眾呈現更多優秀的作品。

香港早晨吳夏萍 遇賊劫有驚無險

【本報訊】香港著名女藝人吳夏萍，日前在街頭遭遇搶劫，幸而無恙。據悉，吳夏萍當時正走在街頭，突有兩名歹徒上前攔截，搶走其隨身攜帶的錢包。吳夏萍在驚慌之下大聲呼救，隨即被路人攔下並報警。警方接報後迅速趕到現場，將兩名歹徒抓獲，並追回被搶錢包。吳夏萍對警方的迅速反應表示感謝，並表示此次經歷讓她感到後怕，以後出門會更加小心。

小鹿斑比成功有因 名作名片相得益彰

【本報訊】由迪士尼公司出品的小鹿斑比，自上映以來，深受觀眾喜愛。這部影片的成功，不僅在於其精美的畫面和動人的音樂，更在於其深刻的寓意和感人的情節。小鹿斑比的故事，展現了自然之美和親情的力量，引發了觀眾對自然環境保護的思考。影片的成功，也為迪士尼公司贏得了巨大的聲譽和經濟效益。

卡通片製作 黃玉郎問鼎

【本報訊】著名漫畫家黃玉郎，日前宣佈將投入卡通片製作領域，並表示將力爭在該領域取得突破。黃玉郎表示，他擁有豐富的漫畫創作經驗，對卡通片的製作充滿信心。他計劃將其創作的經典漫畫作品改編為卡通片，以吸引更多觀眾。黃玉郎的這一舉動，引起了業界的廣泛關注，人們期待著他能為卡通片領域帶來新的活力。

歐陽珊結婚週年 九月九日星馬蜜月

【本報訊】著名女藝人歐陽珊，日前與其丈夫共同慶祝結婚週年紀念。歐陽珊表示，她與丈夫的婚姻生活非常幸福，並感謝家人和朋友的支持。為了慶祝這一重要時刻，歐陽珊與丈夫決定前往星馬地區度蜜月。歐陽珊在星馬期間，先後在多場演出中擔任主角，其精湛的演技和優雅的氣質贏得了觀眾的一致好評。

青春夏日七八三 即此片名已嚇人

【本報訊】一部名為《青春夏日七八三》的影片，日前在港台兩地進行宣傳活動。該片由多位知名演員主演，其內容涉及青春、愛情和社會現實等主題。影片名稱《青春夏日七八三》本身就充滿了時代感和吸引力，引發了觀眾的廣泛關注。影片將於近日內正式上映，屆時將為觀眾帶來精彩的視覺享受。

王晶邀演老姑婆 李殿朗甚感意外

【本報訊】著名導演王晶，日前邀請李殿朗出演其新片《老姑婆》。李殿朗對此表示感到意外，並表示她將全力以赴，為觀眾呈現一個精彩的角色。李殿朗表示，她對王晶導演的作品一直非常敬佩，此次能與他合作，她感到非常榮幸。影片《老姑婆》將於近日內正式上映，屆時將為觀眾帶來精彩的視覺享受。

亞洲電視懷疑 AGB收視率

【本報訊】亞洲電視公司，日前對其收視率數據表示懷疑，並表示將採取措施提高收視率。亞洲電視公司表示，其收視率數據一直處於較低水平，這與其作為一家知名電視公司的地位不符。公司決定採取一系列措施，包括增加節目製作和宣傳力度，以提高其收視率。公司表示，將繼續努力，為觀眾提供更多優質的節目。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】著名畫家蕭蕙蘭與其子陳定中，日前在本地舉行畫展。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

美百年學院大詩班今晚 在軒尼詩道循道會獻唱

【本報訊】美國百年學院大詩班，將於今晚在軒尼詩道循道會舉行獻唱活動。該詩班由多位知名詩人組成，他們將為觀眾帶來精彩的詩歌表演。此次獻唱活動旨在弘揚詩歌文化，促進文化交流。歡迎廣大市民踴躍參加，共同享受詩歌之美。

華僑文化 旅美著名女書法家 余益德書法展

【本報訊】著名女書法家余益德，日前在本地舉行書法展。余益德表示，她對書法藝術有著深厚的造詣，並希望通過此次書法展，能與觀眾分享她的藝術心得。余益德的書法作品風格獨特，筆力遒勁，深受觀眾喜愛。此次書法展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

國際美協港會 會員近作展覽

【本報訊】國際美術協會香港分會，日前舉行會員近作展覽。此次展覽展示了多位知名畫家的作品，內容豐富，風格多樣。展覽吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。此次展覽旨在弘揚美術文化，促進文化交流。

從國際美協港會 會員近作展覽 看新秀之表現

【本報訊】從國際美術協會香港分會會員近作展覽中，可以看出新秀們的表現。此次展覽展示了多位新晉畫家的作品，他們的作品風格獨特，筆力遒勁，深受觀眾喜愛。此次展覽旨在弘揚美術文化，促進文化交流。

文齋畫廊昨揭幕 陳英傑展出中西畫

【本報訊】文齋畫廊，昨日舉行揭幕儀式，並展出陳英傑先生的中西畫作品。陳英傑先生表示，他對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次展覽，能與觀眾分享他的藝術心得。陳英傑先生的作品風格獨特，筆力遒勁，深受觀眾喜愛。此次展覽吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

演唱頌頌四季作品 在大會堂舉行羅炳良任指揮

【本報訊】演唱頌頌四季作品，昨日在大會堂舉行，由羅炳良先生擔任指揮。此次演唱活動旨在弘揚音樂文化，促進文化交流。演唱者們表現出色，贏得了觀眾的一致好評。此次演唱活動吸引了眾多觀眾前來參加，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

前鋒會港澳區會 定期舉行義賣會

【本報訊】前鋒會港澳區會，日前宣佈將定期舉行義賣會。前鋒會表示，義賣會所得款項將全部用於支持社會公益事業，為有需要的人士提供幫助。前鋒會呼籲廣大市民踴躍參加義賣會，共同為社會公益事業貢獻力量。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

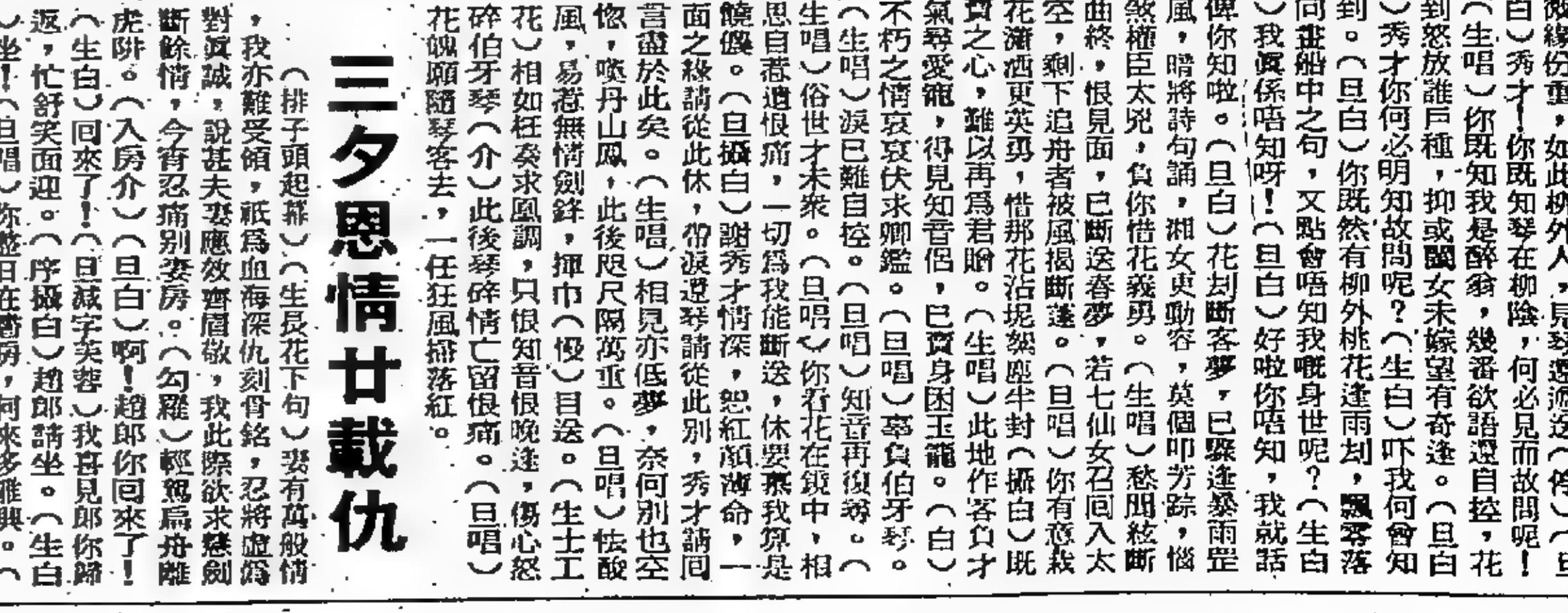
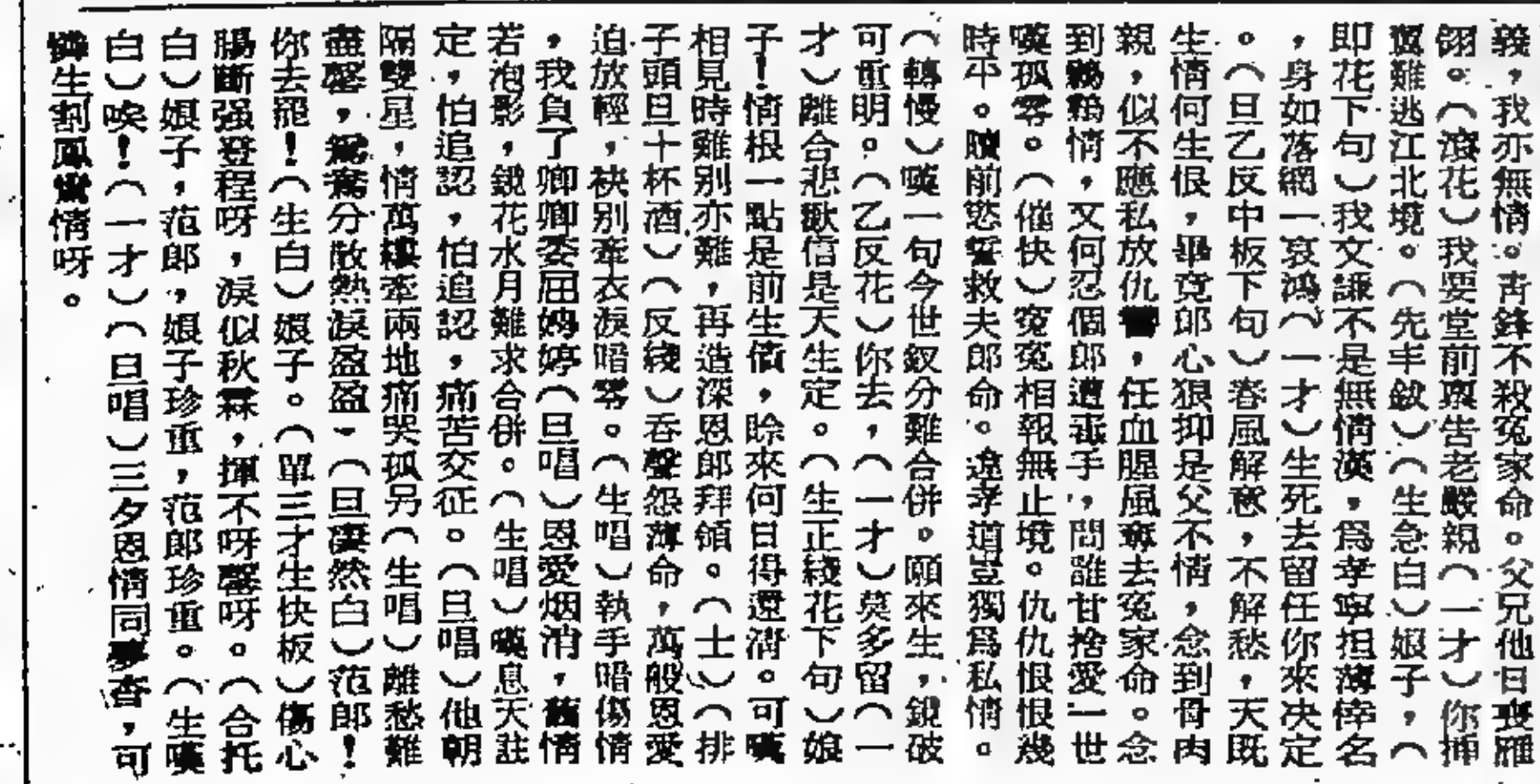
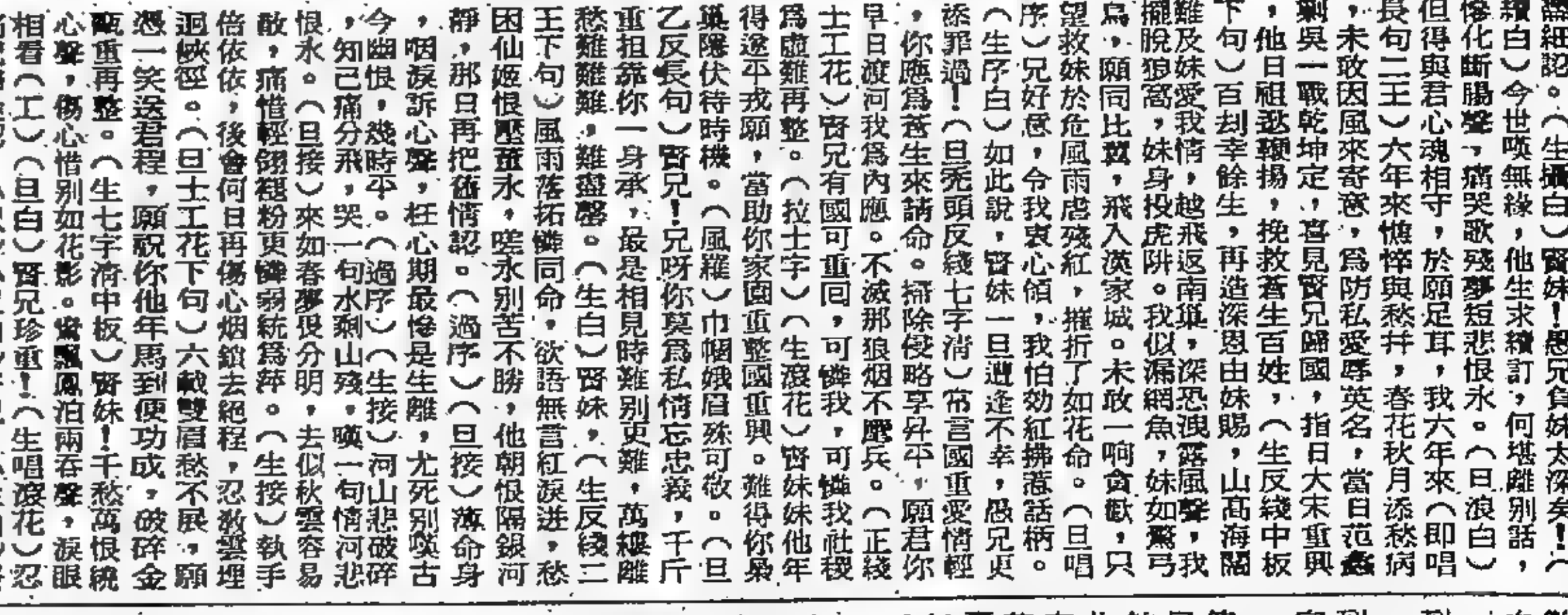
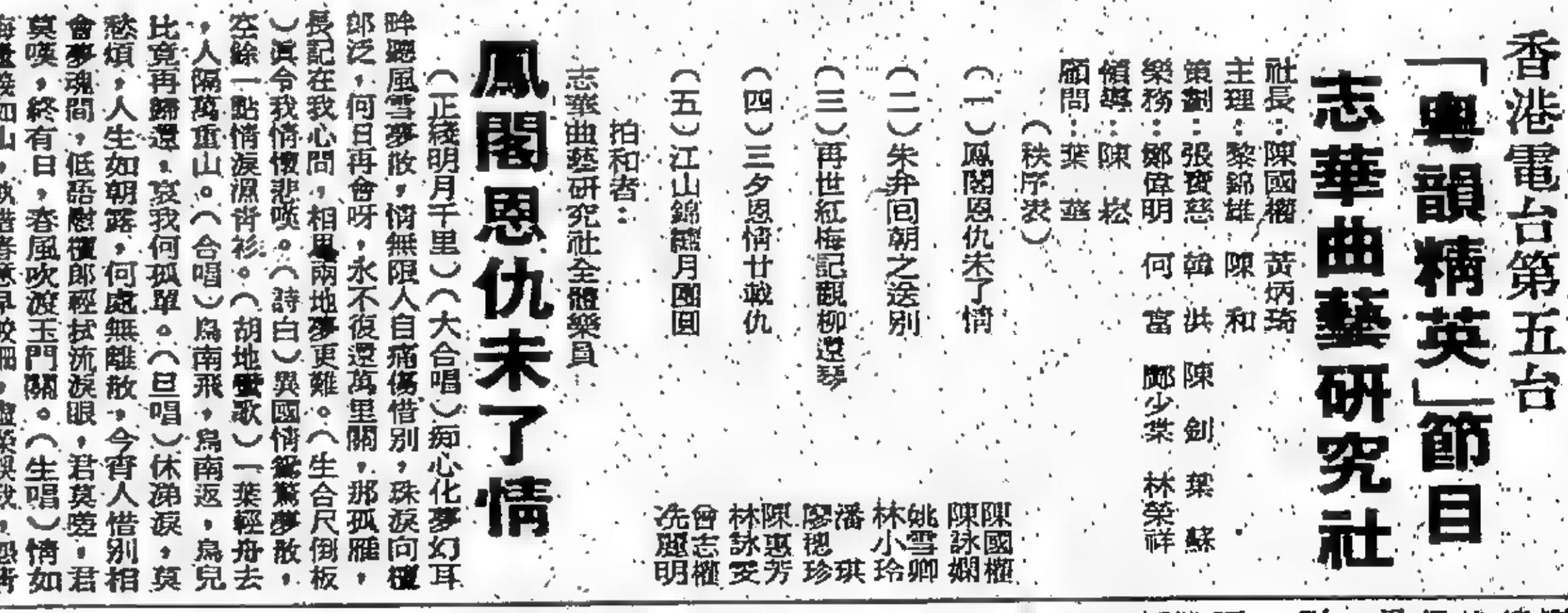
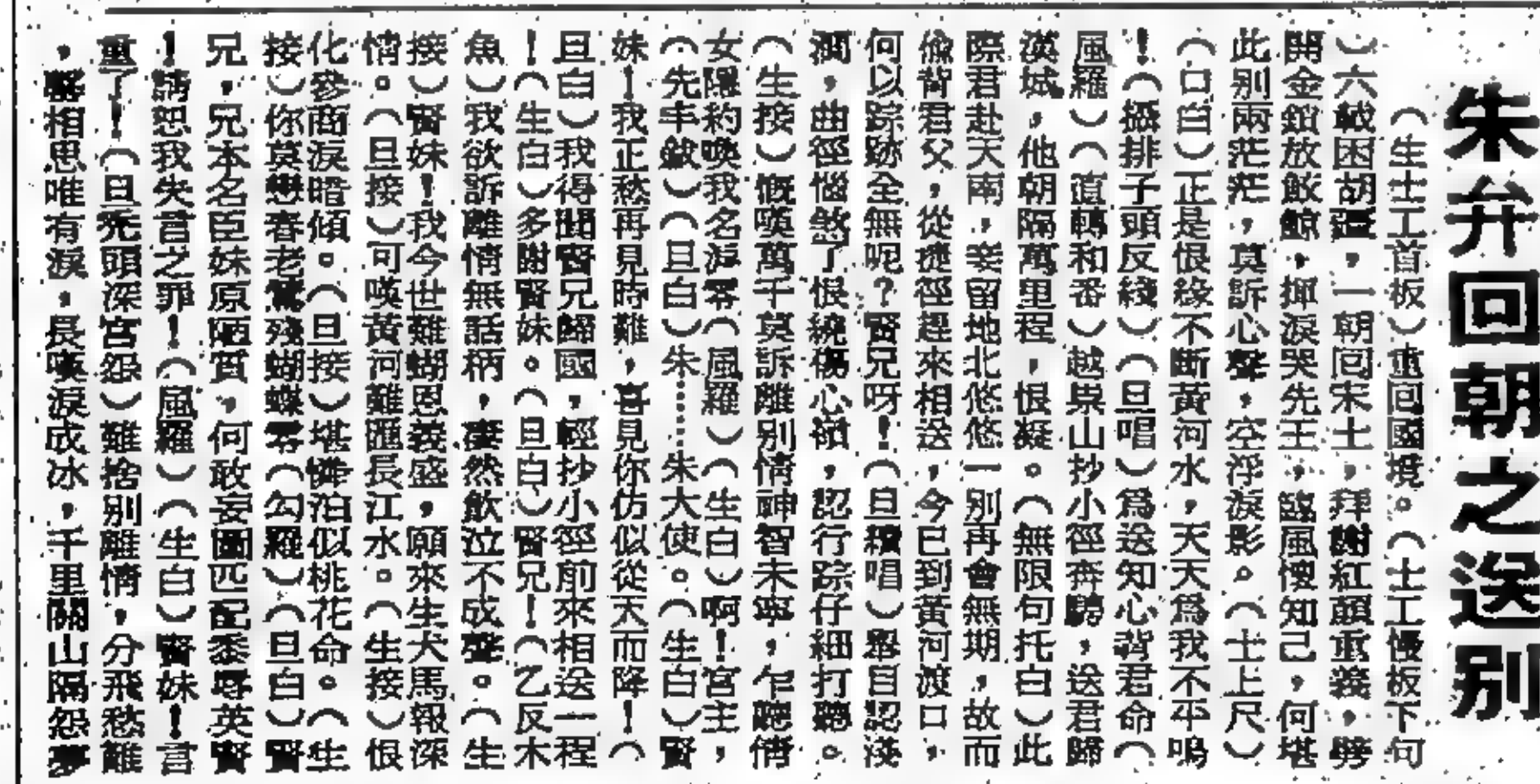
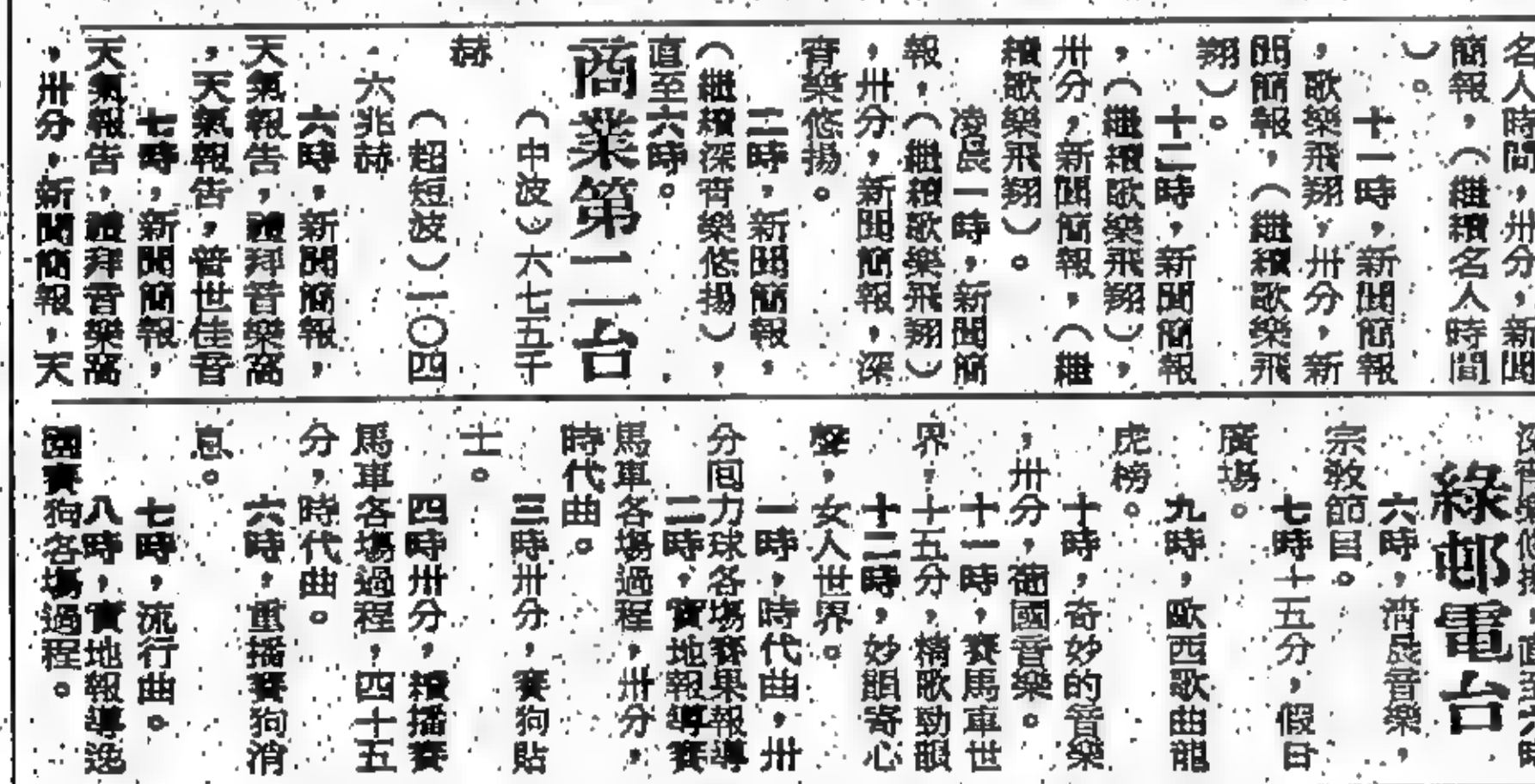
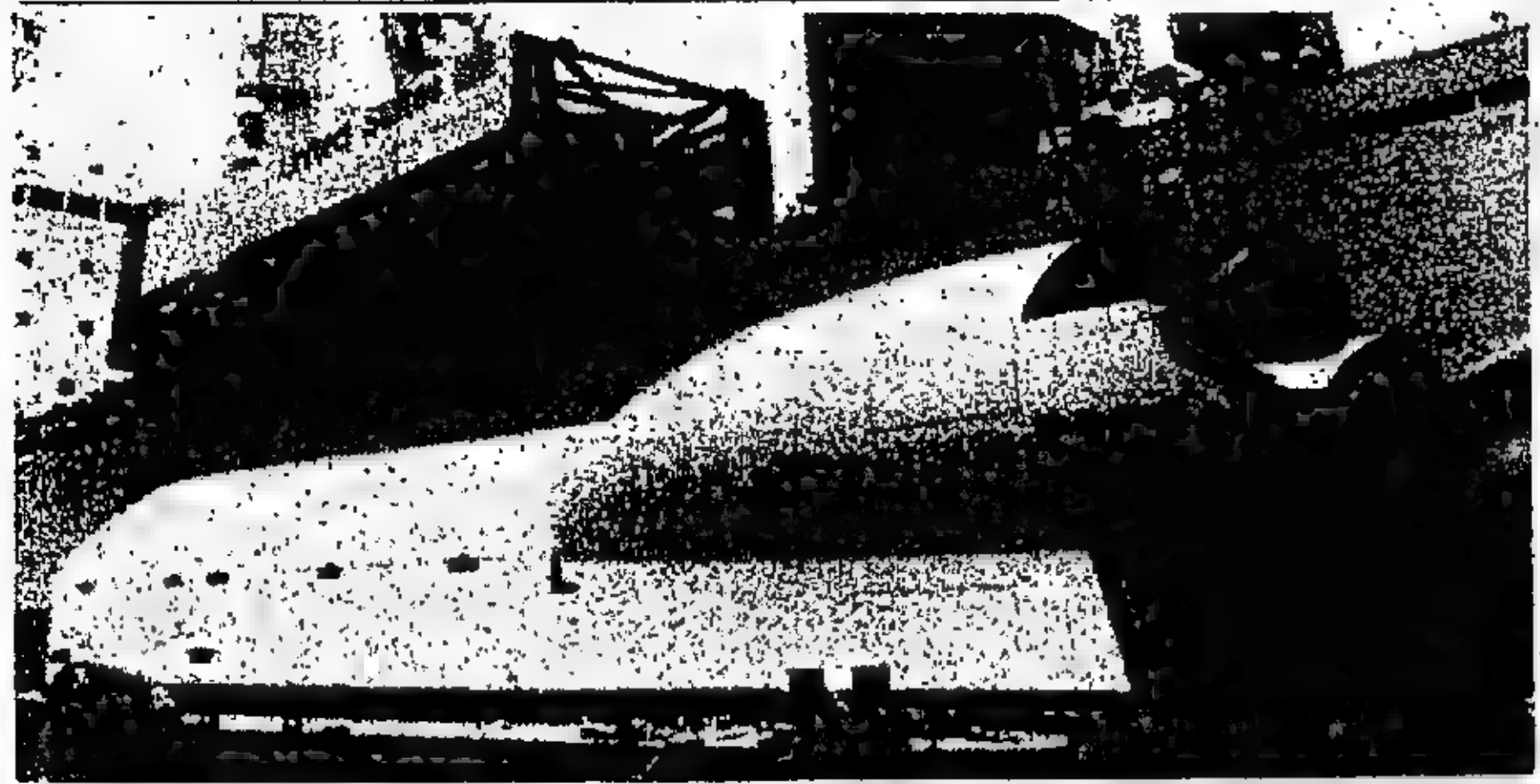
【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。

蕭蕙蘭陳定中 母子畫展揭幕

【本報訊】蕭蕙蘭與陳定中母子畫展，昨日舉行揭幕儀式。蕭蕙蘭表示，她對自己的作品感到非常自豪，並希望通過此次畫展，能與觀眾分享她的藝術心得。陳定中也表示，他將繼續努力，繼承母親的藝術傳統，為藝術事業做出貢獻。此次畫展吸引了眾多觀眾前來參觀，現場氣氛熱烈。



金三 獎六員秋座二 金晉 獎成四員金會志員

浪子

文圖：董楚華
信子

與果，是沒有咖啡或可供應的。

李慕然道：「我知道，你的咖啡排班到。」

提提呀！你一提，我快不喝不的。」他又道：「酒座。」他兩人已通電話了，李慕然沒有意見，趙男超男這地方趙男不常來，李慕然更從未到過，這的咖啡座，大沙發，優美的輕音樂，使人坐下來，想趙男這，「你覺得這地方的輕音樂。」李慕然道：「很

趙鼎勇道：「一不嫌勇，二不嫌老，三不嫌黑，四不嫌矮，五不嫌粗，六不嫌大，七不嫌多，八不嫌快，九不嫌好，十不嫌美。」

妮妮從心裏笑出來。
郭力吻吻她說：「妮妮，想不到我們會上了。」
妮妮花兒說：「我也想不到！」
郭力說：「你怎麼歡喜我？」
妮妮說：「你怎麼歡喜我？」
妮妮說：「於是我就說
妮妮花兒唱起歌來：『這女人
你怎麼歡喜我的！』這女人
決不示弱。」
郭力說：「是，你真是
院便罵上說叫淑儀加緊照

「再算。」

「假如他再不回來，我就要氣昏酒店。」

「再等等吧，過草，祇一點多未夠兩點嘛！賭城是不夜天，通宵達旦也到處賭錢的人。」

「唉，真是個賭店店員。」

「你姑，放心，我不走。」

「我姑，較果等好？」

「一鈴。」

「陳姑，一袋。」

「……鈴……」電話機响了。

「來，我準備下樓去找他總比
地也變了。」

「……」我垂下頭，現在纔念到這

「傻瓜！以後凡事不要過份緊張，
那會傷害身心的。你精神很衰弱，而且
神經過敏。」

陳媽媽扶我坐下來，給我斟了一杯

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八三年六月廿六日



封面專題：六線行車的坳頭公路

「標奧」7002

一部運用微型電腦操縱
之劃時代遙控音響中心

- 附有電子保護線路之
2 x 40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之
金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

總行陳列室：九龍海運大廈商場120C室
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下
港島陳列室：皇后大道中50號隆發行301室

電話：266844
電話：369212
電話：223638



上海



生字牌

軟質喉糖

消炎・防咳・涼嗓・潤喉



紙盒庄



鐵盒庄

香港腳、鵝掌瘋的剋星

華施膏



專治

香港腳、鵝掌瘋、及一切癬症，一盒見效。

上海中藥製藥廠出品

國貨公司 藥行有售

正南行有限公司經銷 電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po

Colour Weekly

第352期

一九八三年六月廿六日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

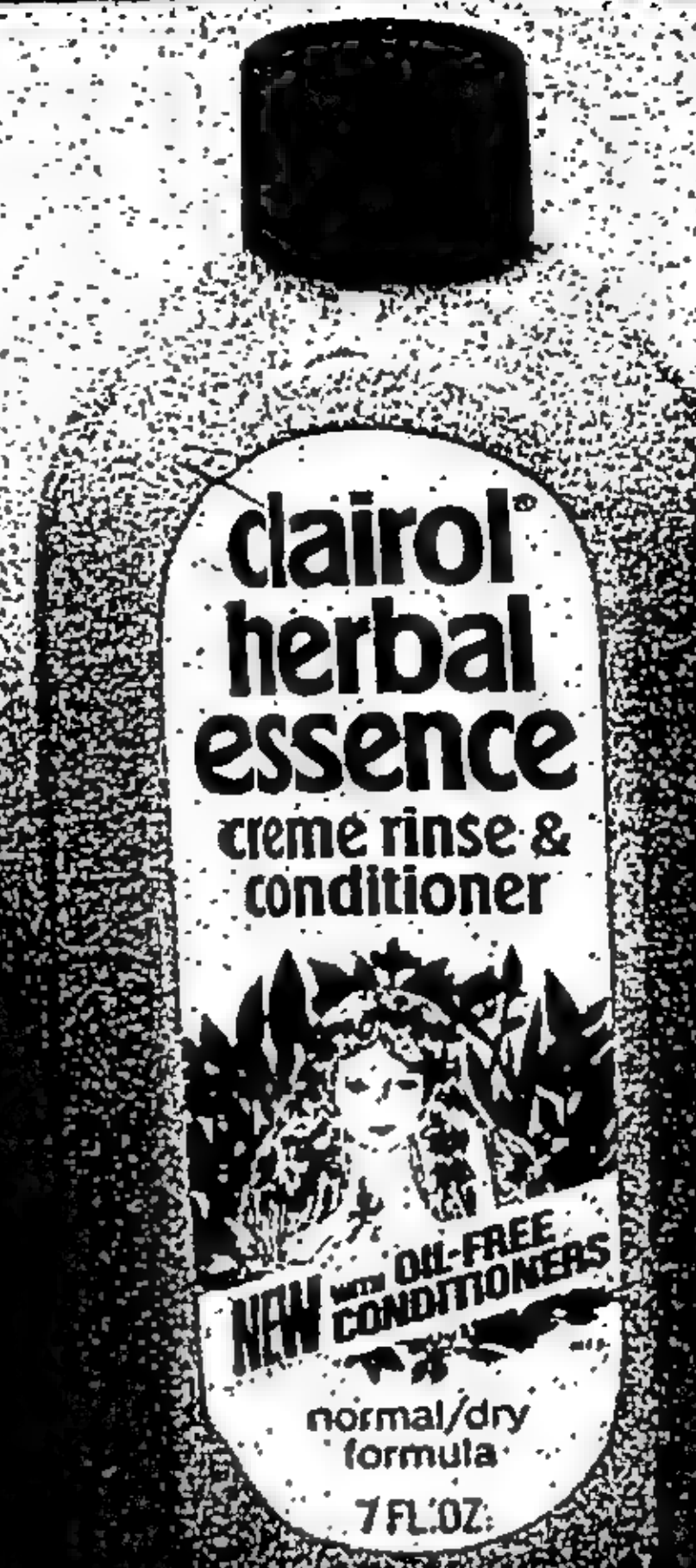
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

六線行車的坳頭公路.....	11
夢入黑甜鄉・有何妙法.....	2
牙齒太白是反常.....	2
應否管制槍械・美國面臨困擾.....	3
花都時裝浪漫迷人.....	4
教化鷄（食在香港）.....	6
痴愛（星期掌篇）.....	8
米雪自詡家學淵源.....	12
動物園奇趣錄（旅遊之頁）.....	14
電視節目表.....	15-21
歐陽珮珊年年十八歲.....	22
十二星座本週連程.....	23
思古幽情・身邊瑣事.....	24
音音之旅：倫敦與布拉格之遊.....	25
日本箏傳自中國.....	26
兒童週刊.....	29-35
沙鷹1000跑車.....	36



佳麗露 仙草清香洗髮液

洗髮護髮，用「佳麗露」仙草清香洗髮液與護髮素，秀髮清爽潔淨，晶瑩光澤，容易梳理；同時還可享受下原野花草的清香氣味。



夢入黑甜鄉，有何妙法

服食安眠藥，睡前喝酒？

服用安眠藥，或睡前喝酒——這些步驟可以有效的對付失眠嗎？紐約州立大學睡眠診所主任，精神醫學研究教授麥特勤在接受訪問時，對於如何治療失眠症以獲得良好的睡眠，提出了他的忠告：

問：失眠的原因為何？

答：失眠的原因已確定的約有四十種不同的情況，最普遍的是心理或精神的一種異常。有些人則比較特殊的異常狀態而失眠——如睡覺時的呼吸困難，擾亂睡眠的肌肉痙攣，或服用安眠藥或喝酒過度，以致破壞了正常的睡眠狀態。

問：女性患失眠症者較男性多嗎？

答：是的。四十歲以上的慢性失眠症者，男女比例可能是一比七或一比八。此種性別差異的原因迄今未知。不過，一般認為或與女性停經和其他生活週期的影響有關。

問：治療這類失眠的最佳方法如何？

答：這要視乎個別情況而定。如果失眠是因爲抑鬱症之類的神經異常而導致失眠，則要直接治療抑鬱症。如果因爲呼吸困難而失眠，則針對此種毛病進行治療。

問：安眠藥的效力如何？

答：安眠藥用來給某種難關而失眠的人服用，是最爲有效的。這種藥的服用時間不應連續超過三週，最好也不要連續每晚服用。服用安眠藥的同時，其有助於睡眠的措施也要配合，如規律性的作息和晚飯後禁飲咖啡或茶等刺激物。

問：安眠藥會使失眠症更惡化嗎？

答：絕對會。服用安眠藥會導致破壞正常睡眠，並使失眠症更趨嚴重。例如，服用巴比通酸鹽（用作鎮靜劑）太

久最後可能導致睡眠情況不佳，這比未服用此種藥劑之前更爲嚴重。

此外，一旦患者中斷用藥時，可怕的失眠症即來襲。患者可能連續數天睡不着。最後，當他睡著時，又可能出現惡夢。這種情形會使患者重新服用包比通酸鹽，因而便開始了有必須依賴藥物和停藥後之不良後果的惡性循環。不過，如果是在一項困難的考試之前，或短暫的家庭危機期間能夠睡得好，安眠藥可能還很有幫助的。

問：所謂的行動改變可治療失眠症嗎？

答：對慢性的精神生理失眠而言，這通常是最佳的選擇。其中包括許多步驟，如鬆弛療法，食物反饋，冥想或改進睡眠的習慣。對某種步驟未能產生反應的患者，或對另一種步驟有反應。因此，我們總是勸告患者繼續嘗試，直到他們發現最有效的方法爲止，而不要盡是依賴安眠藥。

問：飲食可緩和失眠症嗎？例如，睡前喝一杯熱牛奶是否可以幫助睡眠？

答：迄今，這方面還未做過有系統的研究，我們所知的是，含有咖啡鹼的物質會擾亂夜間的睡眠。

問：睡前飲酒會幫助睡眠嗎？

答：絕對不會。喝飲絕不能讓人睡得好。喝了酒可增加睡眠，但是它會改變睡眠的階段，抑制造夢的睡眠，並可能使人過早醒來。

問：運動對睡眠有幫助嗎？

應否管制槍械 美國面臨困擾

另一方面，在伊利諾州，芝加哥市議會正討論結私人擁有槍械。在加州進行民意測驗的費特說：目前在全國發生的事例，充分反映出大眾意願——認爲必須管制槍械。

但美國人會透過甚麼途徑來解決約五千五百萬支手槍，及這些法律是否有效。在這兩個問題上，却出現明顯的意見分歧。

新聞週刊一項民意調查顯示，百分之六十的美國人，喜歡更嚴厲地控制槍械（列根遇刺時，這個百分率是六十四），而百分之五十四的人，仍然反對任何的管制。

實際上，很多個州和城市已向輿論屈服，否決嚴厲鎮壓式的法令。

象嗎？

答：是的。全國幾乎每一個睡眠實驗的資料均顯示：醒得過早是抑鬱症的跡象之一。精神抑鬱症的另一種跡象是在睡著之後很快即開始有做惡夢的所謂眼球運動。對於這些情況，治療應該是要針對抑鬱症而非失眠症。

問：除了導致失眠症的徵候的許多問題之外，其它主要的睡眠病有那些？

答：發作性睡眠病是在白天突然發作的，一種睡眠病。在美國，約有廿五萬八，男女各佔一半，罹患此症。此外，在

牙齒太白是反常

牙痛應看醫生不要亂服藥

俗語「牙痛不是病，痛起來却要命」，許多人關心自己的牙齒健康，却有許多錯誤觀念，更待更正。

美國牙醫表示：牙齒黃固然不好，但是太白的牙齒也非正常，正常的顏色是微黃而有光澤的顏色，斑斑點點是一種半透明的物質，健康的牙齒應具有光澤是微黃色，看起來自然而齊整。

牙齒只要具有彈性，外形完美即是正常，牙齒如無浮腫、出血、化膿、外形改變，都是正常的牙齒。

蛀牙齦齒是由抵抗力，食物及口腔清潔因素造成，無關遺傳。

鈣對牙齒與骨骼的生長雖然十分重要，但只限於牙齒生長期間，而只有氟元素可以預防蛀牙，鈣則無效，不能以鈣來增強牙齒抵抗力。

酒精可以殺菌，消毒，收斂，散熱及防腐作用。喝酒雖可殺菌，但對於已患齦齒的牙，在微生物尚未能殺死前，已由於酒精引起的牙齦充血，而使其中的神經纖維受到壓迫而更形疼痛。

蛀牙洞太大，即使牙冠壞掉，只要牙根沒有嚴重的牙周炎，膿腫、囊腫等

睡時有空息感覺，即睡眠時呼吸有困難2

似乎更爲普遍的一種毛病，罹患此症多數是男性。

問：其他還有那些普遍的睡眠病？

答：夜間肌肉痙攣也是一種普遍的睡眠病，大多數人並不會感覺到這些痙攣，但有些人則往往因肌肉上痙攣而不斷驚醒。此種睡眠病的療法包括睡前的冥想，運動和肌肉鬆弛技術，我們尚未能很成功的防止肌肉痙攣，但是，我們已成功的防止患者的一再驚醒。

不必拔掉，可以由牙醫矯正。

牙周病不如電視廣告裡那般可怕，甚至以爲會牙齒整排掉光，輕微的牙難發炎，只要把牙結石徹底清除，局部用藥，七日即可復原。如損壞較嚴重，可以拔除，愈早治療，效果愈佳。

牙齒出血，因維他命C缺乏已較少，故非以它爲主，糖尿病，癌症，細菌感染亦會引起，應求醫診治，經洗牙及局部用藥後七天會改善。

矯正牙齒不只是美觀問題，而且有多項功能，包括恢復咀嚼功能，幫助消化及營養吸收，口腔衛生容易維護，預防齦齒及牙周病，發音正確，咬合正常，增加口腔對感染的抵抗力，而恢復面部的容顏。

對假牙的適應力，必需在正常應有的生理狀況下才行，假如咬合不合不協調時，咬緊牙關忍耐不是辦法。

牙齒發炎腫痛，不應自己吃止痛藥止痛，應求醫找出原因，對症下藥。牙齒的保護，首重定期檢查，及時治療，平時應養成良好的口腔習慣。

反對者亦相信禁止，限制或加強槍牌的規則，只會沒收守法市民的手槍，但未能真正對罪犯收鎮壓作用。

他們亦堅稱：地方性禁止擁有槍械效用不大，有些人甚至認爲一方面管制手槍，警方又無能力提供保護，只會造成婦女及小商人特別容易受到襲擊。三藩市警察局長也說：那些反對費絲汀市長建議的人相信，唯一可以保護自己的，就是一槍在手。

列根政府對管制槍械建議，也加上一把力。政府廢除烟酒武器局的初期，各人都以爲會導致削弱聯邦槍械法例，可是現時大部的烟酒武器局的武器商，將轉由政府的情報機構管制，反而更有效推動槍械法例。

維護擁有手槍權的團體，企圖在法庭上對抗地區性的槍械管制。但法律專家警告，他們成功的機會很微，除非在那些早已有效例規定手槍要槍牌或登記的州，才有可能成功。



讀者文摘 超自然探奇

道出奇聞怪事 揭開科幻秘謎

「超自然探奇」一書搜集各類神秘離奇的事件，諸如鬼上身、心靈感應、巫術、驅魔術、邪教、投胎再世、巧合及預言等，由獨當一面的資深科學家、人類學家、歷史學家、神學家及靈媒等提供資料；除了令讀者耳目一新之外，更讓讀者個人對這些微妙而不可解的現象作最後判斷。

「超自然探奇」書內圖文並茂，除了可以作消閒閱讀而廣益之外，更可以作爲茶餘飯後的理想談話資料，實在是不可多得的讀物。

「超自然探奇」，你必定深感興趣。現已公開發售。



讀者文摘

下列各大書局均有代售：

- | | | | |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 中區書店
三聯書店
南華早報
香港圖書公司
有限公司 | 銅鑼灣
世界出版社
北角
鳳凰圖書公司
天聲圖書
鳳凰圖書
鳳凰圖書 | 尖沙咀
南華早報
廣利圖書公司
鳳凰圖書
鳳凰圖書
鳳凰圖書
鳳凰圖書 | 紅磡
鳳凰圖書公司
鳳凰圖書公司
鳳凰圖書公司
鳳凰圖書公司
鳳凰圖書公司
鳳凰圖書公司 |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

北京蜂王精 雙重豪華遊 大抽獎



參加辦法：填具參加表格（郵報或向零售商索取）連同剪下之「北京蜂王精」盒面字樣，寄往：香港灣仔道16號華潤大廈高層七樓中國廣告公司收即可。

截止日期：一九八三年七月十四日，以郵戳為憑，逾期無效。

抽獎日期：一九八三年七月十七日在香港展覽中心公開抽獎，入圍獎一百二十名。

公佈日期：一九八三年七月二十日在《大公報》、《明報》、《南華早報》及英文星報公佈。

專函通知。

入圍獎：中獎者可享受中山溫泉兩天豪華遊，包括享受冷氣雙人豪華房、溫泉浴、品嘗石岐乳鴿、參觀中山故居、遊覽石景山風光等。來回噴射水翼船，豪華冷氣旅遊車，專業導遊隨團接送。

幸運獎：在中山溫泉遊覽期間，再抽一次大獎，可免費享受北京六天直航遊或日本本州迪士尼樂園八天遊或星馬泰九天豪華遊，任選一地。

總經理：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街5號中國宏興大廈
電話：3-7433410-5

北京蜂王精雙重豪華遊大抽獎 * 參加表格 *

姓名：_____ 身份證號碼：_____

住址：_____ 電話：_____

中國廣告公司及中國宏興藥品有限公司職工及其家屬不得參加。

花都時裝浪漫迷人



名家時裝在本港大行其道，雖然價錢不算便宜，但仍有一定顧客，所以換季時節，歐美名家時裝紛紛推出不同系列的精品，務求吸引太太小姐的興趣。名牌時裝的好處，除了款式時髦，裁制手工適中貼服外，就是數量有限，避免穿制服的尷尬場面。如果你是有心買某名家的作品，大可以先看他的作品，認為合心水的才買。

在本港欣賞名家時裝並不是困難事，問題却是花多眼亂，因為每款都有一定水準，有時實在令你難於取舍。最近法國聖羅蘭在港展出其八三年的春夏精品，令人嘆為觀止，其作品雍容華貴，典雅成熟為主，同時散發着性感迷人的魅力。

他在本季的衣着設計，大致可以分為三個主題，第一個部份是以白色和黑色作主要配色調，分別有輕巧便裙、清雅而略帶古典味的晚裝，秀麗可人的白領麗人打扮，以及部份適合春季的套裝。雖然只是黑白兩色的組合，但並不顯得冷落單調，反而給人一種高貴神秘感。

另一個系列却是強烈的對比，他選用了鮮明開朗的色調，紅、橙、黃、紫



或藍的交互配搭，洋溢着濃厚的熱帶情調和燦爛的夏日陽光色彩，那種絢紛艷麗別有一番清新景象。

第三組的設計着重於線條方面的變化，通常在套裝上運用較多，明袋、車縫綫邊、斜角衫襟等，全部幾何式的設計，他的套裝很注重腰部的綫條美，束以腰帶，將視綫都帶到腰部，而整體的剪裁，則以貼身為主，充份表現女性身段，予人輕盈瀟灑、活潑大方的感覺。

聖羅蘭的晚裝是充滿浪漫情調，富挑逗和古典的優點，層疊或波浪型的圓裙長裙，上身設計極具性感能事，透明輕薄的料子把胸部若隱若現的表露，突出了女性的魅力和美感。

他選用的衣料，多是高級時裝慣用的質料，如真絲、鴨巴甸、棉、麻和雪紡等，印上不同圖案花，圖點方格，或條紋。此外，他也很重視其他飾物的配襯，如帽飾、手套、腰帶、頭飾、項鍊或小飾物等，務求使整體外觀達到十全十美。

聖羅蘭的作品能把花都的傳統高雅氣氛溶會在時裝上，並且發揮得淋漓盡致，實在令人欣賞。當然，能夠列入名人行列，自有他過人之處。（武）



善用暑期 學番幾味 人人快樂 全家得益

你準不想浪費今個悠長暑假吧！若想過得別具意義，開開心心，現在就和我們一起，參加香港家政中心，學習各式各樣烹飪手藝，大家下廚煮食，互演身手。

香港家政中心，設備完善，師資優良，課程種類繁多，學完後還有証書頒發，實是暑期培養興趣，增加一技之長的好地方！



香港家政中心

香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓(翠園樓上)電話：5-7906535
培養興趣成為生活情趣

七、八月新課程

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 夏令宴客菜
- ☐ 簡易粥、粉、麵、飯精選班
- ☐ 粵式鮮果巧手菜精選
- ☐ 夏令菜精選
- ☐ 簡易宴客西菜精選
- ☐ 印尼點心精選
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 西式甜品
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 二小時課程

特別興趣科課程

- ☐ 美容班
- ☐ 儀態班
- ☐ 鉤織(一)
- ☐ 麵包花製作班
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁縫初級班
- ☐ 繩結藝術(二)
- ☐ 繩結藝術(四)
- ☐ 針織
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 神仙魚、鯉魚、金魚製作班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 掛牆地毯及腰枕班
- ☐ 布製玩具腰枕班
- ☐ 頭飾及手袋設計班
- ☐ 家庭園藝(一)

兒童興趣科課程

- ☐ 兒童初級烹飪實習班
- ☐ 兒童中級烹飪實習班
- ☐ 兒童飾物花班
- ☐ 學生手工藝班
- ☐ 毛冷小玩意製作班
- ☐ 青少年初級中菜烹飪班
- ☐ 青少年餅點實習班
- ☐ 簡易布製玩具班

英語主講課程

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可。報名或查詢，請電5-7906535

姓名：_____

地址：_____

電話：_____



教化雞

· 心 章 ·



「教化雞」源自江蘇省常熟縣，後稱「常熟教化雞」。聰明伶俐的香港飲食業人士，亦給它起個好意頭的名字「富貴雞」。

美國明星丹尼基和丹麥女星，到來香港都會爭相搶購「富貴雞」引以為榮。

傳說在二百多年前，常熟有個小偷偷了一隻雞，在既無錢又無調料的情況下，將活雞殺後取出內臟，在雞毛下塗黃泥，放在火上烤了一段時間，剝去泥，雞毛隨之脫去，即撕肉食而甘之。後經常熟「山景園」菜館老師傳改良，逐步成為名菜。它具有異香撲鼻、鮮嫩酥爛、滋味耐久的特點。常熟大師傅的製法如下：

①選三斤半左右的常熟鹿苑雞或三黃雞(黃咀、黃腳、黃毛)。處理乾淨後，用力背拍斷雞骨，勿使雞皮破。放入盆內，加醬油二兩半，紹酒、細鹽少許，浸清一小時後取出待用。

②炒鑊生猛火，放豬油投入香料丁香五粒、大茴二粒、玉果少許、葱、姜等略爆炒，倒入雞腎二兩、肥瘦各半之鮮豬肉三兩，熟火腿半兩，十來個香姑等配料加入酒、醬油、味精、糖等，炒至半熟，放碗內待用。

③在雞腋下洞口填入炒熟了的配料，把雞頭、翼彎入腋洞內。另在腋下各放一粒丁香，用豬網油包好，再用已泡發浸軟的荷葉把雞隻包裹，以草繩索一緊，用濕爛的酒罈泥塗上五公分厚，再用一大張報紙包上待烤。

④放進烤爐，旺火先烤四十分鐘左右，這時泥也已乾，改用文火，每隔三十分鐘翻動一次，約翻動四次，最後微火燜一個小時即可食。

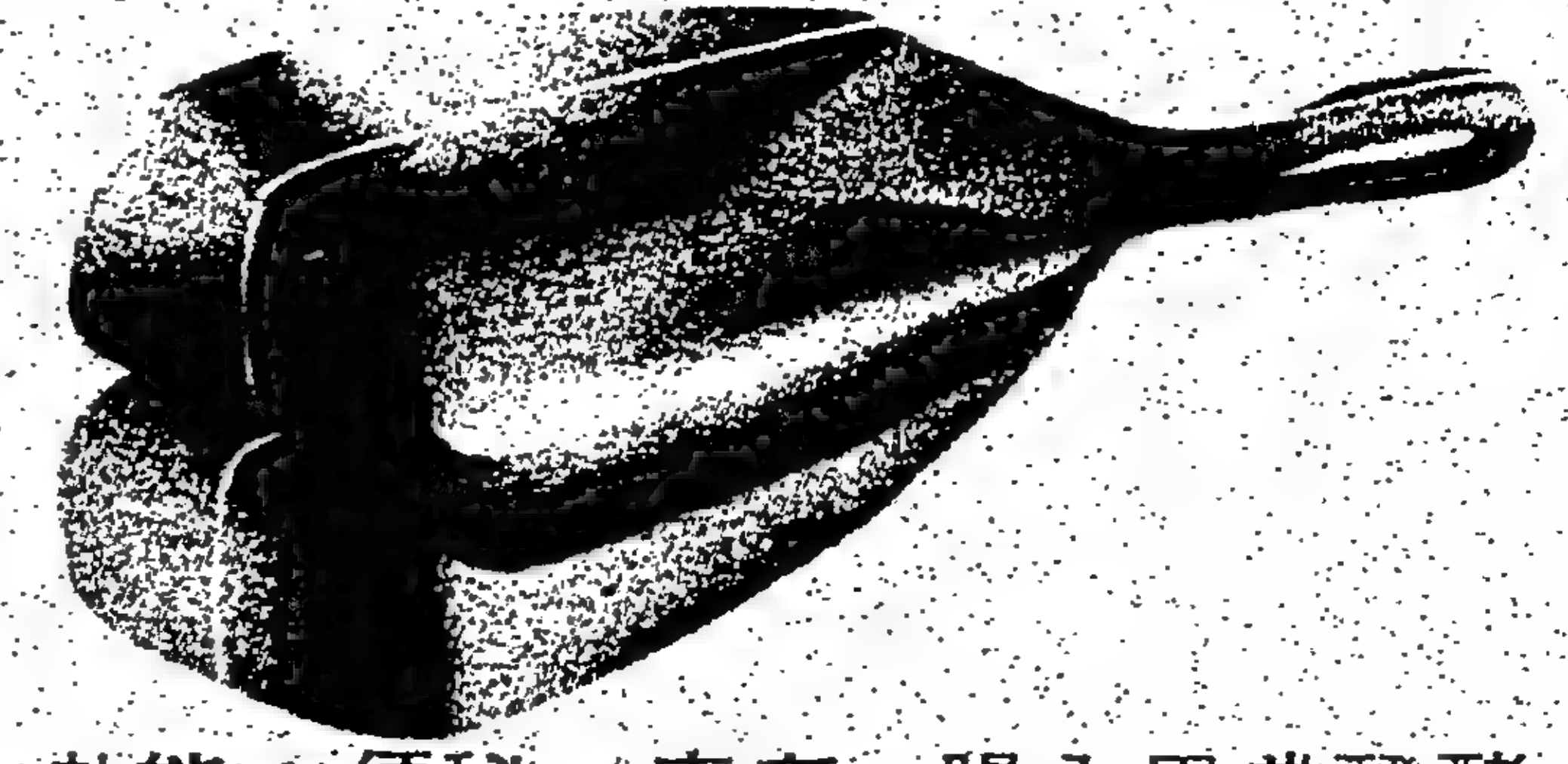
⑤上桌前敲去泥壳，解開草繩和荷葉，上碟淋上少許麻油，並用甜面醬、蔥白段配食。

香港的大師傅們就地取材，加上花巧心思，在不同師傅的不同手藝下，「教化雞」的食味不盡相同，各有滋味。本人曾兩嘗「海景假日翠亭」茶寮的「教化雞」。其外型像巨型泥蛋，由部長級以上人馬掌鑊，席前敲開，解掉草繩，掀開荷葉，然後整隻雞上桌。香氣撲鼻之外，食來雞肉酥爛鮮滑，雞肚內配菜箸箸甘濃美味。雞肚內的配料，經調味才塞入的雲南大頭菜、肉絲、冬菇絲、乾草菇絲等。

「教化雞」的調味不易掌握，不足則淡，過重則鹹，是考驗師傅的菜式。

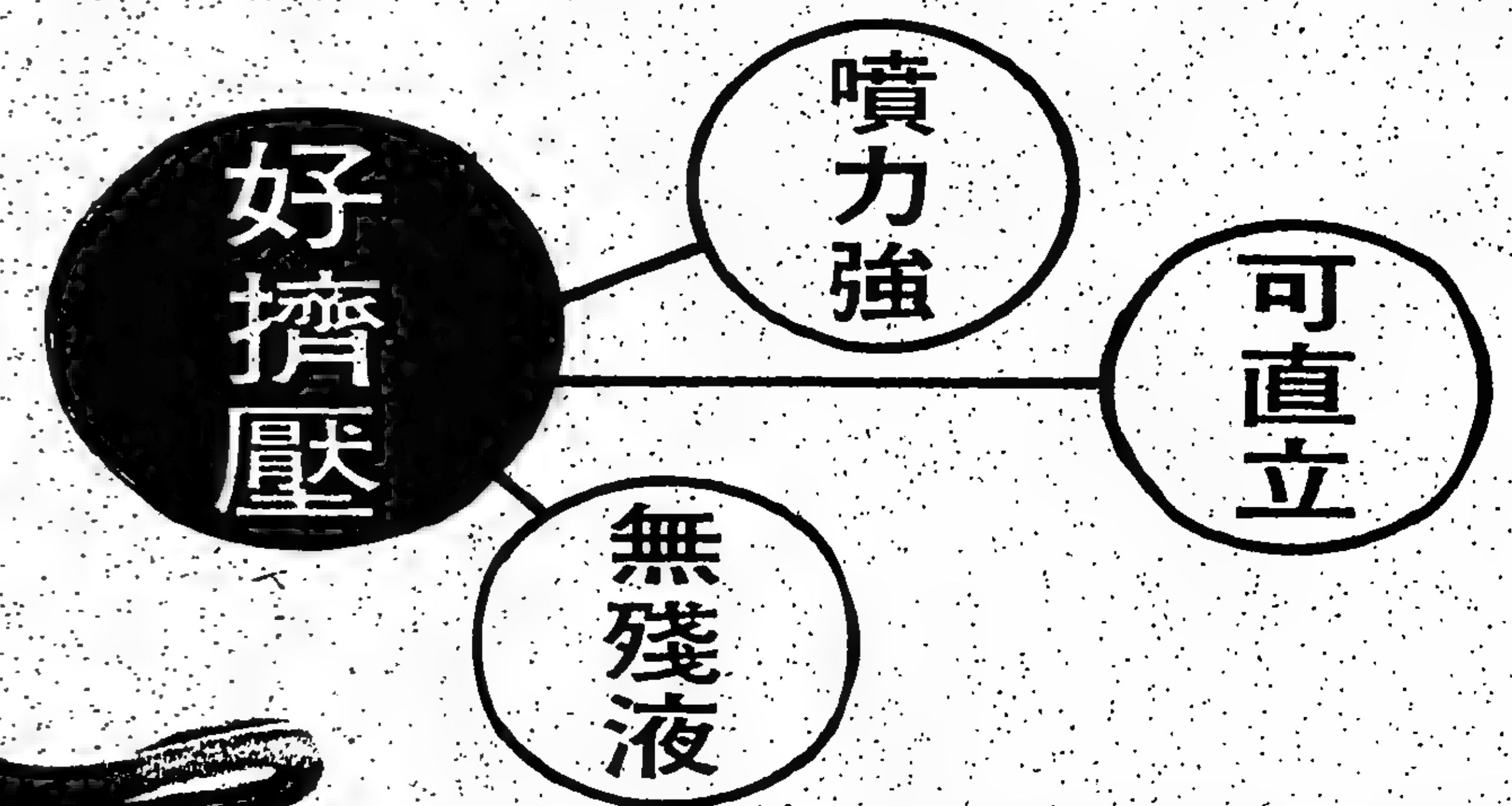
唔通？唔使怕！

有我
原子浣腸
萬事皆通！
祝君通行無阻，
成個鬆晒！



效能：便秘、痔疾、腸內異常發酵。

<新型浣腸劑> ATOMIC ENEMA



福壽化學製藥有限公司
總代理：
新興藥業有限公司
電話：3-968966
總經銷：道安藥房
九龍上海街545號地下
3-318655 各藥房均售



各大國貨公司均有代售

鸚鵡牌 天鵝牌 美好牌 男西褲

代理處：華潤紡織品有限公司

經銷處：萬新有限公司 灣仔港灣道26號華潤大廈13樓 電話：5-8318666 5-8318668-71

痴 愛

· 胡 姬 ·

她早一陣打過電話來，沒有人接聽，証實了芬妮出去了。她才用偷來的鎖匙開了鐵閘、大門。一切都非常方便。入屋後她推開芬妮睡房的門，去到梳粧檯前，拉開小櫃，將那包首飾拿出來，打開看過，匆匆塞進手袋裡。

然後，她離開這間房子。說得上是非常順利，她心中歡喜。在街上跳上「的士」，來到金舖前，她將首飾賣了，一共是二萬三千元。她說：「我要現金！因為是等用！」

金舖的人也算與她廝熟，因為她買過鑽石、玉戒以及一些金鍊之類的金飾。

點收了二萬三千元，她打電話給她的男人嚴方。

「你今晚回來吧！你要的錢，我替你籌到了。」

「我馬上回來！」

放下電話，她獨個兒走了。

在水果店她購了男人愛吃的暖室蜜瓜，一瓶三百多元的名酒，又「斬」了數十元的鹹味、油雞。

她脫下外衣，還未歇過，他回來了。

看來才三十六七的男人，身高、瀟灑，說話的聲音柔得像春風一般。這是他的特徵，也是吸引杜絲的無比魅力。

「足夠我需要的數目麼？」嚴方說。「還多二千，一共是二萬三千。」她說。「你是值得疼的！」他揀了她進懷裡，吻唇，吻眼皮，吻頸項，以至撥開衣服，吻胸脯。

杜絲閉上眼睛，被刺激得呼吸緊促。她以為男人會進一步，但他心中想着的是錢。

「拿來給我吧！」

杜絲在手袋中拿了二萬元出來，但男人說：「那二千也給了我！」她照他的話將二千元也給了他。

他將錢放進銀夾中，說：「我先走了！明晚才來陪你。」她頓腳說：「我要你今晚留下來！我買了消夜酒、鹹味和蜜瓜。」

嚴方朝她指的方向看去，便說：「留着明晚才吃好了！」

「你多留一會啊！」

嚴方知道她的意思，也就脫去了衣服，留下兩個小時然後離去。

這男人回到妻子這邊，笑說：「明天你可以回鄉去了，二萬元你可以請全鄉的人吃一頓也夠了！」

這個又老又醜的女人接過錢說：「那用請全鄉，我請十圍夠了。你道阿狗阿貓也請麼？」

「什麼時候起程？」

「最遲午間啦！」

「我不去送你了。」

「有兒子送！是了錢是那來的？」

「杜絲給我的。」

「這女人是算有點用！」

「所以，我十多年來也不扔開她。」

「這種女人還找幾個啊！」

「那有這麼容易！可遇不可求。」

「為什麼不留在她那邊。」

「我已經叫她滿足了。」

老女人一笑說：「當心自己的身體，你不可常去啦，快到五十一。」男人哈哈笑說：「給你一次也可以的，別回到鄉裡亂抓男人！」老女人哼一聲說：「放屁，老娘不喜歡那回事。」

第二天中午，女兒潔蒂找媽，坐下不久，門响處是警探來了。

「什麼事？」潔蒂愕然說：「有些事想與杜絲女士！」警探說。

「我是杜絲！」她非常鎮定地說。

「這是拘捕令，要請你回警局去！」

「我媽犯了什麼罪？」

「你是她的什麼人？」

「女兒！」

「那麼，你跟來問我們的上司。」

在警局杜絲否認爆竊了芬妮同學的首飾，價值七萬元之物。

當指模也呈驗了，她才承認：入門的匙是她早一日去借錢時偷去的。首飾賣到什麼店舖也供認了。錢？她不說給了情夫，只說是還了賭債。

媽要坐牢啦，女兒潔蒂着急了。趕忙請律師，四處去籌錢，她將自己的私己一萬元也拿出來了。然後向舅父、表姨等人去借。

杜絲是家庭主婦，過去沒有案底，官判她坐牢十六個月，但緩刑二年，用二萬三千元的代價，買回所有首飾還給安妮。

這女人吃了三天麻煩，其餘一切由女兒、兄弟親戚解決。

潔蒂不禁問杜絲：

「媽，你說真話，錢給了誰？」

「沒有給誰！」

「是給了方叔？」

「是又怎樣，沒有錢他要坐牢，他坐不如我坐。」

「坐，你信他？」

「他愛我，我為什麼不信他？」

杜絲怪起女兒來說：「我向你們借，你們不肯，是你們害我，到底你們不是拿了錢來麼？所以，你們——。」

「媽，方叔值得你這樣愛他麼？」

「我的生命是他維持的，我不愛他愛誰？」

嚴方也來了。潔蒂叫了一聲「方叔」，起身告辭了。

她走後，這男人摟着杜絲安慰她。他表示了抱歉，稱讚她的偉大，因為她有「丈夫」犧牲。

這個四十多歲的女人，就像給媽媽稱讚的孩子一般，從心底裡高興出來。

這晚男人留下來了。

第二天與他去吃茶，一連幾天都沒有回家。

「你家中那個女人？」

「去了鄉吓！」

「什麼時候去的！」

「就是你有麻煩那天！」

她想到自己偷來的二萬二千元了。

「你有錢給她去？」

「有，是你那二千元。」

「其餘的二萬？」

「是還債了！」

「還給誰？」

「老——老湯是一萬，老陳——是一萬。」

她馬上接過說，老湯說並未收過嚴方一萬元。問老陳也說，嚴方欠債未還。

「全給了你家中的女人？」

「是——。」

杜絲氣得哭了。

這個對女人有一手的嚴方，很快便哄她轉哭為笑。

嚴方佔有這個女人已經二十年了。那時她還年輕，嚴方比他年長十歲，却有能力令一個少婦拋棄丈夫、女兒、兒子，作為他的情婦。她又不為什麼，二十年來是自食其力，甚至姓嚴的需要，她又羅掘給他。

今天她願意偷來給這個男人，實在她愛這個男人，已到了痴的程度。

這個有妻室兒女的男人，有什麼可愛？

外人是難以理解的，包括她的女兒在內。

這個男人愛她？也不見得，在有了她之後，他與另一個人也有同樣的關係。不過，時間很短，那個女人與他的關係便斷絕了。

現在耽心杜絲的不是別人，是她的女兒潔蒂與杜絲的兄弟。

他們生怕有一天為了這個男人而參與毒品的買賣，到了那時就誰也對她幫不了忙。

星 期 掌 篇

熱帶島嶼,靈秀清幽;澄澈碧海,浩瀚無際...倘你認為這些不過是夢裏畫圖,你大可美夢成真!

夢境中,你可能想像自己遠離鬧市繁囂,在清幽的熱帶海島上享受陽光,遙聽波濤輕拍着晶瑩的細沙...馬來西亞美景如雲,令你夢境成真!

位於馬來半島西北海岸的檳城島,有「東方之珠」的美譽,繁榮市集、嫺靜沙灘、宏麗寺觀、肅穆廟宇...各異其趣,互相輝映,誠為包羅萬象的渡假天堂。

從檳城北飛半小時,便到達浮羅交怡的九十九島,在這個世外桃源,你可以滑水、泛舟或垂釣,甚至

覓一小島,建立自己的王國。沿岸南下便到了邦咯島,村舍與皚白柔軟沙灘,近在咫尺。

東岸的南中國海上有刁曼島,是愛好運動人士的樂園,帆船、滑水、釣魚、潛水、森林探秘等設施,應有盡有。

較近岸的拉瓦島,浪花下有無數繽紛燦爛的水族,在他們棲止的珊瑚礁間穿梭出沒,使人

目不暇給,悠然神往。

東岸還有停留島,水清見底,海床上堆滿珊瑚與珍貝,玲瓏瑰麗,歎為觀止!

馬來西亞沿海島嶼林立——拉當、卡巴斯、阿勒、佳雅——數之不盡,每個島都使夢幻成真。想親歷其境,體驗箇中樂趣,請即填妥下列表格。我們樂意奉上有關

馬來西亞海島渡假詳情,使你的美夢成真!



馬來西亞海島渡假,美夢成真!

姓名: _____
地址: _____
請將表格郵寄: 馬來西亞旅遊發展局
香港灣仔士打道47-50號馬來亞大廈地下
電話: 5-285810
電訊掛號: 74207 MWAKI HX
專用電報: MATOURCOR

HK/WKYP/1983/1s

封面專題

六線行車的坳頭公路

圖、文、李君義

成為新界交通樞紐的元朗坳頭公路擴闊工程,已全部竣工,並於本年四月十九日開始啟用,負起了六線行車的任務,與以前僅上下行各一線行車的擠塞情況,大大不同,自六線通車後,汽車排長龍的景象,已成陳跡,而近日早晨,電視台和電台報告「坳頭塞車,司機容忍」的句調,也成絕響了。

說實通新界各區的元朗坳頭公路,（即青山公路的一段）為新界交通樞紐,一點也沒錯,因為坳頭公路段,右邊可經落馬洲至土水,而轉往沙頭角,打鼓嶺邊區,也可以通往粉嶺、大埔、沙田出九龍,又可以說環迴於青山公路與大埔公路之間,成一U字形。坳頭公路的右邊,可經錦田至石崗,在石崗有一三七路點,一端可入林錦公路往大埔、

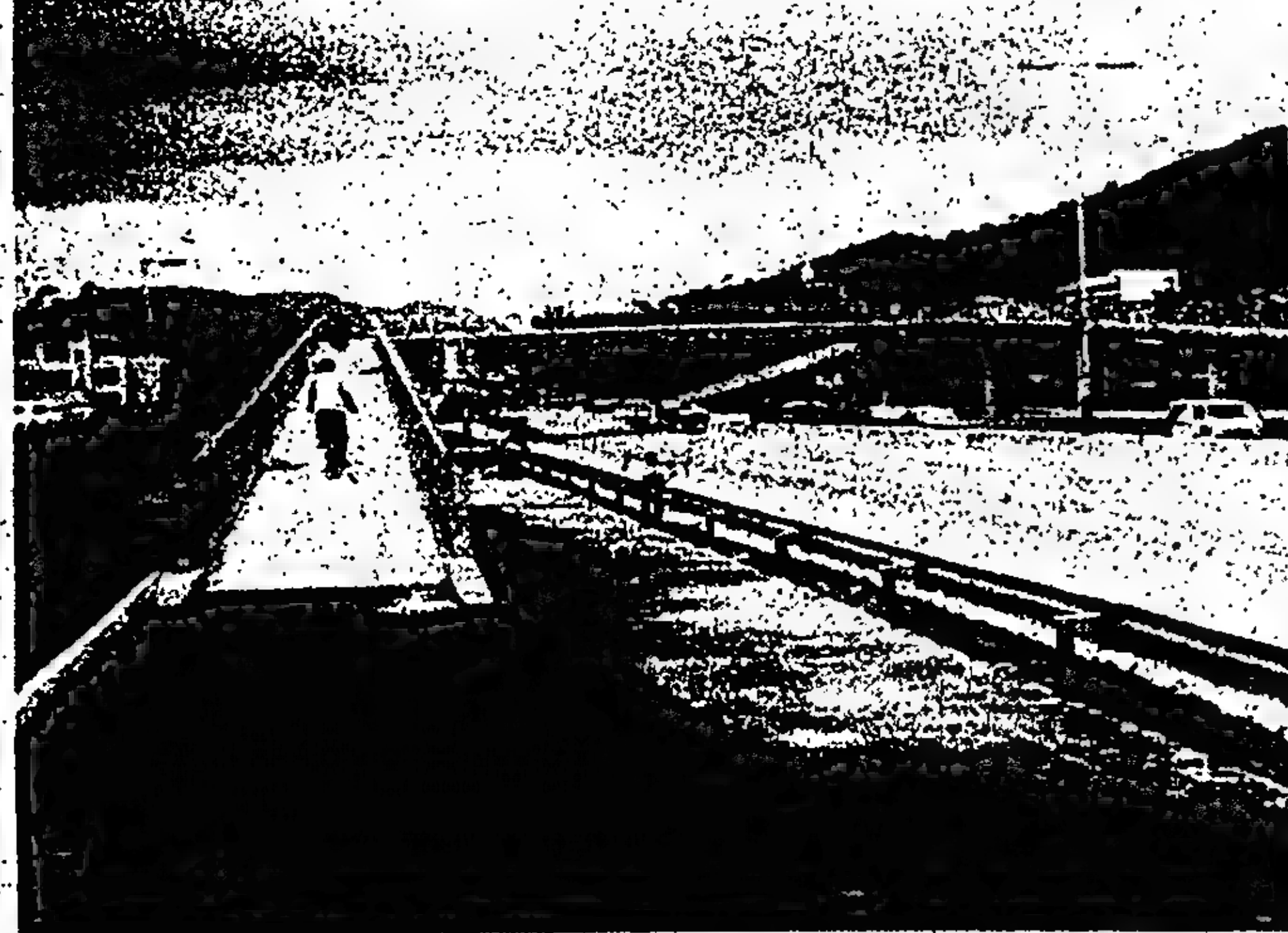
另一端則轉上大帽山的荃錦公路落荃灣,經葵涌分上下路出九龍市區的深水埗或黃大仙、官塘,故坳頭公路的交匯點,成一Y字形,清楚指出,就是左邊落馬洲,右邊錦田、石崗,成為四通八達的核心路段。

由於港府當局,在六十年代的初期,由始發展新界,把荃灣、屯門、元朗、大埔、上水、沙田,計劃施工發展為新市鎮,至七十年代,各市鎮已先後建成,人口增加,交通暢旺,坳頭公路亦在這時,開始擠塞,每日由晨至暮,大小車輛,往來皆須緩慢通過,特別是上班、下班時間及假日,必大排長龍,單在坳頭至元朗市的哩許路段上,以緩步式執行,非半小時不能通過,在這多年的日子中,駕車者皆被迫成了忍耐、等待的精神,去排除苦悶,慢慢通過。

可是,多年來的塞車苦悶,地方鄉民都忍無可忍,曾經在元朗理民府時代的多次官民會議中,促請政府早日改善坳頭公路的交通問題,最好的辦法,是把原來一哩左右的兩線行車路改為六線,經數度會商後,本已獲最高當局同意,批准收地及擴路工程。務使交通獲得疏導,配合地方發展繁榮。

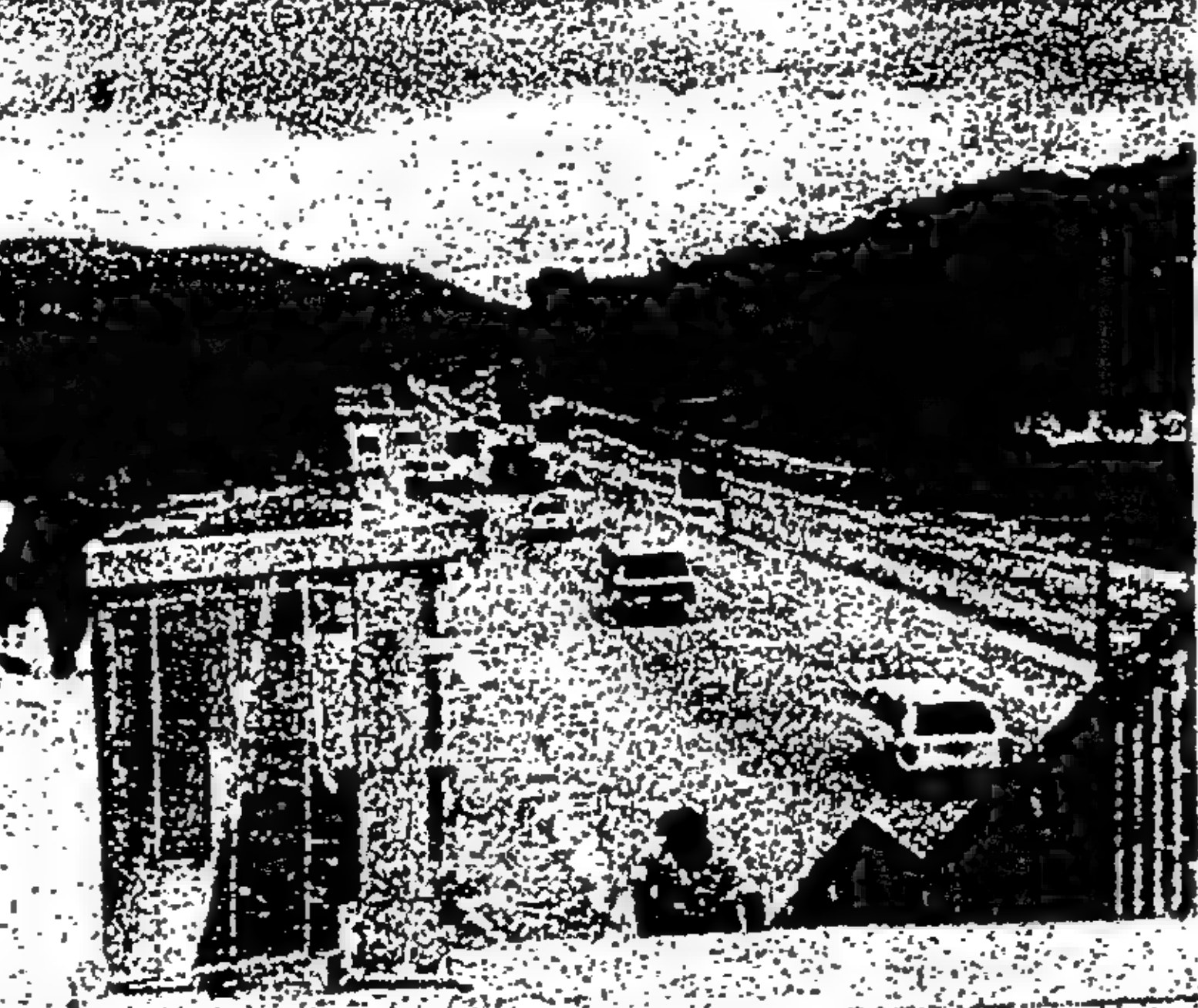
厥料好事多磨,雖然最高當局批准,却因庫房收支不平衡,財政當局沒法支撥龐大的收地費用及擴路工程費,同時,把這案宗,放入雪櫃,以致擴建無期,真是夜長夢多,坳頭公路,擠塞如故,鄉紳父老,嘖有煩言,埋怨政府對發展地方政策,有若蝸牛。

迨至一九八〇年初,元朗十八鄉,八鄉、錦田、新田等鄉事會的首長者老,以坳頭越來越塞車,無法忍受,在官民會議中,翻案討論,舊事重提,最大理由,是因為在坳頭路段中間,有博愛醫院,該院為元朗僅有急症室的醫院,



至於在坳頭方面的迴旋處,刻下仍在趕工中,約在三星期後可完成,此外,該處尚建一條行人隧道,工程要在兩個半月後始告竣,換句話說,整段坳頭交通系統,於本年九月間,便可全面完成啟用,港府為此項工程費,撥用公帑凡四千萬元。

遇鄉民有急症意外,要入院急救,但因十字車亦無法通過,使急救不及,往往貽誤生命,另一方面,則走該公路兩旁,也有不少村莊居民,試過因發生火警,滅火車也因交通阻塞而無法進入現場救火,這兩宗問題,十分嚴重,當局就接納這次要求,擴闊坳頭公路計劃,乃告實現。



由於工程上的需要,必先收用坳頭公路兩旁村莊的民地,方可作為擴築公路的基礎,而收用的民地中,有分別於藍圖內或外,在藍圖內如「雞地」,每呎補回九十多元給地主,藍圖外如攸田村及十八鄉事會後則每呎補四十餘元,最平的農地,每呎亦有廿四元之譜。

有關擴築公路計劃,設計十分週詳,包括:○由元朗雞地至坳頭長約一哩的公路上,先在路底鋪設輸水及排水道,然後開築路面,每邊三線行車,上下行各六線,每線相隔為三公尺餘,六線共廿一點二公尺,中央設有安全島,用三合土建造,絕對防止迎面撞車的安全措施。並在邊線路旁,另設鐵欄,以免汽車衝上單車路及行人路,也收減少人車禍害之效。

○在六線車路兩旁所設的單車路及行人路,各闊約兩公尺,形成了行人路、車行車路,使用分明,而單車路與行人路,均可接入三度行人天橋,人可用石梯上天橋,單車亦可在平斜的柏油路路上天橋。

○在擴闊路段上,先有三度天橋,第一度在雞地過一些,使南邊圍、西邊圍、五和及攸田村的村民,可利用橫過馬路。第二度在博愛醫院前,第三度在東成里,這兩度天橋,除方便附近居民出入外,對於元朗公立中學及元朗官立小學的學生,往來也方便安全,至於天橋上的路面,闊約八呎,單車及行人,來往自如,而接駁上天橋的單車路,設計最佳,它除了單車行駛外,對於利用木頭車運載農產品過馬路及傷殘人士用輪椅車代步皆感方便。

SONY Walkman

你知我知大家知

始創潮流係好嘢

REFERENCE LIBRARY
23 JUN 1983
CITY HALL



總代理：福原電業有限公司
電話：5-450492
總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維多利亞：5-632231, 3-642276

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY

董瑋演白痴仔成績佳 舉止言談唯妙唯肖



無綫的「老洞」，董瑋與劉德華成了兄弟。

過去，董瑋多飾演話頭曉尾的叻仔，能文能武，精乖伶俐，完全是個醒目仔，但在「老洞」中，他却演一個半白痴的角色，舉動與說話都神神化，顯得不正常。

董瑋演這個角色，演得很不錯，自始至終，十分統一。他愛上了一個日本女間諜，不惜替她認罪，愛得迷，愛得痴，正是他這一種人的愛法。

「老洞」充滿神秘，更令人迷信。而且，通過傳說事實，使人相信。

劉德華在該劇集中是一個能幹、出色的角色，也是一家的寵兒，備受讚賞，事事順利。但是，以演技來說，他不及董瑋。董瑋演得比他好，但以身份與性格，却是劉德華會更受歡迎。

「老洞」早已播映完了，我不喜歡這樣的故事，因為它給人迷信感覺。

傅玉蘭在「老洞」中飾日本女間諜，為了取得「老洞」，不惜使用美人計，既詐與董瑋談情，後又色誘關聰，後來終於逃不過被殺的厄運，因為她失手，無法找到「老洞」交差，又泄漏了身份，這是她非死不可的理由。她也演得不錯。

(演傑)

米雪自詡家學淵源

父是英雄母是女傑



米雪與麗視、亞視比較有緣，她在麗視中的「大內羣英」與「大俠霍元甲」都有參加演出，而且戲份很重，現在亞視拍攝武俠劇「再向虎山行」她亦出任女主角。

「我在新劇集中，是張錚與郭錦華的女兒，叫羌文英。」

「你又是一個會武功的打女啦，是不是？」

「當然啦，我爹是鼎鼎大名的鏢局局主，我娘是京劇名角，都是武功高強之人，我自然學得多少！」

「喂，也咁謙，只係學得多少？好少見你咁謙嘅！」

「梗係啦，深藏不露，才是高手！」

素來牙尖咀利的米雪，說開了，便不記得謙遜了。她說拍這個劇集，學到不少東西。她與徐小明已不是第一次，所以對他極具信心，還未開拍，已知道這劇集的成績不會差，現在，事實證明，她的估計沒有錯。

麥翠嫻初露頭角

實習中顯出潛質不俗

亞視在埋頭苦幹，默默地耕耘，默默地播種，新劇開拍了，向多方面摸索出路，給予旗下藝員多演出機會。

亞視的人手不多，同時多開一兩組戲，有經驗的藝員便無法調配到了。因此，還未畢業的訓練藝員，亦有機會參加演出工作。麥翠嫻係其中之一。

麥翠嫻和她的多位師姐，都是未畢業就試就已經參加演出的，因此，她會以開玩笑的口吻說：「我們是預備生，是後備隊！」

她們不是後備隊和預備生，她是生力軍，她與她的師姐們，都是亞視的



生力軍，亞視的第二期訓練班又招生了，從第一期的訓練班中，可以看出亞視是多急需人手，她們一邊讀書受訓，一邊參加演出實習，這一來，比沒有實習機會，自然進步更快。

麥翠嫻、陳彩燕、蔡倩兒她們，都是在一邊受訓一邊實習，加速演技進步的。當然，這是亞視目前人手不足的一種表現，假如過一段時間，亞視人手充足了，訓練班的學員便沒有這麼方便了。

麥翠嫻演出「誓不低頭」時，成績已很不錯，將來正式以合約藝員身份演出，當有更大成就，看她初試，已看出她是一位頗具潛質的新人了。(董達)

「米雪，你不是會唱歌的，怎不見你唱歌？」

「我要一鳴驚人，未到時候，我不會開口的，你等着啦，終有一天，你會聽到。」

「好，我等着這一天！」(林越)

動物園奇趣錄

我家沒有貓和狗，但我與生俱來便愛看動物，無論野生海洋，只要有機會，非看個飽不可。香港至今還沒有一個較有規模的動物園，海洋館也不過近年才有，是以要看的話，非到海外去不可。

早年，越南西貢的七劃公園，把老虎囚在地窖，俯視之，地方廣闊，老虎行動自由，頗以為趣。吉隆坡動物園，以蛇屋出色，玻璃箱裏瞧見一條黑絲線，掛在枯枝上，這就是有毒的鐵線蛇，告示說連玻璃也不要觸摸，可知其毒之劇，足透過玻璃。

新加坡雀仔公園最完美，雀鳥品種亦豐富，據說為陸運壽先生手創，現在已捐獻給新加坡政府了。馬尼拉海傍，近巴西西處，有一動物園，佔地不大，而雀籠最美，型似我們玩雀的圓型籠，其大也，雖千百鳥仍可飛翔自如。

東京上野公園我是必到之處，不忍池在大地震的時候，不知活生生煮熟了多少人，房子倒塌，人們爭相跳進池去避難，又怎料到地震時池水活像個沸窩，不忍之字，由是而來，現在已為水鴨棲息之所。既是不忍，我亦不留連，還是走向動物園那處去的好。

他們管理科學化，由是平添了我不



少對野生動物個性的認識，原來猩猩能扒不能跳，一個竹竿似豎立兩三丈的高台，一頭高與人齊的大猩猩，沒帶任何鎖鎖，迄坐其上，和遊人相距并不太遠，并不害怕雖然居高臨下，猩猩雖兇，也絕對不會跳過來。

老虎不會跳，獅子也一樣，何況面前有條水溝，觀眾憑在高高的牆頭來看，安全得很，熊不怕水，善泅，但也跳不起來。只有斑豹最靈活，無所不能，性格兇狠，是以只有牠才要被囚在鐵籠裏，我無以名之，名之曰「森林爛仔」。

象怕荊棘，也不愛深水，只要在地上面以水泥做的荊棘就成，雖隔條水溝，可是鼻子常常伸過來，向遊客討吃，怪有趣的。

猴子不必用籠，只消把牠們困在孤島，水便是最理想的屏障，遊別府，有到過崎山嗎？那裏野生猴子何止成千上萬，看牠把初生的掛在肚子，母愛表現無遺，向小攤檔買點花生米喂牠又如何，霎時間，幾十頭大小猴子給我包圍起來，嚇得不知如何是好，急忙忙把花生米丟掉便算。手插回褲袋去，猴子見了，更攀上身來扯，幸虧及時醒覺，把雙手拿出來，表示空無所有，這羣小畜牲才失望而去。

朋友告訴我，新宿京王附近新開了野生動物園，名字叫多摩，野生動物園也者，野獸隨山跑之謂，又那有不看之理，何況是遠東首創。往新宿去，轉了兩次車，問了多少人才給我找到，進園後還到付遊覽野獸區門券，設計較，乘電梯下去轉乘旅遊車，開車前，警告連窗門也不要打開，鐵欄後，汽車緩緩開出，但見獅虎三五成羣，小野鹿和斑馬都有，實在難以細數，不過是分隔的，羚羊那是老虎對手，車子每到一處，必有小停，讓老虎跑近窗前，有時更扒在車頂，很是刺激。



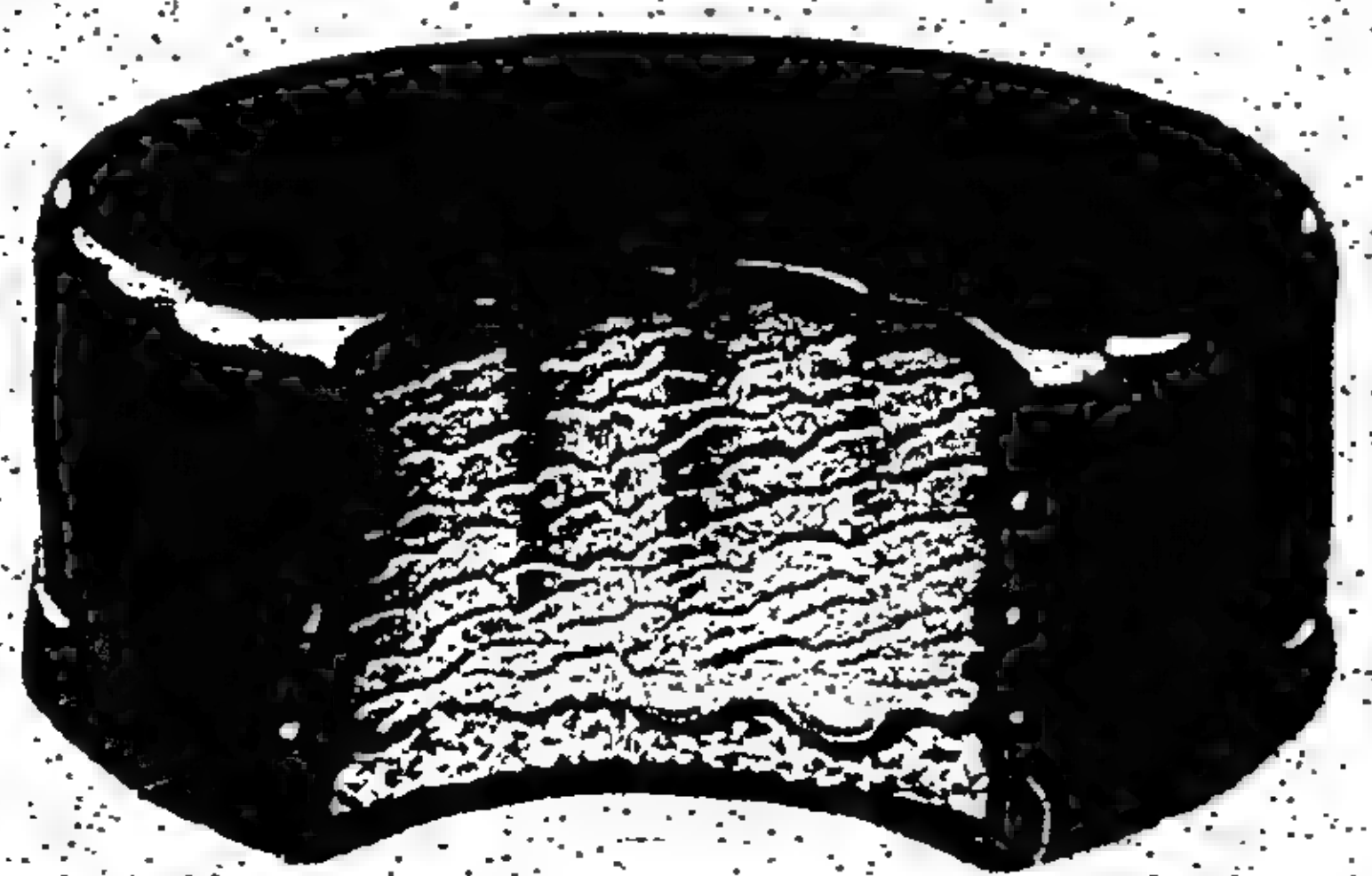
在澳洲遊遊，野生動物園也是節目之一，時間安排得很好，剛才給飼料的時節，一輛小貨車，後面是個鐵籠，籠裏站個飼料員，把大段牛肉伸出籠外，獅虎便走過來拿了，走到樹蔭下慢慢扯，看來真寫意啊！一時心癢手癢，悄悄地把車窗拉開一點，足把鏡頭伸出，正要像拍一張難得鏡頭，却給坐在巡邏吉普車警員高聲喝止，不但，而且給他臭罵一頓，登時連耳朶也沖滿了血。

倫敦近紐沙區有個野生動物園，私家車可以駛入，跟朋友走，野獸離得很遠，不要怕，把遠距離鏡裝上，果然得償所願，美洲邁阿美的野生動物園我也遊過，這裏與別不同，登上一列兩旁沒遮欄小火車，週遊一片，在馴良野獸裏，絕對不會有意外，猛獸區才在鐵欄外走，黃石公園最妙，犀牛、野鹿、長頸鹿……遍地皆是，不過那裏並沒有獅子老虎。

旅遊之頁

特別鄭重介紹

「雪糕月餅」



此新雪糕月餅，在加拿大勝高城製造，全部用天然真材實料，沒有化學代用品，密封包裝，保持原味且合乎高度衛生，香味，可口，嫩滑，沒有傳統月餅可怕的油利，故老少咸宜。

使各市民能預先品嚐此中秋佳品，在大，大元，大人及第一超級市場等已有小量供應。

現開始接訂，兩盒起碼，七月二十號前預訂，有九折優待（包送貨上門，但半山區另議），詳情請電詢：

總代理：寶利洋行
總經理：金輝食品公司
中區蘭桂坊十號四樓
電話：五·式五八四七

星期日 SUNDAY 26 JUNE 六月廿六日

TVB 翡翠	TVB 明珠	ATV 亞洲中文	ATV 亞洲英文
<p>7.00 星期日早晨 無比敵 義大流淚記 卡通精選 魅力鐵甲人 每日一字 太空戰士 IQ博士 無敵小飛俠 11.00 飛天紅中俠 12.00 求生記 12.30 小夫妻 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 飛鷹 2.30 翡翠大看台 4.00 校園啦啦隊 4.30 金銀島 5.00 諸事狗 5.30 校際常識問答比賽 6.00 明日世界 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 鏢鏢集 7.30 溫馨集 8.00 勁歌金曲 8.30 新聞簡報 8.35 新銳劇場之阿旦與巫婆 9.35 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 赤的疑惑 12.35 南龍北鳳西山虎 1.50 全日播映完畢</p>	<p>8.30 時事摘要 9.00 鍾身操 9.45 露歌及卡通先生 10.10 粵語探秘 10.40 魅力鐵甲人 11.00 神奇女俠 11.50 新優妹從軍 12.40 愛的家庭 1.05 福星高照 2.30 新歡舊愛馬拉松 4.00 卡通片 4.15 萬能勇士 5.00 百變鬼仔卡通 5.25 明日世界 5.50 趣味物理問題解答 6.05 雙妹趣事 6.30 的士生涯 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 可口可樂特約花生漫畫劇場 8.00 布公仔樂園精選 8.30 東芝鐵騎巡警 9.30 新聞簡報 9.35 粵語起 11.30 新聞報導 11.45 雨夜驚魂 2.15 全日播映完畢</p>	<p>7.00 世界新聞 7.30 新聞英語報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 毛豆豆趣 8.30 太空保衛團 9.05 小神拳 9.45 星仔走天涯 10.40 優約探案 11.05 新編蝙蝠俠奇遇記 11.30 太空俠盜 12.00 午間新聞 12.15 福祿壽遊南洋 2.05 大四喜 3.05 世界百獸奇觀 3.35 世界鱗爪 4.25 新蜘蛛俠 4.50 少年警訊 5.05 醒仔仔時間 5.30 夢幻成真 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 國際攝影 7.00 勁速縱橫 9.00 新聞簡報 9.05 今日世界 9.35 夜來香 10.30 最後新聞 10.45 國語長片：再見阿郎 00.15 全日播映完畢</p>	<p>7.30 一·九·四·五 中文台英語 報導 華早新聞 9.00 信者得救 10.00 日語劇場 10.55 鬼馬神探 11.45 The Glumps 12.00 特尼丹沙 12.15 傑約卡通 12.40 莎士比亞劇場 4.30 Duoscope 4.55 醫者父母心 5.20 生活的旋律 6.05 俠盜黑騎士 6.30 鬥氣夫妻 7.00 新聞及天氣報告 7.30 時事縱橫 8.00 保護安卡半小時 8.30 最新消息八三〇 8.35 邱吉爾政府浮沉錄 9.30 新聞簡報 9.35 一九八三女星會網球大賽 11.35 新聞報導 11.45 全日播映完畢</p>

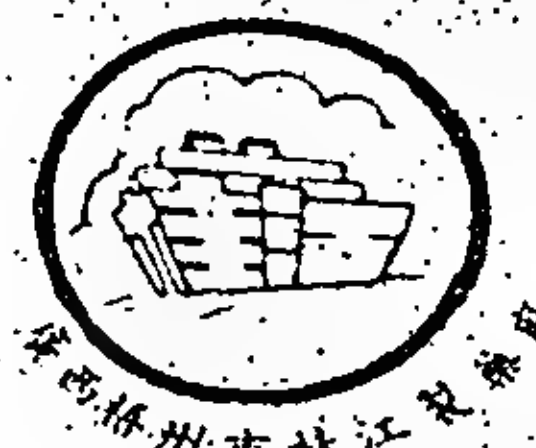
整容 是人生重要問題

* 美容後令人喜愛
恢復信心帶來幸福
* 到本院整容與到日本無異
圖乃整容前後判若兩人



科目
隆鼻術 隆乳術
整眼術 豐頰術
除疤術 除皺紋
除斑痣 整口耳

留日整容專家 葉式凝博士 主辦
澳門註冊西醫
TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER
地址：澳門二龍喉士多利拜斯馬路38號
Tel: 84909
(索取說明書請致電：3-667220)
有長久經驗科學設備安全可靠
◀ 設 ▶ 高速磨皮機 除疤痕色素
◀ 備 ▶ 高力電灼器 除斑痣除毛



廣西梧州特產

桂江牌

金錢龜精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒
暗瘡濕疹、瘡癤疥癩、消除痕癢、抑制腫瘤

本品係根據我國古代傳統秘方、選用廣西大自然特產野生金錢龜、穿山甲、土茯苓、半枝蓮、合浦名產珍珠及純正蜂蜜等十餘種名貴地道藥材用現代科學方法煉製而成、功能增進新陳代謝、排除體內毒素、消除一切熱毒痕癢等疾病、藥性溫和、不寒不燥、男女老幼皆宜飲用、為家庭保健食療佳品、常飲可預防抗禦疾病、容顏美麗、青春常駐、益壽延年。

五花茶沖劑

清熱去濕、消滯、調理腸胃



總經理：得力生貿易公司 電話：5-498405 國貨公司、藥房均售

機！

如不滿意
原銀奉還

跟港督/首相 學英語 中學程度適用
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH

學費 \$10

真？
真！

各大書局代辦報名手續·請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構：



先鋒視聽教育研究社

THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH

地址：旺角花園街45號十樓

電話：3-851344/3-316329

星期二 TUESDAY 28 JUNE 六月廿八日

TVB
翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 永安青年通訊站
- 9.07 每日一字
- 9.08 430穿校機
- 10.30 神龍金鐘
- 12.05 仁者無敵
- 1.00 午間新聞
- 1.15 下午劇場之強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 將軍抽車
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.35 430穿校機
- 6.00 怪物小王子
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 警花出更
- 8.00 香港83
- 8.30 射雕英雄傳之華山論劍
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 鐵騎巡警
- 12.35 孫悟空再鬧香港
- 2.10 梁紅玉血戰黃天蕩
- 3.40 全日播映完畢

TVB
明珠

- 2.00 科學淺解
- 2.50 聲樂處處聞
- 3.40 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小蜜蜂的奇妙世界
- 5.25 帽子城卡通及小獅
- 5.40 回力棒
- 6.10 原野獵奇
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 明珠體育世界
- 9.20 Converse-Sport Roundup
- 9.30 新聞簡報
- 9.30 明珠體育世界
- 11.30 新聞報導
- 11.45 六十分鐘時事雜誌
- 12.35 人類古今談
- 1.25 全日播映完畢
- 2.00 THE SEARCH FOR SOLUTIONS (C)
- 2.30 HERBIE HANN (C)
- 2.40 CARTOONS
- 2.50 SESAME STREET (C)
- 3.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHA BROTHER (C)
- 3.10 CARTOONS: HATE TOWN - PARSLEY
- 3.20 BOOMERANG
- 3.25 WILD KINGDOM
- 3.30 NEWS (C) (REKUN)
- 3.35 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 3.40 TUESDAY SPORT (C)
- 3.45 U.S. OPEN GOLF
- 3.50 WIMBLEDON PREVIEW
- 3.55 INDIANAPOLIS 500
- 4.00 VICTORY SPORTS SPECIAL: A SINGAPORE CUP MATCH
- 4.05 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C)
- 4.10 NEWS FILE (C)
- 4.15 TUESDAY SPORT (CONTINUATION)
- 4.20 NEWS ROUNDUP (C)
- 4.25 60 MINUTES (C)
- 4.30 THE TIME OF MAN (C)
- 4.35 PLANET NETWORK CLOSING

ATV
亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味之軟性新聞
- 8.15 經濟快訊
- 9.00 家燕與小田
- 10.00 萬花筒
- 10.30 媽咪早晨
- 11.00 奇女子
- 12.00 大事件 (心魔)
- 12.50 萬花筒
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 大內羣英續集
- 2.10 六合彩
- 2.45 新大丈夫
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 小海盜
- 5.30 醒目仔時間
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 山田茂
- 6.30 新聞報導
- 6.53 天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 八彩三稜鏡
- 7.45 新聞簡報天氣報告
- 7.55 奉告
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 世界仔
- 9.25 經濟行情
- 9.30 再向虎山行
- 10.30 新聞摘要財經匯報
- 10.35 風流神探妙女郎
- 11.30 最後新聞
- 11.45 午夜影院：蟹美人

ATV
亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語
- 7.45 新聞簡報
- 8.00 節目時間
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 新聞簡報
- 8.34 特警一五
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 迷途
- 11.15 新聞報導
- 11.25 全日播映完畢
- 7.30 MORNING NEWS ON 7.45 ATV CHANNEL
- 8.00 WHIZ KIDS TIME
- 8.05 DYCK TRACY
- 8.10 NORTON JIG
- 8.15 MAKING MOVIES
- 8.20 CHESAIRE HARRY
- 7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
- 7.15 LIVE FROM ATV NEWS ROOM
- 7.30 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL
- 8.30 8.30 UPDATE
- 8.35 J.J. HORTON'S
- 8.40 RICHMOND SCHILLER
- 8.45 FROM AL JACARDI
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 CLOSING

星期一 MONDAY 27 JUNE 六月廿七日

TVB
翡翠

- 6.59 香港早晨
- 8.26 永安青年通訊站
- 8.28 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.08 世界童話集
- 9.40 小武士卡通片集
- 10.05 兒童舞曲
- 10.30 孫悟空七打九尾狐
- 12.05 仁者無敵
- 1.00 午間新聞
- 1.15 下午劇場之強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 將軍抽車
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.35 430穿校機
- 6.00 怪物小王子
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 警花出更
- 8.00 香港83
- 8.30 射雕英雄傳之華山論劍
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 英寶路世界體育精選
- 12.25 機場特警隊
- 1.25 神勇坦克隊
- 3.00 鬼才龍虎榜
- 4.30 全日播映完畢

TVB
明珠

- 2.00 科學淺解
- 2.50 聲樂處處聞
- 3.40 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小蜜蜂的奇妙世界
- 5.25 帽子城卡通及小獅
- 5.40 彩虹曲
- 6.05 小孤女
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 白衣天使
- 8.30 絲綢之路
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 陸查查王老五
- 11.45 新聞報導
- 12.00 平西誌
- 1.25 全日播映完畢
- 2.00 THE SEARCH FOR SOLUTIONS (C)
- 2.30 PETER TOSH (C)
- 2.40 CARTOONS
- 2.50 SESAME STREET (C)
- 3.00 WONDERFUL WORLD OF BROTHA BROTHER (C)
- 3.10 CARTOONS: HATE TOWN - PARSLEY
- 3.20 BOOMERANG
- 3.25 WILD KINGDOM
- 3.30 NEWS (C) (REKUN)
- 3.35 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 3.40 TUESDAY SPORT (C)
- 3.45 U.S. OPEN GOLF
- 3.50 WIMBLEDON PREVIEW
- 3.55 INDIANAPOLIS 500
- 4.00 VICTORY SPORTS SPECIAL: A SINGAPORE CUP MATCH
- 4.05 CONVERSE SPORTS ROUNDUP (C)
- 4.10 NEWS FILE (C)
- 4.15 TUESDAY SPORT (CONTINUATION)
- 4.20 NEWS ROUNDUP (C)
- 4.25 60 MINUTES (C)
- 4.30 THE TIME OF MAN (C)
- 4.35 PLANET NETWORK CLOSING

ATV
亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 趣味之軟性新聞
- 8.15 經濟快訊
- 9.00 家燕與小田
- 10.00 萬花筒
- 10.30 媽咪早晨
- 11.00 奇女子
- 12.00 大事件 (天倫劫)
- 12.50 萬花筒
- 1.00 午間新聞 (經濟快訊)
- 1.15 午間小敘
- 1.45 大內羣英續集
- 2.45 新大丈夫
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 開心果
- 5.30 醒目仔時間
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 山田茂
- 6.30 新聞報導
- 6.53 天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 BOW牛仔
- 7.45 新聞簡報天氣報告
- 7.55 奉告
- 8.00 鐘聲晚語
- 8.30 世界仔
- 9.25 經濟行情
- 9.30 再向虎山行
- 10.00 新聞摘要財經匯報
- 10.38 江蘇炸彈團匪演
- 12.00 最後新聞
- 12.15 午夜影院：鄉里夫人
- 01.45 全日播映完畢

ATV
亞洲英文

- 7.30 - 7.45 中文台英語
- 7.45 新聞簡報
- 8.00 節目時間
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 新聞簡報
- 8.34 特警一五
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 迷途
- 11.15 新聞報導
- 11.25 全日播映完畢
- 7.30 MORNING NEWS ON 7.45 ATV CHANNEL
- 8.00 WHIZ KIDS TIME
- 8.05 DYCK TRACY
- 8.10 NORTON JIG
- 8.15 MAKING MOVIES
- 8.20 CHESAIRE HARRY
- 7.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
- 7.15 LIVE FROM ATV NEWS ROOM
- 7.30 THE BEST OF MIDNIGHT SPECIAL
- 8.30 8.30 UPDATE
- 8.35 J.J. HORTON'S
- 8.40 RICHMOND SCHILLER
- 8.45 FROM AL JACARDI
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 CLOSING

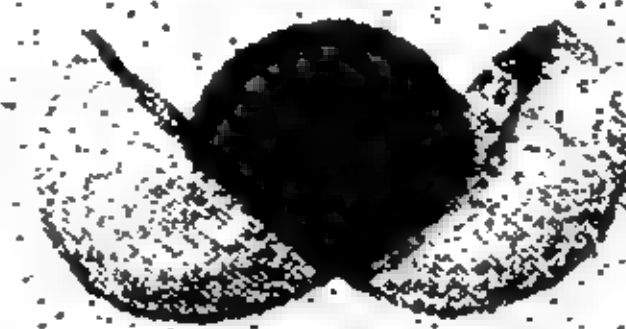
1680年

中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道。早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身。不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉浴，難以下嚥又麻煩。



普通臘丸

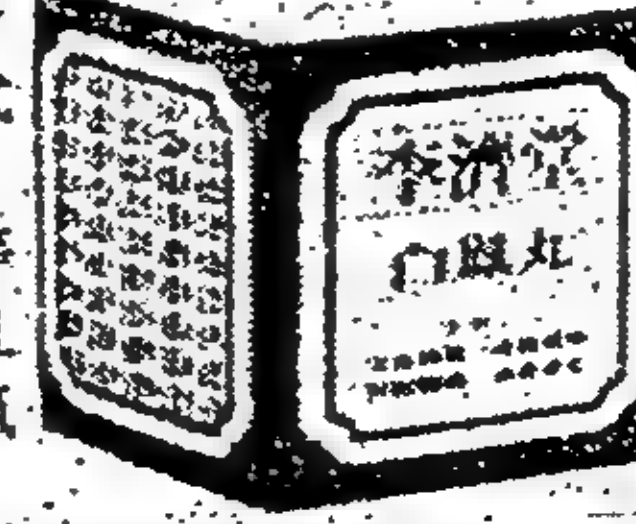


1983年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用) 李濟堂理中丸 (男女老幼合用) 李濟堂蘇合丸 (男女老幼合用)

胃風不調，不進飲食，中氣虛損，日夜寒熱，四肢無力，酒醉食滯，嘔吐酸水，腹脹有風，精神不振，不思飲食，嘔吐酸水，產後腹痛。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-526234

李濟堂 三百年古方，始創小丸裝

星期四 THURSDAY 30 JUNE 六月三十日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 8.26 永安青年通訊站 8.28 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 10.30 夜光杯(下) 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.15 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.30 430穿梭機 5.15 開心菜 5.45 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 薈花出更 8.00 香港83 8.30 射雕英雄傳之華山論劍 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 神探俏嬌娃 12.35 扇中人 2.05 兒女恩仇 3.30 全日播映完畢	2.00 兒童故事精選 2.45 世界著名鐵路巡踪 3.45 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 帽子城卡通及小貓帽斯 5.40 義犬荷貝 6.05 少年十五二十時 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 大地情懷 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 鹿鳴虎嘯江湖客 11.45 新聞報導 12.00 明珠K-100 12.30 三勇士靈光救美 1.55 全日播映完畢	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.15 經濟快訊 9.00 家燕與小田 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 12.00 大件事 1.00 午間新聞及經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大內群英續集 2.50 新大丈夫 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 小海盜 5.30 醒目仔時間 5.35 機靈小和尚 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟行情 6.58 節目簡報 7.00 八彩三稜鏡 7.45 新聞簡報天氣報告 7.53 奉告 8.00 鐘鋒晚語 8.30 世界仔 9.25 經濟行情 9.30 再向虎山行 10.30 新聞摘要財經匯報 10.38 窗口的月亮不准看 12.00 最後新聞 12.15 午夜影院：孤寒老豆鬧少爺 1.45 全日播映完畢	7.30 一7.45 中文台英語 報導晨早新聞 5.30 醒目仔時間 7.00 新聞及天氣報告 7.30 美國十大流行榜 8.00 奇趣真花崗 8.30 最新消息八三〇 8.34 電子鐘錶街錄車 9.30 新聞簡報 9.35 週四影院 11.25 新聞報導 11.35 全日播映完畢

星期三 WEDNESDAY 29 JUNE 六月廿九日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.08 430穿梭機 9.40 飛車小英雄 10.10 430穿梭機 10.30 夜光杯(上) 12.05 仁者無敵 1.00 午間新聞 1.15 下午劇場之強人 2.15 婦女新姿 3.15 將軍抽車 4.05 聰明笨伯歷險記 4.35 430穿梭機 6.00 怪物小王子 6.25 每日一字 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 薈花出更 8.30 香港83 8.30 射雕英雄傳之華山論劍 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 每日一字 11.36 貨車走天涯 12.35 神龍奇俠 2.00 梨花一枝春帶雨 3.30 全日播映完畢	2.00 科學透視 2.50 歡樂處處聞 3.40 卡通片 4.00 芝麻街 5.00 小蜜蜂的奇妙世界 5.25 帽子城卡通及小貓帽斯 5.40 卡通動物園 6.05 生物奇觀 6.30 珍聞廣角鏡 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 明珠K-100 8.30 金榜流行曲 9.30 新聞簡報 9.35 名歌一小時 11.45 新聞報導 12.00 鐘鋒晚語 12.00 全日播映完畢	7.00 中文新聞 7.15 經濟快訊及新聞摘要 7.30 英文新聞 7.45 中文新聞 8.15 經濟快訊 9.00 家燕與小田萬花筒 10.30 媽咪早晨 11.00 奇女子 11.45 萬花筒 12.00 大件事 1.00 午間新聞經濟快訊 1.15 午間小敘 1.45 大內群英續集 2.45 新大丈夫 3.45 下午茶 4.30 醒目仔時間 5.00 小海盜 5.30 醒目仔時間 6.00 山田茂 6.30 新聞報導 6.53 天氣報告 6.55 經濟快訊 6.58 節目簡報 7.00 男人世界 7.45 新聞簡報天氣報告 7.55 奉告 8.00 鐘鋒晚語 8.30 世界仔 9.25 經濟行情 9.30 再向虎山行 10.30 新聞摘要財經匯報 10.38 勇無敵 11.30 最後新聞 11.45 午夜影院：蟹美人 1.15 全日播映完畢	7.30 一7.45 中文台英語 報導晨早新聞 8.00 一12.00 教育電視 5.30 醒目仔時間 7.00 新聞及天氣報告 7.30 勁速報 8.30 最新消息八三〇 8.34 勁速報通樂融 9.30 新聞報導 9.35 最後新聞 11.30 最後新聞 11.40 全日播映完畢



旅行餐盒・野火燒烤・大小背包・水袋睡袋・風樓運動套裝
名廠運動鞋及一切露營用品

旅行餐會

雞肚 一隻 香腸 二條
腰治 一份 熟蛋 一隻

鷄翼一隻 香腸二條
春卷一條 漢堡包一個

野火燒烤

牛扒每磅	\$14.00
猪扒每磅	\$12.00
鷄肚每磅	\$ 7.50
鷄翼每磅	\$ 5.80
香腸每磅	\$ 6.50
叉燒每磅	\$17.00

雞翼二隻 春卷一條
熟狗一件 熟蛋一隻

40 份	九五折
80 份	九折
100 份	八五折

新泉附屬機構：新泉旅行社專辦東南亞各線旅遊團

星期六 SATURDAY 2 JULY 七月二日

TVE
翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.07 每日一字
- 9.08 430穿機機
- 10.30 冒牌丈夫
- 12.05 現代罪案錄
- 1.00 午間新聞
- 1.15 絕代雙驕
- 2.10 神勇法醫官
- 3.05 風雨情
- 4.30 尼斯流淚記
- 5.00 小熊人歷險記
- 5.30 小當翁
- 6.00 環宇線
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.45 K-100
- 8.39 新聞簡報
- 8.35 週末激光之魔法幻影
- 9.35 萬元戶
- 10.35 美國職業籃球隊
- 11.15 新聞報導
- 11.30 美國職業籃球賽
- 12.15 發窮惡
- 1.40 香港小牧父
- 3.10 全日播映完畢

明珠 TV

9.00 健身操
9.45 羅致秋及卡通先生
10.10 幽雅神秘
11.00 荷蘭國風雲
11.50 神奇女俠
12.40 野生動物大全
1.00 歐洲冠軍球會盃賽
美國職業籃球賽
體壇寰宇
4.00 出診記趣
4.25 小丑馬戲團
4.50 CLOWNS, ACROBATS
AND COMPANY
5.15 諸事狗
5.40 新銳巡警
6.05 Duescope
6.30 食遍天下
7.00 七熱線新聞報導及天
氣報告
7.30 六十分鐘時事雜誌
8.30 新聞簡報
8.35 溫布頓網球大賽
1.30 新聞報導
1.45 惡魔橫行
3.20 全日播映完畢

9.00 THE NEW BILLIARDS SHOW
9.45 CARIBBEAN - NOBODY
MR. MEN
10.35 GREAT ADVENTURE
11.00 (ALCON CREST) (C)
11.30 NEWS ADVENTURES IN WONDER
WORLD (C)
1.00 SATURDAY SPORTS SUMMIT (C)
4.00 DRUSE CALLS
4.25 LOVE, SHINEY (C)
4.50 CLOWNS ACROBATS AND COMPANY (C)
(WITH ENGLISH SUBTITLES)
5.15 DRURY DRIVE AND SCRAPY DIRT (C)
5.40 THE SQUAD (C)
6.05 DUESCOPE
AND RUTH PRODUCTIONS
6.30 CELEBRITY COONS (C)
7.00 NEWS AT 5 WITH FOLLOWED BY
WITH K. HARRISON (C)
7.30 PULP REPORT AND RUTH PRODUCTIONS
7.55 60 MINUTES (C)
(WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 60 MINUTES
(WITH ENGLISH & FINAL) (C) (LIVE)
(WITH ENGLISH SUBTITLES)
1.30 50 YEARS HISTORY
(WITH ENGLISH & FINAL) (C)
(WITH CHINESE SUBTITLES)
3.20 PLANK NETWORK CLOSING

AT
亞洲

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 優豹卡通
9.00 IQ 半生熟
9.40 曼古卡通
10.05 披頭四卡通
10.30 狄克卡通
10.55 精靈老鼠古惑貓
11.40 小肥豬
12.00 午間新聞
12.15 飛賊白菊花
2.15 夏日廣場
6.00 校際常識問答比賽
6.30 新聞報導
6.55 天氣報告
7.00 甜甜廿四味
7.30 串星星
8.05 臨歧
8.30 最Hit 嘅世界
9.00 新聞簡報
9.05 空中驚魂1977
11.00 第二次世界大戰實錄
11.30 最後新聞
11.45 李三脚威震地獄門
01.45 國語長片：好女十八變
2.45 全日播映完畢

亞

7.30 一 7.45 中文台英語
報導晨早新聞
9.00 石頭記
9.30 奮網雄風
10.25 錦綉年華
11.20 週日早場
12.50 科學之謎
2.30 雀鳥世界
3.00 體育世界
6.00 青春關不住
6.30 媽咪做大廚
7.00 新聞及天氣報告
7.30 花師老豆做目仔
8.00 樂樂樂無窮
8.30 最新消息八三〇
8.34 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 資訊
9.40 談海英豪
10.35 本山鬼馬表演
11.00 新聞報導
11.10 半獄狂追
12.00 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
7.45 A1V NEWS HOUR
9.00 RIDGEL'S RHYME
"IN WASHIN"
9.30 RAWAT FLYED
"THE GOLDEN NOOSE"
10.25 WHITE SAUCE
"THE 38 HITTER"
11.20 MORNING CUE MA
"THE 14 OTHER SAID"
12.50 JAMMA CHROMIOLIS
"THE LEMBO OF HUNTER HORN"
2.30 WOULD GO BIRDS
3.00 WORLD OF SPIRIT
6.00 YOUNG BEAT
6.30 MAMA MATELO
7.00 MAIN NEWS
"THE WORLD THIS WEEK"
"WATER REFORM"
7.30 SILVER SPARKS (1 INAL)
"THE BEAT"
8.00 W.A.R.F. IN ACTION
"THE CUB AIRING" MENUS"
8.30 30 UP/141
8.35 INTERVIEWING THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 POLICE REPORT
9.40 "CALLAN"
10.35 DENNY HILL
11.00 A1V NEWS
11.10 PRISONER
11.20 CHINA

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 灣仔分社：灣仔道 青洲分社：青洲 電話：5-26243-8 電話：5-705352/5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：0-432631/0-432708 電話：7701/83901/83905

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團\$3390
日期：天天出發

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團\$3980

韓國特級豪華團 四天\$2450 五天\$2600
日期：逢星期五出發

馬(檳城)星七天豪華團\$2850
日期：逢星期一、三、五出發

台灣環島七天豪華團 \$1880

台灣環島九天豪華團	\$2180
日期：逢星期一、三、六出發	

西歐八國十八天豪華團 \$10880
日期：7月14, 21, 23, 28, 30日

8月3, 10, 17, 24, 31日
美加西岸十一天豪華團 \$9980

8月3、10、17、24、31日
菲律賓(碧瑤百島)七天豪華團

星期五 FRIDAY 1 JULY 七月一日

翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 永安青年通訊站
- 9.07 每日一字
- 9.08 430穿梭機
- 9.40 飛車小英豪
- 10.10 430穿梭機
- 10.30 春滿乾坤福滿門
- 12.05 仁者無敵
- 1.30 午間新聞
- 1.15 永安青年通訊站
- 1.17 下午劇場之強人
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 將軍抽車
- 4.05 聰明笨伯歷險記
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 怪物小王子
- 6.25 每日一字
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 春告
- 7.05 奮花出更
- 8.00 香港83
- 8.30 射雕英雄傳之華山論劍
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 資訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.36 日本電影之港日奇談
- 1.15 珍珠淚
- 3.05 紅粉強盜未了情
- 4.35 今日播映完畢

明珠

- 2.00 兒童故事精選
- 2.45 李奧西耶歌藝特輯
- 2.15 聯合國國際(兒童會)
()特輯
- 3.50 卡通片
- 4.00 芝麻街
- 5.00 小蜜蜂的奇妙世界
- 5.25 帽子城卡通及小雞狂
斯
- 5.40 新雙城記
- 6.05 動物園紀趣
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天
氣報告
- 7.30 今時今日
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 溫布頓網球大賽
- 12.30 新聞報導
- 12.45 殺手巡視計
- 2.20 全日插快定
- 2.00 BOOK ADVERTISING
- 2.45 LITERATURE (C)
- 3.15 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY
- 3.50 CAROLINES
- 4.00 SENATE HEARINGS
- 5.00 GOSPEL OF MATHIAS & BROTHER
BUZZ (C)
- 5.25 CAROLINES - HALLTOWN
PARADE
- 6.40 A TALE OF TWO CITIES (C)
- PART TWO
- 6.05 NEWS FROM AFRICA
- 6.30 NEWS FROM AFRICA
- 7.00 MUSAAT SEVEN FOLLOWED BY
FINANCIAL AND MANUFACTURING
REPORTS
- 7.35 THE SOUND AND THE FURY (C)
- PART TWO
- 8.30 NEWS FROM AFRICA
- 8.55 MATHIAS & BROTHER'S NEWS
FINANCIAL (C) (LIVE)
- 12.30 NEWS FROM AFRICA (C)
- 12.35 FINANCIAL & AFRICA (C)
- IN THE CHAIRS OF NEWS TALKS
- 2.10 PAPER NEWS FROM AFRICA

ATC
亞洲

7.00 中文新聞
7.15 經濟新聞
7.30 英文報導
7.45 中文新聞
8.15 經濟快訊
9.00 家燕與小田萬花筒
10.30 媽咪早晨
11.00 奇女子
11.50 萬花筒
12.00 大件事
1.00 午間新聞及經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 大內羣英續集
2.50 新大丈夫
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 香蕉船
5.30 醒目仔時間
5.35 機靈小和尚
6.00 山田茂
6.30 新聞報導
6.55 經濟行情
6.58 節目簡報
7.00 半邊天下
7.45 新聞簡報天氣報告
7.55 奉告
8.00 鐘鋒晚語
8.30 世界仔
9.25 經濟行情
9.30 警訊
9.45 再向虎山行
10.45 新聞摘要財經匯報
10.50 三少爺的劍
11.45 最後新聞
00.00 午夜影院：九九九命案
1.30 今日播映完畢

亞洲

7.30 — 7.45 中文台英語
報導晨早新聞
5.30 醒目仔時間
6.30 綁票
7.00 新聞及天氣報告
7.30 冒牌神父
8.30 最新消息人三〇
8.34 狩獵傳奇
9.30 新聞簡報
9.35 Silent Reach
10.35 魔咒工程
12.25 新聞報導
12.35 全日播映完畢

7.30 MORNING NEWS ON
2.45 A TV CONFES
5.30 WHY? KIDS TIME
NIJAZAN
NIGHT WINDMAN
BUT FLY DAILY
6.30 KINSHIP
7.00 MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
LIVE IN HOME A NEWS ROOM
7.30 LAY THE REALITY
"DO THE REAL THAT HIT ME"
8.30 6.30 UPDATE
8.34 HONG KONG NEWS ALIVE
9.30 NEWS IN HONG
9.35 NILE NAKH (CHINA NEWS NEWS)
10.35 HONKONG THE FUTURE
"THE NEWS NEWS IN TV 2
12.25 LATE NEWS
12.35 A TV NEWS

歐陽珊年八十八歲 人結緣不害怕錢使



歐陽珊珊給我的印象是一貫的，我認識她快十年了，十年的時光不算短，但在歐陽珊珊身上，却似難找到明顯的形跡。

她，也許對於化妝術越來越掌握得好吧，但平時見到她，她却是只化淡妝的，上述這番話似乎不大合用，可是，她的臉相談吐與身材，今天看來，還是與初認識她時一樣。不，說相似更符事實，因為，當年她是歐陽珊珊小姐，今天，却多了一種身份，是郭錫太小姐。

她生就一張孩兒臉，這是使人覺得她樣貌未變的原因之一。在今天，她仍能扮演少女，其原因在此。

她是無線新劇集「警花出更」的警花之一，她的職位，比鄭裕玲高，還是她的老師級人馬呢。

她談吐，還是少女時代的表情，很討人歡喜。她與郭錫太結婚時，許多相好的朋友都勸她要認真考慮，因為郭錫太出了名的孤寒者，婚後，只怕生活難調，她當時說了一句有趣的話，至今我仍記得。她說：「人結人緣，好難講呀，他可能剩餘的錢，正好給我用呢！」想不到，他們婚後如此恩愛，真是人結人緣，值得為她高興。

（姚瑤）

徐小明再向虎山行

宣傳拜神大可不必



徐小明重回亞洲電視，首部監製的劇集是「再向虎山行」。

過去，徐小明在麗視監製了「大俠霍元甲」，「陳真」，拍得有氣勢，有內容，有新意。大受觀眾歡迎，人物性格突出，故事發展相當合理，「大俠霍元甲」曾在大陸電視台播映，首先在廣東播映，大獲好評，後來在全國播映，一樣大獲好評。

徐小明監製的武俠劇，不但在香港受歡迎，在大陸一樣受歡迎。因此，這次他監製「再向虎山行」，獲得五家廣告商支持，聯合特約播映。

寫此文時，只看到特輯，聽徐小明說，故事分為三個主題，一是太監的復辟；二是愛國的戰士；三是愛情方面。徐小明請得京劇好手郭錦華參加演出，一個重要角色，值得一讚。

從特輯所見，角色配搭很有分量，但宣傳方面一再出現拜神，却十分不調和。拜神可以，但不宜如此張揚，似有

吳剛被稱孤寒鬼 文雪兒揭其瘡疤



「吳剛，你好！」許久不曾見到他，這一天他與文雪兒在一起，不覺大聲叫他。

「啊，楊玲，是你！許久不見你，去了那裏？怎不入來探下我！」

「一重好講，你近來大約忙到暈陀陀了，每次入來，總不見你！」

「近來係忙一些」他大約見我一直不與文雪兒打招呼，以為我們不熟，便說：「你們還未認識？她是親女文雪兒！」

「還是第一次見面，真人比照片與螢幕所見，都靚得多！」我裝成真不認識。

文雪兒說：「不錯，今天我們是第一次見！楊玲，你識吳剛，真不幸，他是個有遺傳性的孤寒鬼，而且，青出於藍，他大約不會請你飲茶的了，走，我請你飲咖啡！」

吳剛說：「我雖然係孤寒一些，但我個女朋友却係闊綽！」他居然自認孤寒，真少見。

原來他在「世界仔」中飾一個孤寒鬼，演張英兒子，張英在戲中也是出名的孤寒鬼，所以，文雪兒說吳剛有遺傳性的孤寒種，是有根據的。（楊玲）

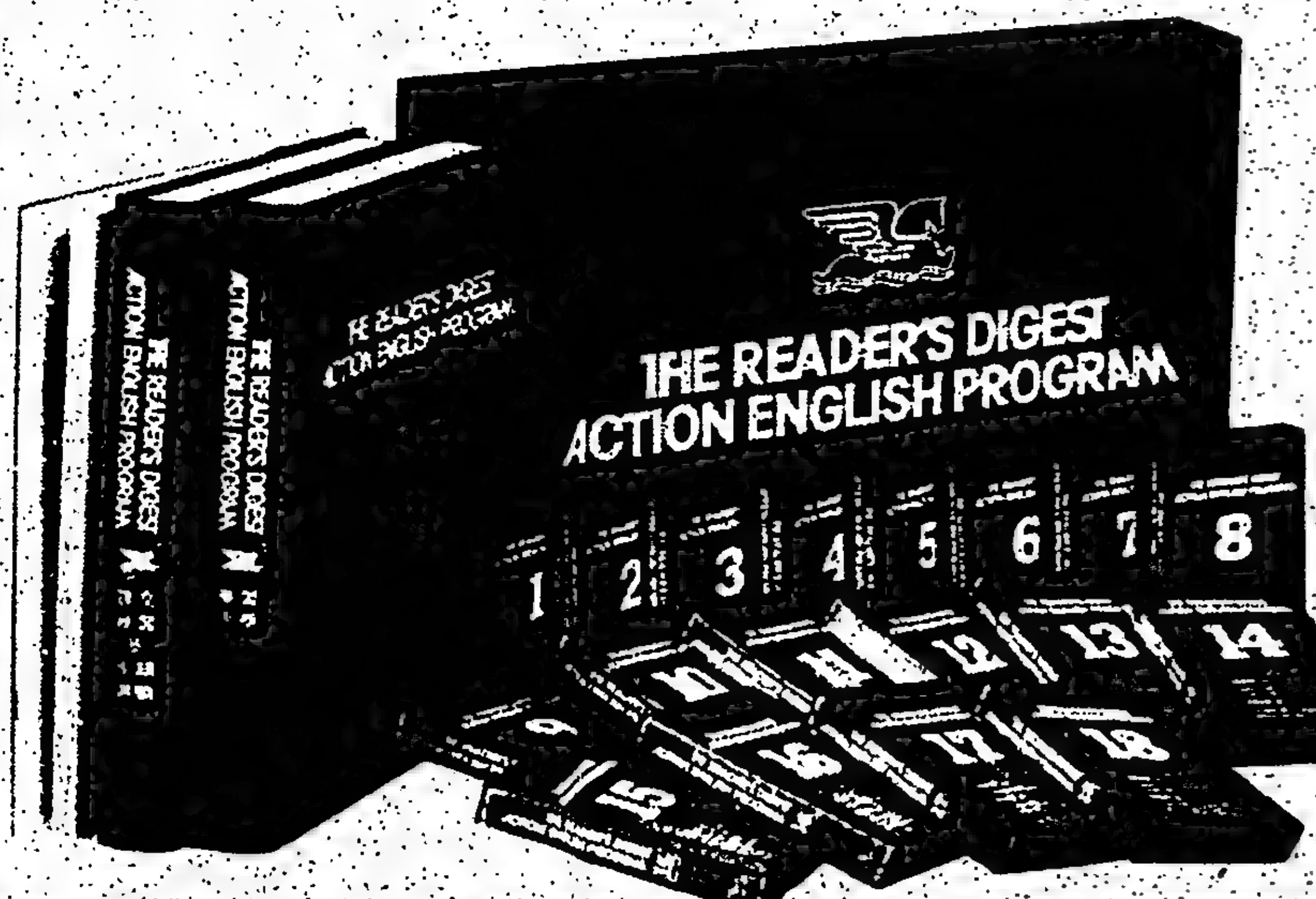
向觀眾推銷迷信之嫌。亞視如此重視拜神，一而再，再而三出現這個鏡頭，看來有點反胃。

（任言）

十二星座本週運程推算

- 白羊座**
3月21日—4月20日
本週適宜旅行，可幫助鬆弛精神，但須小心會發生意外。經濟有好轉，財運頗佳，有意外之財。要注意家庭生活，避免與家人產生磨擦。要替人守秘。親戚求助於你，盡力而為。若要與戀人維持關係，便須忍耐。
- 巨蟹座**
6月22日—7月23日
本週的工作壓力雖然令精神緊張，但與同事相處愉快，上司對你有好感。家中長輩令你不快，可能是由於你忽略了他們所致。要替人守秘。晚上參加宴會會有好運。如不努力製造機會，很難有異性的約會。
- 天秤座**
9月24日—10月23日
藝術工作者會有好運，創作靈感豐富。使用機器提防出意外。事前做好防護措施。財運甚佳，有意外之財。與戀人因意見不合而發生爭論，若不冷靜處理，會因誤會加深甚至分手。已婚者則能共處好時光。
- 山羊座**
12月22日—1月20日
工作忙碌而繁重，但進行順利。注意人際關係，有人在背後放話對你不利的謠言，毋須理會。家庭紛爭問題宜及早解開解決。有令你驚喜的事發生。避免與戀人發生爭吵，否則會不歡而散。
- 金牛座**
4月21日—5月21日
工作順利，更會得到同事的幫助。家庭中的瑣事令你不安，小心處理。接受親友的勸告，別輕舉妄動。戀愛運差勁，小心厭煩的心理會侵蝕你們的關係，宜保持冷靜。財運甚佳，但別浪費金錢。
- 獅子座**
7月24日—8月23日
本週參加會議對你有利益。經濟情況已有好轉。有意外之財。參加朋友約宴會會遇到意中人。身體有小毛病，或容易頭痛，大多數是由於緊張，牙齒，大意造成，已婚者在這星期由大部份的日子是開心的。
- 天蠍座**
10月24日—11月22日
與朋友談會消除，他們的意見對你有利益。工作表現不佳，受到上司責備，但藉人妒忌。運動場上有好運，參加團體活動可獲裨益。與遠方朋友通訊會帶來好消息。週末留在家中與家人相聚。
- 水瓶座**
1月21日—2月19日
本週充滿信心。工作上應特別小心，若計劃受到阻礙，不必氣餒。宜參加團體活動，結識新朋友，交際運甚佳。小心損失財物，不要隨便借錢給別人，也不要作重大投資，要先設法了解對方。
- 雙子座**
5月22日—6月21日
家中問題不能令你安心工作，致使你情緒低落。凡事要與朋友商量，不宜作出重要決定，更別自作主張。財運平穩，但仍不可浪費金錢。約會不多，需要推動力。可能有意外發生，從手指至腳趾都有機會受損傷。
- 處女座**
8月24日—9月23日
凡事要保持冷靜，不要隨便發脾氣，提防受騙。本週不可作重大改變，最宜清理積壓已久的工作，小心神經緊張。夫婦會發生口角，爭論和不滿圍繞在你們之間。新結識的朋友會成為知己，妳受朋友邀請。
- 人馬座**
11月23日—12月21日
新的挑戰令你精神振奮，社交活躍。身體有小毛病，宜及早醫理。提防與長輩發生磨擦，有空應留在家中與家人互相溝通，增進感情。戀人的表現令你不安，約會近乎零。工作大有進展，生意會作順利。
- 雙魚座**
2月20日—3月20日
多向他人學習可得益不淺。財運甚佳，但小心損失財物。本週約會不少，為交際而忙。投資者有利可圖，頭腦靈活。外出旅遊有好運，多與外界接觸對你有利益。工作甚有進展，得到同事的支持。

ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內 用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、
港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop

SOME Family Book Shops

WILLSON

商務印書館

世界出版社

天地圖書

樂中圖書中心 (澳門)

叮噠 思古 幽情

黃包車

今天，年青人可能未搭過黃包車。黃包車在三十年代，是主要交通工具之一，它雖然有局限性，只宜於平地行走，上略斜的道路，也得有人在後推，以前富貴人家，有一「長班車」，「長班」，「一長班車」便是一個拉車一個或兩個跟車，上小斜坡便在後推，當然，短短的斜度不大的還可以應付，如長命斜之類多幾個人拉拉推推也是不行。

今天，這等黃包車，只有極少數存在，也只是供遊客來搭拍照，即如羅馬之馬車場。

當日妓女應召出，在短程的可以步行，比如石塘咀的酒家，妓女就在隔壁或者對門，步行也沒有什麼，如略為遠一點，便得乘黃包車。所以便有一「出車」之名。二十年代，中環也有大酒家可以飛簷召妓陪酒，當年之妓女集中在石塘咀（更早些時候，是在水坑口），於是妓女便得乘黃包車赴約，這等黃包車是私家的與市面的不同，車前左右兩盞馬燈，腳踏鈴子，發出叮叮噠噠之聲，座位後插了彩色雞毛掃，過市之際，使人側目。

至於富貴人家之長班車，則不然，車後會鑽一塊姓氏牌，銅製的，擦得亮晶晶，這與妓女的有別，要不然，太太小姐坐在車內，便易給人誤會了。

車的顏色多是黑漆，而公共的則是紅色，有車牌號碼。

公共的車輛是木製的，具實心膠胎，而私家的則有用鋼線輪，是用氣胎。當年廣州的手車也是氣胎，沙板是黃銅片，香港則是木製，私家的會鑲以銅片邊，公共的則沒有。

當年妓女應召出，廣州的是坐黃包車，與香港同一氣派，因此一出車「這名詞，省港一樣流行。」金人。

保值云乎哉

連年物價飛漲，百物騰貴，年前退休時拿到的一筆退休金，眼見它一天天貶，心中好不着慌！為了保值，和家人曾開過幾次會議，要他們勤動腦筋，想出應付貶值的辦法，最希望是能令那筆退休金迅速增長，以後的生活就有保障和安定了。

朋友安慰我說，幾個孩子已長大且都有工作，你倆老晚年的生活難道他們不負責？

話雖如此，待他們成家立室後，有了兒女，負擔便重了，縱使他們都有孝心，到時只怕有心無力。回顧自己年輕時，何嘗不想盡孝道供養父母。有孝心是一回事，有沒有能力又是另一回事，自己已是過來人，怎敢期望過高。

回頭說退休金保值問題，一連數晚家庭會議，商議的結果，投資保值的方式是這樣：將三份一退休金購買股票，三份一購買黃金，餘下的三份一存放銀行收息，這樣安排，就不致將蛋全放在一個籃子裡。

這主意有什麼不好？牛市時，股票和黃金增值快，利潤數倍。如做正行生意，不熱不冷，且舖租昂貴，全部退休金也不足應付裝修費用，又怎能搞出名堂來！

自從購買黃金股票後，天天都留意財經新聞。很不幸，自購買後，金價跌跌，現在將手中「增值」的貨照目前市價計算一下，真是一黃瓜打狗，唔見大槩！投機真是悲哀！我買後悔，為什麼當時不把退休金全買了黃金。



青慧

音樂之旅：倫敦與布拉格之遊

· 周文珊 ·

五月廿二日偷得浮生「數」日間，赴倫敦和布拉格度假兩週，主要的是去見識久已嚮往的捷克，所以由英倫出發，參加了「布拉格之春」的音樂之旅，除了來回路上花了兩日的飛行時間，在十二日中，看了兩場歌劇，聽了六場音樂會，可說是一個豐收的音樂之旅。

在英倫先在國家歌劇院，欣賞了皇家芭蕾舞團的「羅密歐與朱麗葉」，對於蒲奇費夫的音樂十分陶醉，此團即將在新成立的體育館上演此劇和「天鵝湖」。

皇家阿爾拔音樂廳的Gala Concert，這是一個為醫治癌症的籌款音樂會，節目極豐富：有貝多芬的鋼琴協奏曲第五號，由John Ogdon 担任獨奏，下半場是近代德國作曲家Carl Orff的清唱劇「Carmine Burana」，這是一個根據十三世紀的詩寫成的清唱劇，本來可以同時演奏，旋律流暢而有勁。由三位獨唱女高音Stella Armstrong, 男高音Alexander Oliver, 男高音Stephen Roberts及兩百餘人的Orchestra Choir Habed asher Aske 兒童合唱團聯合演出。

劉綺華鋼琴演奏會

八三年六月廿六日晚八時大會堂劇院將有一場鋼琴獨奏會，由劉綺華担任。

劉綺華最初從師梅雅麗及屠月仙習琴，其後獲英國皇家音樂學院獎學金，在伯納·羅柏士及彼得·華費殊門下受教。在校期間，她獲得金獎及金獎獎及其他獎項。她曾師事吉爾·維諾里斯學習鋼琴伴奏，吉爾是英國著名鋼琴伴奏家之一。返港後，她經常在演奏會獨奏，或為本地及海外音樂家擔任伴奏。

這次她的演奏，節目將包括貝多芬、德彪西、李斯特、拉威爾等人的作品。

文化工具



過去有三數次，別人問我做的什麼工作？

對初識的陌生人，不想詳細說明自己具體幹什麼，便說：「文化工作」。

當時自己的意識圈困在「文」字上，以為自己執筆，而且「文」字有清高斯文氣息。

後來才了解清楚，原來文化的含義很廣。

徐前賢說：「由偉大的藝術傑作到廚房用具，由科學技術到小孩子的玩具與遊戲，由繁複的宗教儀式到簡單的表示友誼的手勢，由是非標準到有關食物的禁忌，由詩詞歌賦到俚俗的文學作品等等，都可以列入文化的範疇。一羣人，一個社會的文化，就是他們生活方式的全部。」

文化也分為兩方面：物質文化和精神文化。

文壇前輩把一切具體的和可感覺的事物，歸納為物質文化，它包括一切具體的和可感覺的事物，例如建築、音樂、園藝、運動、衣飾、食物等。

精神文化是塑造人的性格、行為、氣質和傾向的動力，所謂民族性和國格便是由此而來。

我們說話和寫字，又算什麼名堂呢？無論物質文化或精神文化，都和語言文字牽連分割不開，從這最突出的現象，所以飽學之士稱之為文化工具。

今後若有人問我幹什麼工作的？我會回答：「文化工具。」開口問老編要地盤，要到地盤使用文字換稿費，亦也希望做一件文化工具而已。

香港耶加達衣布街

晚間常穿過中環花布街，白天不可不想起耶加達的花布街「小南門」，它比中環的寬敞得多，是條馬路，但是，這歷史令人唏噓。

荷印時代，「小南門」帶有中國色彩的古老、環境骯髒、雨下污濁。經營布匹攤位縱在「五大洋行」手裡，華人只能做小批發生意。

日軍佔領印尼時間，日軍沒收了一切洋商及華人商店的物資。「小南門」華洋商號都關門大吉。布匹生意處於冬眠。日軍投降後，荷蘭勢力捲土重來，荷軍佔據各大城市時期，布匹輸入權仍為「五大洋行」壟斷，華商亦只能做二盤和零售。

印尼獨立後，曾有一段時期發出過「輸入布匹特別許可證」，目的在於協助經濟力弱的原居民營商。而這張特許證，黑市售價高出官價七十五倍之多。隨來的通貨膨脹，商場不景，甚至銀行也倒閉，布匹生意沉淪不振。

一九六五年後，印尼歡迎外國投資，日本和原居民合作的現代織布廠興起數十家。「小南門」成為主要的布商集中地。

一九七六年後，「小南門」已出現新建建築物。租金有值「三條」——三十面金，賣斷則高價至「二百條」——二百多印尼盾。

現時，在「小南門」經營者百分之九十幾為後起之秀。幣值影響和商場道德低落，它也很不安定。

娘惹。



從「影視名曲演唱會」談起

（采方）

由于蔣大師主辦的又一次「影視名曲演唱會」又已于六月十二日（星期日）在香港大會堂音樂廳再一次舉辦。同樣的節目，將於七月廿日（星期六）在荃灣大會堂再演一次。

這次演唱的人選略有調動，除女高音鮑蔭莉沒有變動之外，男高音改由謝芷琳担任，再加上一個男低音譚秉傑。

上兩次的男高音余章平及這次的謝芷琳，雖然都是出色的男高音，而且也都是廣東人，但因為離開廣東太久，對於一些用粵語來唱的歌曲，頗有格格不入之歎，而謝芷琳則索性把一些歌曲的詞改了用普通話來唱。這樣雖然失了一些效果，但比較用一些不鹹不淡的廣東話來唱好得多了。

話說回來，單把歌詞及曲調唱準了，有時也不一定就能唱出效果。謝、譚兩位，對於影視歌曲，特別是對於目前在電視劇集裏出現的歌曲，要能有一「拿得起，放得下」的態度。

鮑蔭莉的影視歌曲，可以稱得上一絕。她有古典音樂的底子，所以聲音圓潤、聲量充沛、音色甜美。對於歌曲處理，她能恰如其份，並不流於油腔滑調。她的歌聲，出自內心的感情，所以真摯之處，動人肺腑。例如「祝福」，我以為是自費秋霞以來，能夠表現出這樣深情的第一人。又比如「水隔天涯」，這首歌固然由於蔣大師譜寫得好，但由鮑蔭莉來唱這首歌，的確不必作第二人想。她的歌聲，既不流於柔弱，也沒有帶半點淒傷，但出自真情的歌聲很自然地使人產生共鳴。

最近有某機構舉辦一次歌唱比賽，還老遠請來一些「歌唱家」來示範「輕音樂」。愚意以為：要談到「輕音樂」來香港觀摩一下倒無所謂，要談到示範，則現成的好老師像鮑蔭莉女士這樣水平的是，何必捨近圖遠呢？

日本箏傳自中國

劉洪浪譯

提起箏，就會使我們想起那十三根弦，斗、爲、巾這些弦名。那麼親切，以至如有人說沒有巾弦時，我們都將有茫然若失之感。總之，對於箏，十三根弦就是其定數了。然而，當我們回顧箏的歷史的時候，就會看到，最初只有五根弦，後來增至十三根，再後來才增至十三根乃至出現今天這種十三弦的箏。十三弦的箏在中國唐代最爲流行，後來傳到我國（澤注：即日本，下同）時至今日，人們所用的箏，無論形狀、制法，都與過去無顯著之變化。下面，就如何從初期五弦增至十三弦，又如何傳到我國，乃至今之變革的過程，從研究日本箏的前史的角度，談談我的看法。

關於箏的起源，古時候就有秦將蒙恬與箏的傳說「注一」。我們且不談蒙恬，但箏與秦的關係之深，由此可見一斑。在李斯的上書中，談到擊、彈、箏而歌是秦的風俗「注二」。因爲秦人在老早就撥弄這種樂器了，所以，後人有箏之音及秦之聲的說法（隋書·舊唐書），或者干脆直呼秦箏了「注三」。

「注一」（風俗通）：「箏：或曰秦蒙恬所造」，（晉書·樂志）：「箏以爲蒙恬所造」，（隋書·樂志）：「箏十三弦，所謂秦箏，蒙恬所作也」。

「注二」（史記）：「八十八」李斯傳：「斯上書：夫擊磬叩箏，彈箏搏箏，而歌呼鳴，快耳目者，真秦之聲也」。

「注三」（魏文帝）：（善哉行）：「齊倡發東舞，秦箏奏西音」梁沈約：「咏箏」：「秦箏吐絕調，玉柱揚清曲」岑參：「秦箏歌送外甥某正歸京詩」：「汝不聞秦箏聲最苦，五色縷弦十三柱」。

然而，也有人因此認爲，箏是在戰國時代末期，由於位於中國最西部的秦國與西域諸國進行了文化接觸，而從西域傳入中國的（田道向雄說）「注四」。如果這種說法有三分可信的話，那我們認爲這大概是因爲一種古老的樂器——瑟的緣故吧，瑟與箏很相似，但在瑟出現之前許久就已經存在了。但不管是瑟還是箏，後人認爲除它們有弦數的多寡和調弦法的差異之外，並沒有琴與瑟那樣的根本性不同點——琴沒有柱而瑟、箏則有柱，所以不可能僅僅因爲箏和瑟比較弦數較少（最初只有五根）的緣故，就要特意從西方引進，並賦以箏的叫法，實在是出自秦人之手，以瑟爲模楷，簡而過之。

我們在這裏談論箏的起源的時候，還有一件不容忽視的樂器——筑。據古籍記載，箏和筑在初時的形狀都是互爲相似的。在（風俗通）中後漢·應劭撰「有這樣的記載：「箏，謹按禮樂記五弦筑身。在解說中（漢·許慎撰）說：「兩處皆有筑身的記載。接着我們再看看筑的記載：「筑，呂竹曲之五弦樂。由此可見，箏筑都是五弦，並且箏是筑身，即形體與筑相似。不過，上述的箏、筑都是極古制的樂器，在後漢時期常用的箏與筑是不同的。這從當時注釋家的筆下就可以知道了。關於其發展我們暫且不表。總之，最初期的箏和筑都是五弦，同時又很相似的樂器。

那麼，這兩種樂器不同在什麼地方呢？我模糊覺得其最不同之處在於奏法。和箏是用手彈奏相比，筑則是用棒狀之物擊弦。所以是講彈箏、搯箏「注五」，而筑則是講擊筑了「注六」。

「注四」田道向雄（東洋音樂史）二四六——二四七頁。

「注五」彈箏——「注二」，鹽鐵論，敘不足篇「世者民間西會各以俗論，敘不足篇」世者民間西會各以俗論。

彈箏鼓缶而已」晉書樂志「郝索善彈箏」，宋書何承天傳「承天能彈箏」，「招箏」唐·王灣觀招箏詩。

「注六」史記（八十六）刺客傳「高漸離擊筑，荊軻和而歌爲變徵之聲」同書（八）高祖紀，十二年「高祖擊筑，自爲歌詩曰：大風起兮雲飛揚云云」西京雜記「高帝戚夫人，善鼓瑟擊筑」。其他擊筑文獻還有遼遼一（關於筑）（東方學報、東京一〇之二）二十一——二十九頁參照。

方起源說是符合史實的話，按理首先五弦箏傳到中國西部的秦國，而後有人將其改革爲筑，最後再傳播到中國的北方諸國了。

與箏相似的五弦箏和瑟是幾乎同一個時期——戰國末期出現的，不同的是瑟出現在秦國，而筑在以燕、齊趙等國爲主的區域裏盛行罷了。所以，如果箏的西但是，果真如此嗎？

我們暫且不表箏、筑，先談普通認爲是中國固有的樂器琴和瑟吧。如果追其源流，恐怕就與遙遠的過去，在西域存在過的某種樂器在起源上被認爲有某種關係了——還有，與東南亞的竹管琴系的樂器的聯繫，我們暫時不說——如果這種關係被認定的話，在遠古，琴、瑟的原型首先從西方流傳進來人們稱爲箏、爲筑的樂器了。這和將瑟簡易而爲箏、爲筑的說法是一樣的。

因上述之緣由，戰國時代從西方傳來的箏和瑟在形體上大不相同，這種看法，無疑是符合西方起源說的。箏、筑變成瑟形是漢以後的事情，在這之前似乎是別樣的東西吧，請看（風俗通）的記載：「今，并涼二州之箏形如瑟，誰之改作無所知。如此看來，并、涼二州之外的箏，當然也包括秦代的箏、筑都不是後來的箏樣樂器，而大概是如同棒狀或如同將竹筒劈成半邊那樣的东西吧。」

古時，有在筑中置鉛塊，以此擊殺秦始皇的關於高祖離的漸事「注七」，爲此我傾向于古時的筑、事與其是瑟形不如是棒形這樣說法。就是這樣，第26

聽「志成歌樂園」

（未完待續）

六月七日欣賞志成歌樂園的演出，我認爲是一個成功的音樂會。當晚節目豐富，選曲中外兼備：有大合唱，女聲小組唱，還有五重唱和獨唱。

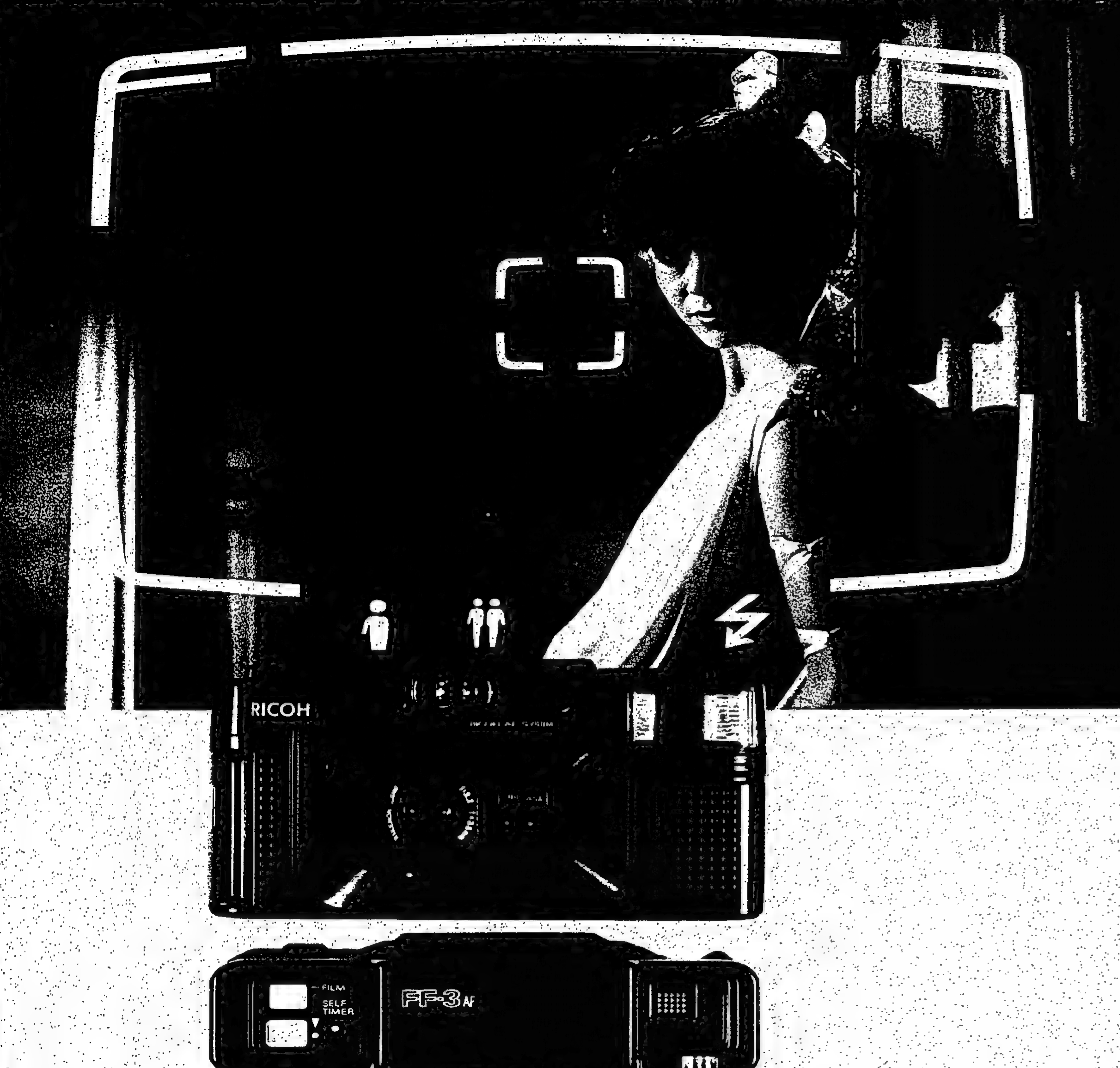
樂團創辦人志成先生（男高音歌唱家）也高歌三首名曲。麥先生的造詣是不容置疑的，他音色雄渾優美，把歌曲的情感發揮得淋漓盡至。

此外，使我感到興奮的，就是能夠欣賞到趙春琳小姐的歌聲。記得幾年前，一位朋友借了一盒趙小姐的演唱錄音帶給我，自此，我簡直爲她那甜美的歌聲着迷，而且百聽不厭。今次能親睹她的風采，真是聞名不如見面；趙小姐精湛的歌藝更趨成熟加上自然的台風，使是晚的音樂會，生色不少。

在經驗豐富的卓明理先生指揮下，合唱團表現甚佳，能隨着指揮引導下，表達出歌曲的不同風格和意境。而一曲「龍的傳人」很有氣勢，使聽衆也感受到他們內心的激情。最後三首大合唱：我的祖國、黃水謠和保衛黃河，以一個五十人的合唱團去演唱，成績是不錯的！近來愛國之風再起，這類歌曲十分討好，選曲十分明智，而且演唱者也更加投入，表現恰到好處。美中不足者是最後一曲稍有混亂情況出現。

二人的表現很有默契和投入，很有前途。黃燕屏音色優美，陳偉超條件佳的（唔！唔！唔！），很有特色，五重唱要求很高的技巧，五人的表現不俗，相信下了不少苦功，間或有聲部不平衡現象，大致上是不錯了！

RICOH RICOH RICOH RICOH RICOH RICOH



設計超凡入聖 掌握精妙絕倫

「麗確」掌握精妙的電子科技，將全自動攝影帶入新紀元。

「麗確」以創先河的姿態，推出FF-3AF型全能自動袖珍相機。FF-3AF型之綫條設計優美，小巧玲瓏，且具備多項全自動的攝影操作，計有：最新自動對焦系統、自動裝片、捲片及回捲菲林、電子閃光燈、自動測光及曝光、電子自

RICOH 麗確 FF-3AF

凡購買「麗確」相機，請索取附送太平洋行印之保用書。函索說明書請寄香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影部。

拍擊、內藏式鏡頭掩等，使拍攝過程精確無誤，一氣呵成。

劃時代之科技結晶——「麗確」FF-3AF，具備超凡入聖之設計，操控精妙絕倫，與你掌握新一代的攝影科技。

太平洋行有限公司
英國與之傑集團機構



波比說的故事



⑨我雖是一隻小狗，但我可聰明呢，我躲在貨卡後，一同出發露營去。

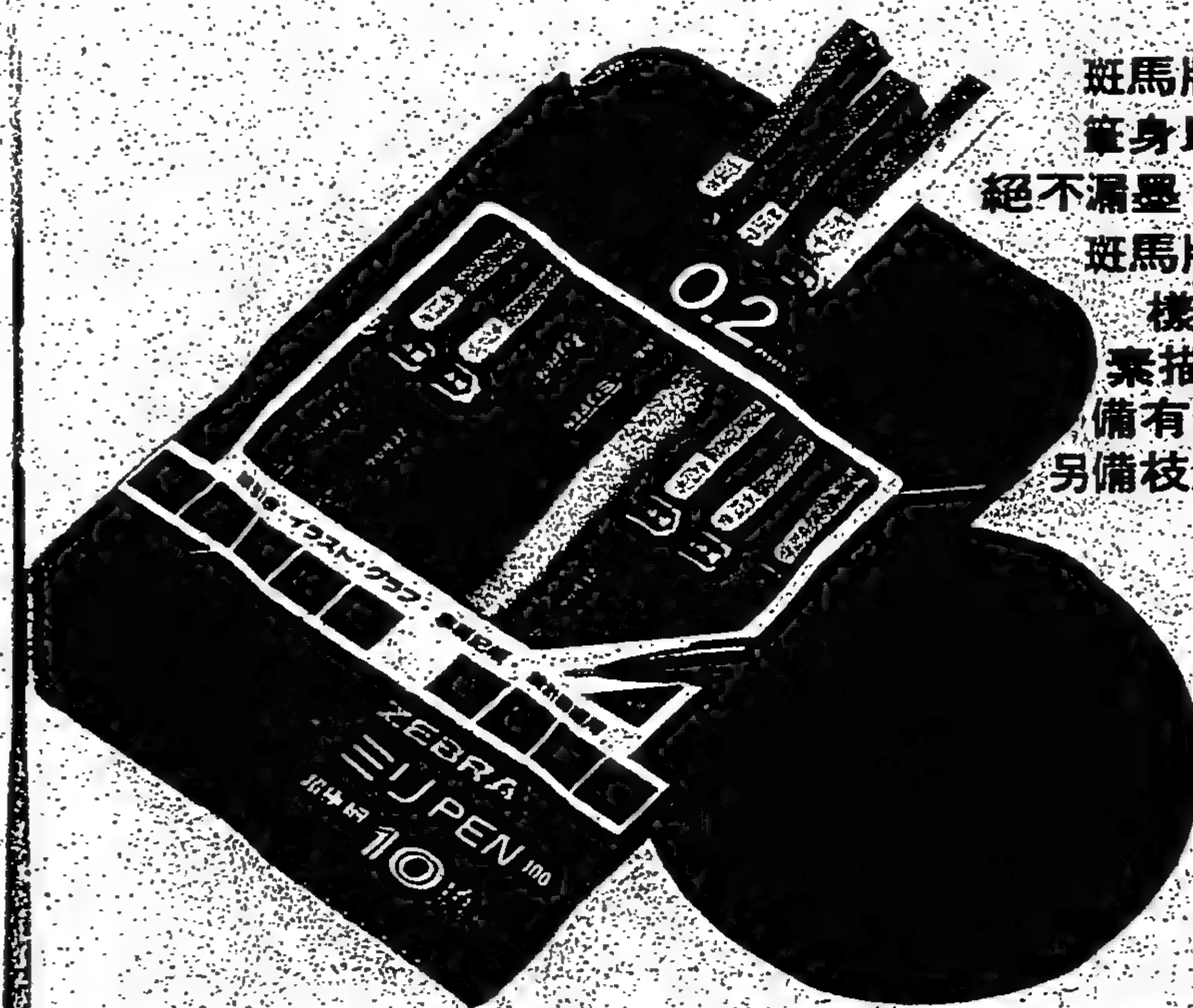
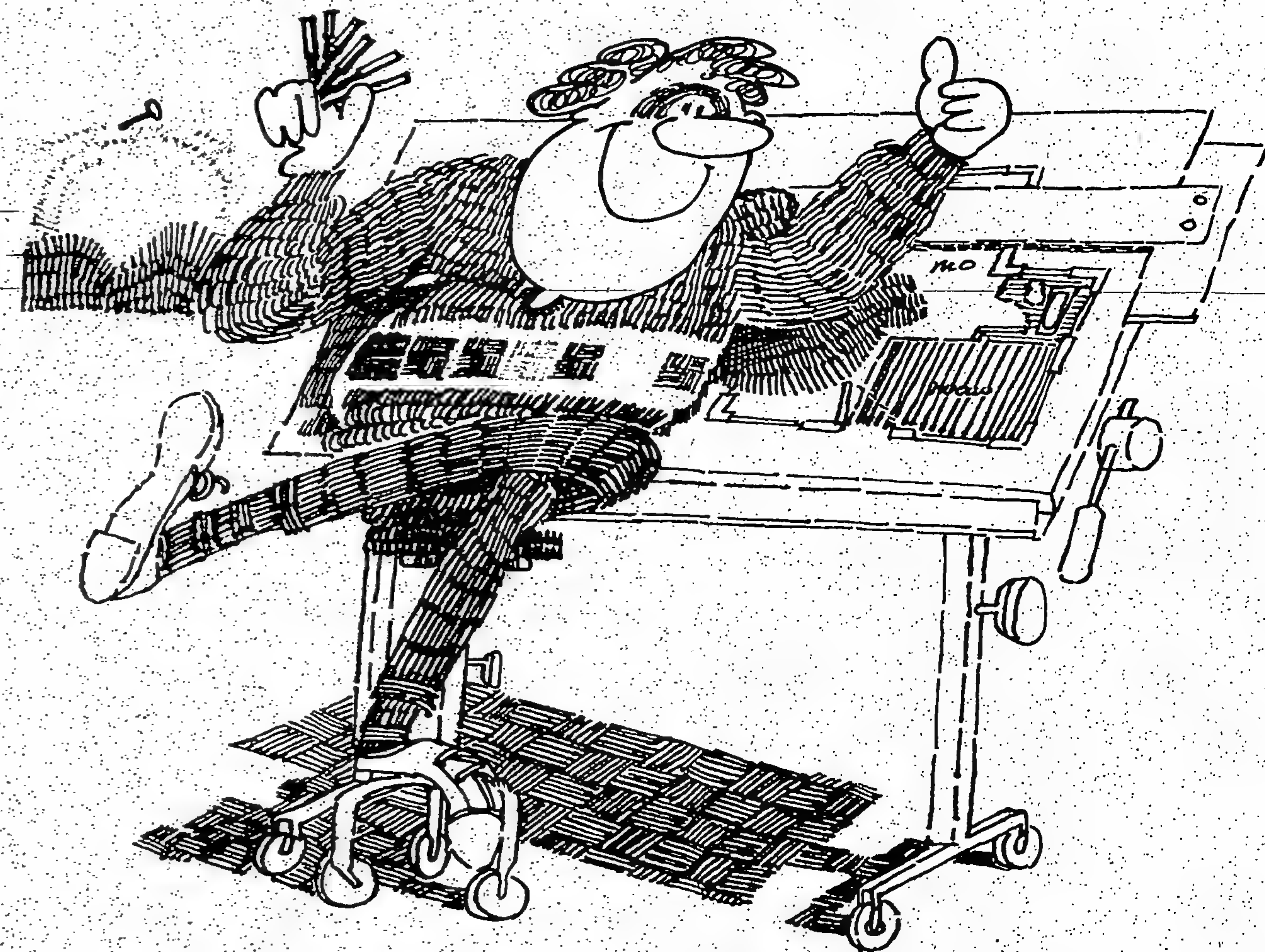


⑩我也下車。阿倫和他的爸爸見到我一定很驚奇的。他們會怎樣說呢？
(未完)



⑪到達目的地了。

0.2mm



斑馬牌 0.2 mm 萬利筆，用途特多，設計創新，筆身以螢光幼砂打磨，揮寫自如，遇水不化，絕不漏墨。其不銹鋼筆夾上套有膠粒，以免衣物袋口受損破。
斑馬牌 0.2 mm 萬利筆，筆咀特幼，寫字繪圖樣樣皆能，亦宜於擱幼線、畫則、平面設計、素描及記帳等，保證書寫流暢，字體秀麗。備有十種及五種顏色盒庄兩款任君選購，另備枝庄零售，以顧及不同顏色之需求。



millipen
斑馬牌萬利筆



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104

快樂園地

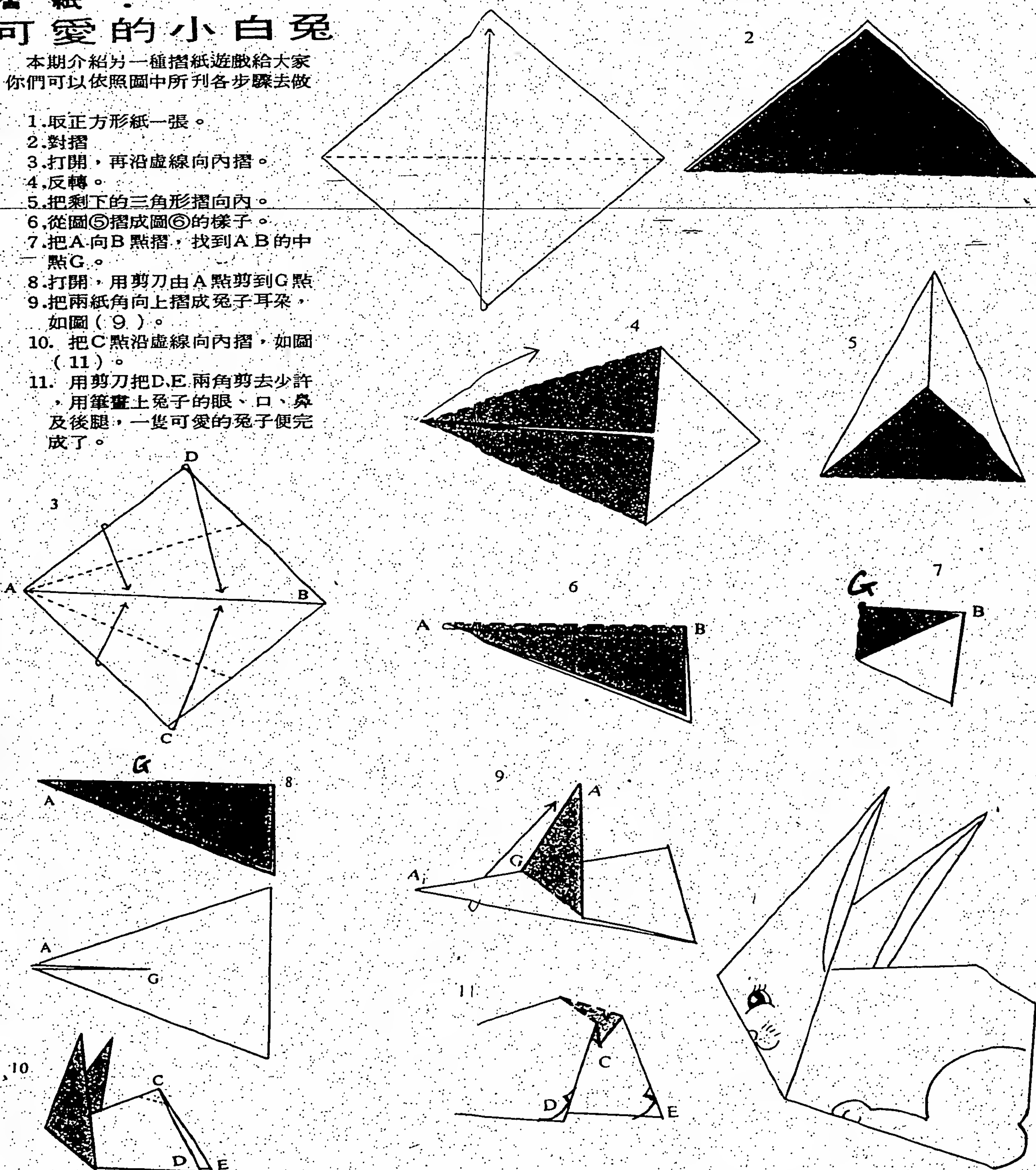
狄克主持



摺紙：可愛的小白兔

本期介紹另一種摺紙遊戲給大家。你們可以依照圖中所刊各步驟去做。

- 1.取正方形紙一張。
- 2.對摺。
- 3.打開，再沿虛線向內摺。
- 4.反轉。
- 5.把剩下的三角形摺向內。
- 6.從圖⑤摺成圖⑥的樣子。
- 7.把A向B點摺，找到A、B的中點G。
- 8.打開，用剪刀由A點剪到G點。
- 9.把兩紙角向上摺成兔子耳朵，如圖(9)。
- 10.把C點沿虛線向內摺，如圖(11)。
- 11.用剪刀把D、E兩角剪去少許，用筆畫上兔子的眼、口、鼻及後腿，一隻可愛的小白兔便完成了。



在非洲森林裡

顯兒



德仁和德美的爸爸要到非洲去旅行，搜集寫作資料。他們全家人也就隨著爸爸到非洲的野生動物保護區去。他們在那裡蓋了一所房子暫住。一隻頑皮的猴子不愜從屋頂上跌下來，跌傷了手。德仁的爸爸替他包紮好，猴子便離去了。德美捨不得把猴子放走，但爸爸說生活在自由的森林裡，猴子會更快活。

當猴子離去的時候，大家揮手向他道別，猴子也學着向他們揮手，然後消失在森林裡。

「我想，我們不會再見到牠了。」德美低聲地說。

「或許牠會回來探望我們的。」爸爸說。

「真的嗎？」小兄妹充滿了希望。猴子回到森林裡，對牠的動物朋友說：「你們看到我的手臂了吧，那是新來到森林裡的那個人替我包紮的，他看來很友善呢！」

日子一天一天的過去了。德仁和德

美常常會看到各種的動物不時出現他們的屋子附近。這些動物看來也很有善呢！

有一天，他們聽到屋外傳來一陣嘈雜的聲音。原來一大羣動物來到屋子前。有大象、長頸鹿、河馬、獅子、斑馬等一大羣。爸爸留心一看，牠們有些跛了脚，有些弄傷了頸子。爸爸想了一想，便明白了是什麼一回事。他連忙轉身到屋子裡去，把藥箱提了出來。又招呼德仁和德美幫忙，媽媽也從旁協助。

忙了好一會兒，這羣到訪的動物都得到了診治，然後快樂地離去了。德仁問爸爸說：

牠們怎麼懂得來這裡請求幫忙呢？

「當然是那隻猴子告訴牠們的，那隻猴子也來了呢，牠就坐在大象的背上。」

「牠把我們當成了朋友呢。」媽媽說。

從此後，不時都有動物到來探訪。德仁和德美感到有說不出的快樂。他的爸爸，當然也獲得了不少寫作的資料，單就這些動物，就足夠他寫作成動人的故事呢。





(78) 經歷一多年苦鬥，鐵木真終於把蒙古各部征服統一。到公元一千二百〇六年，鐵木真在斡難河畔大會全蒙古各部族，被推為成吉思汗。



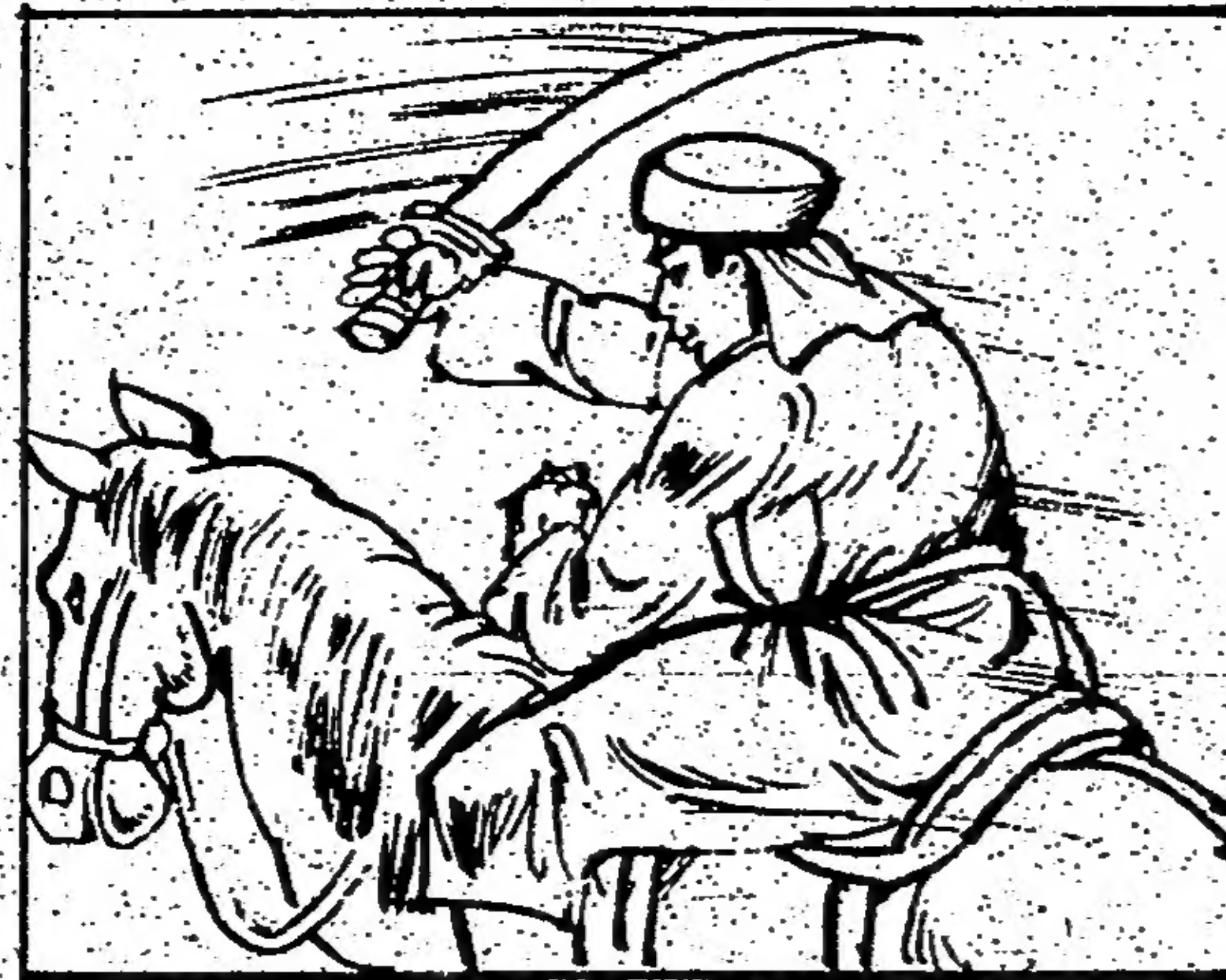
(79) 次年，他先派軍去攻打西夏國的一個邊城，掠奪了很多財物，滿載而歸，鼓勵了他攻打西夏的野心。



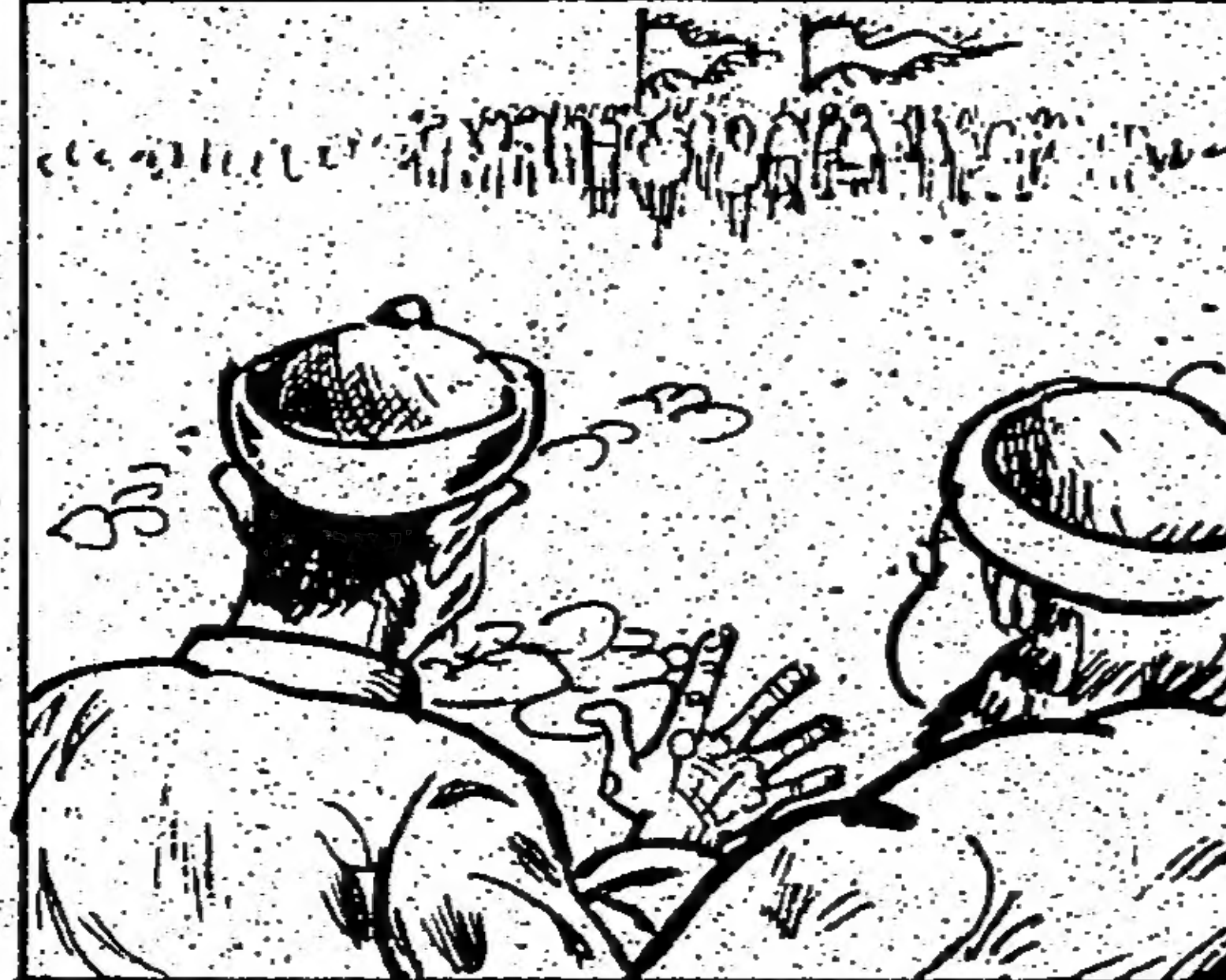
(80) 再過兩年，他親自率領大軍去攻打西夏。蒙古軍驍悍善戰，西國都中與府被圍。



(81) 西夏自知不敵，於是派人前去求和，願意每年貢納財物。成吉思汗見西夏順服，也就答應了。(未完)



(74) 公元一千二百〇四年，鐵木真見時機成熟，便出兵攻打乃蠻族。當時冬天剛過，依照蒙古人習慣，出兵最為不利，因為馬匹在冬天得不到好飼料，瘦馬影響作戰力量。



(75) 鐵木真要攻其無備，乃蠻族太陽汗不慮有此一着，驚慌失措。而鐵木真軍容整齊，嚇得乃蠻族軍兵不敢前進，札木合於是帶領自己部屬向後逃走。



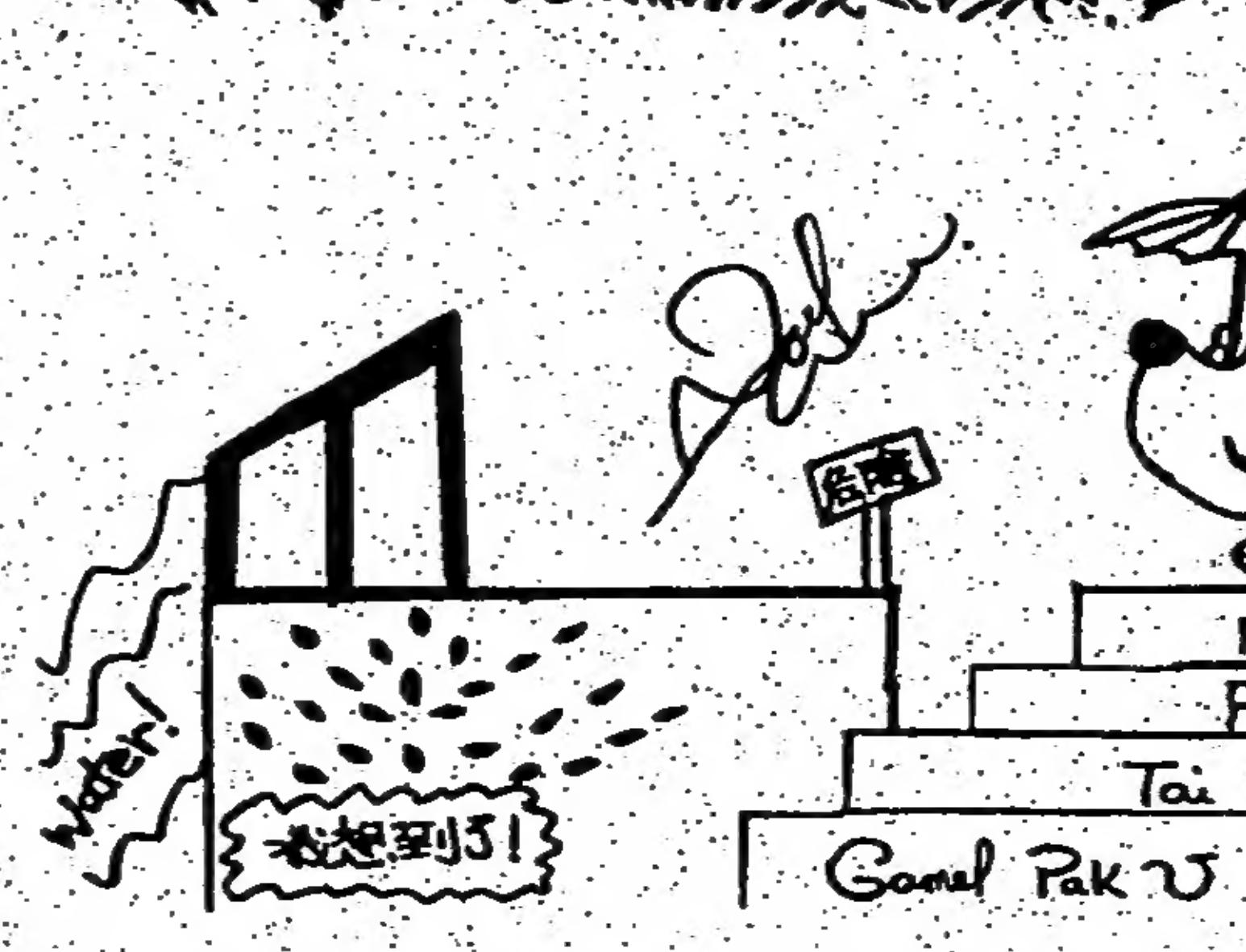
(76) 太陽汗兵無鬥志，而鐵木真的軍士則勇氣百倍。兩軍交鋒，乃蠻軍被殺得大敗，太陽汗重傷被殺，他兒子領着殘部逃走。



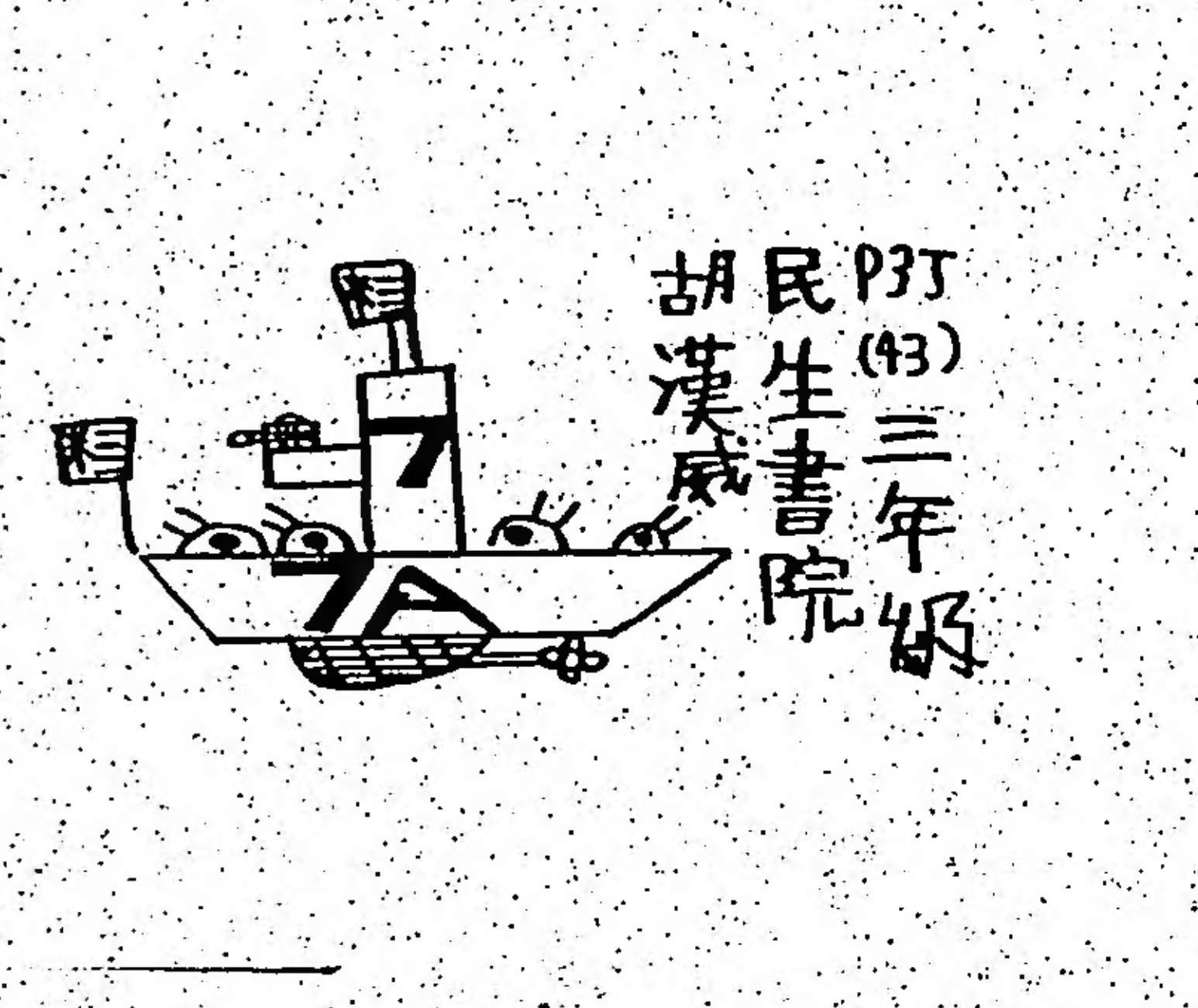
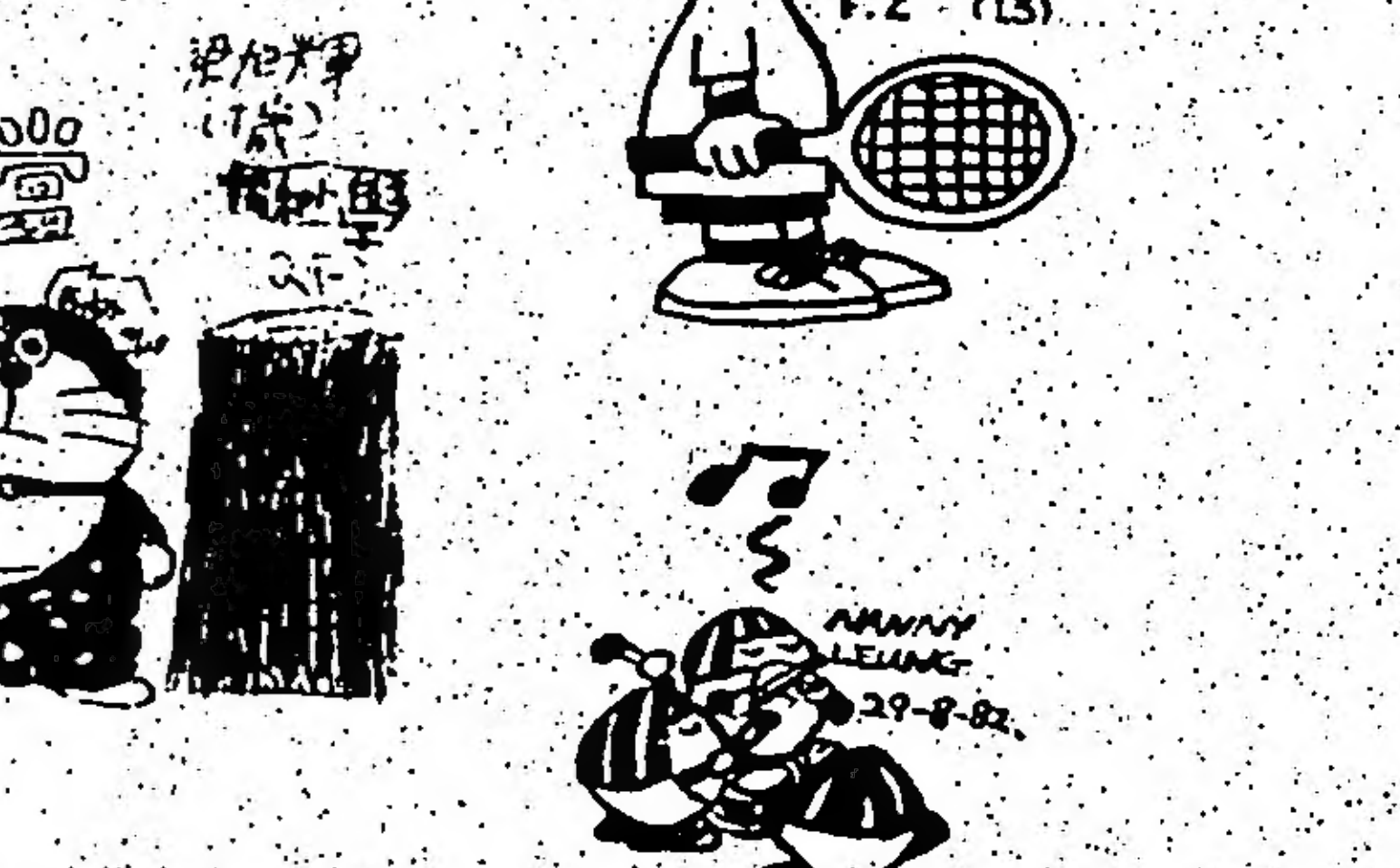
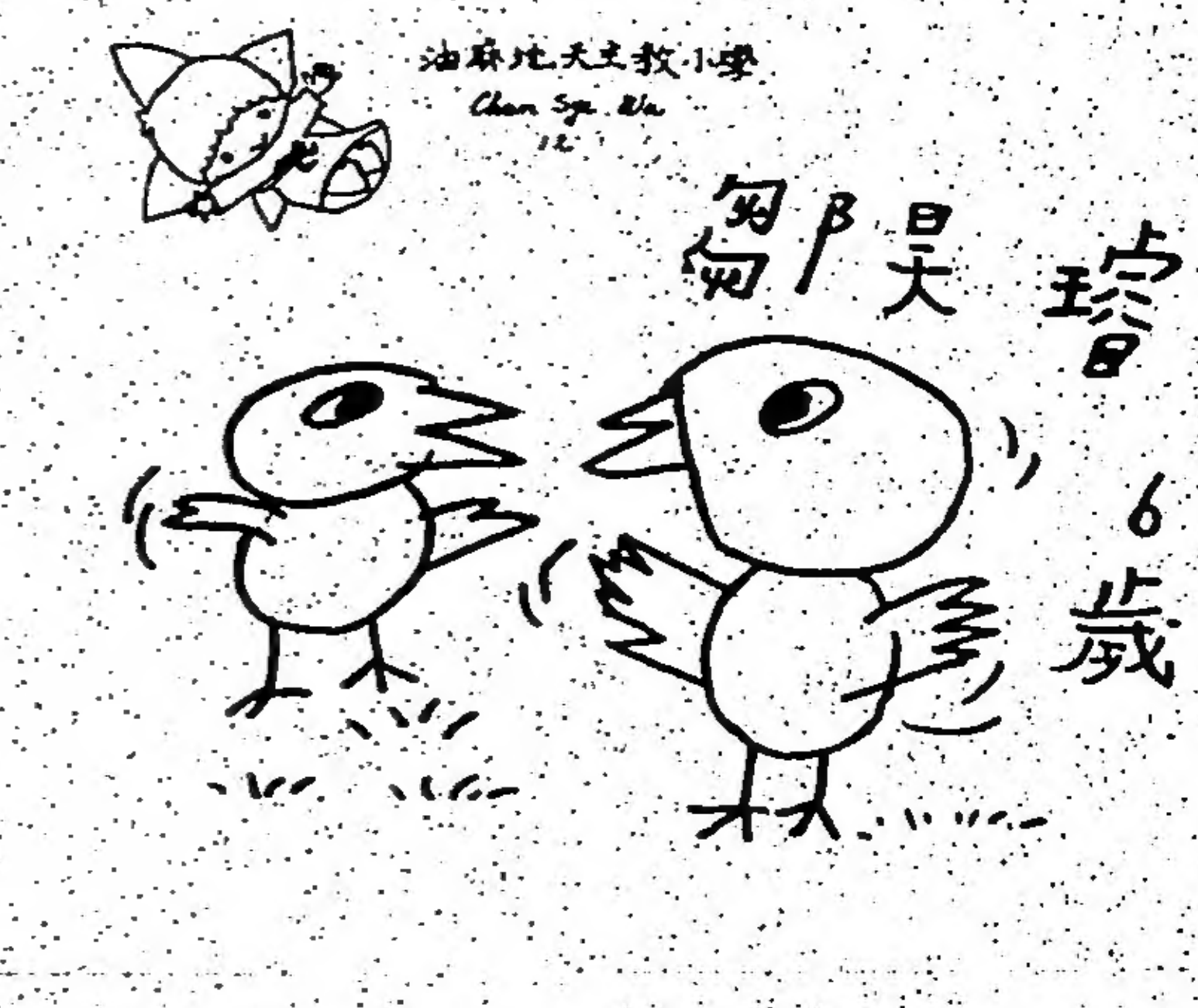
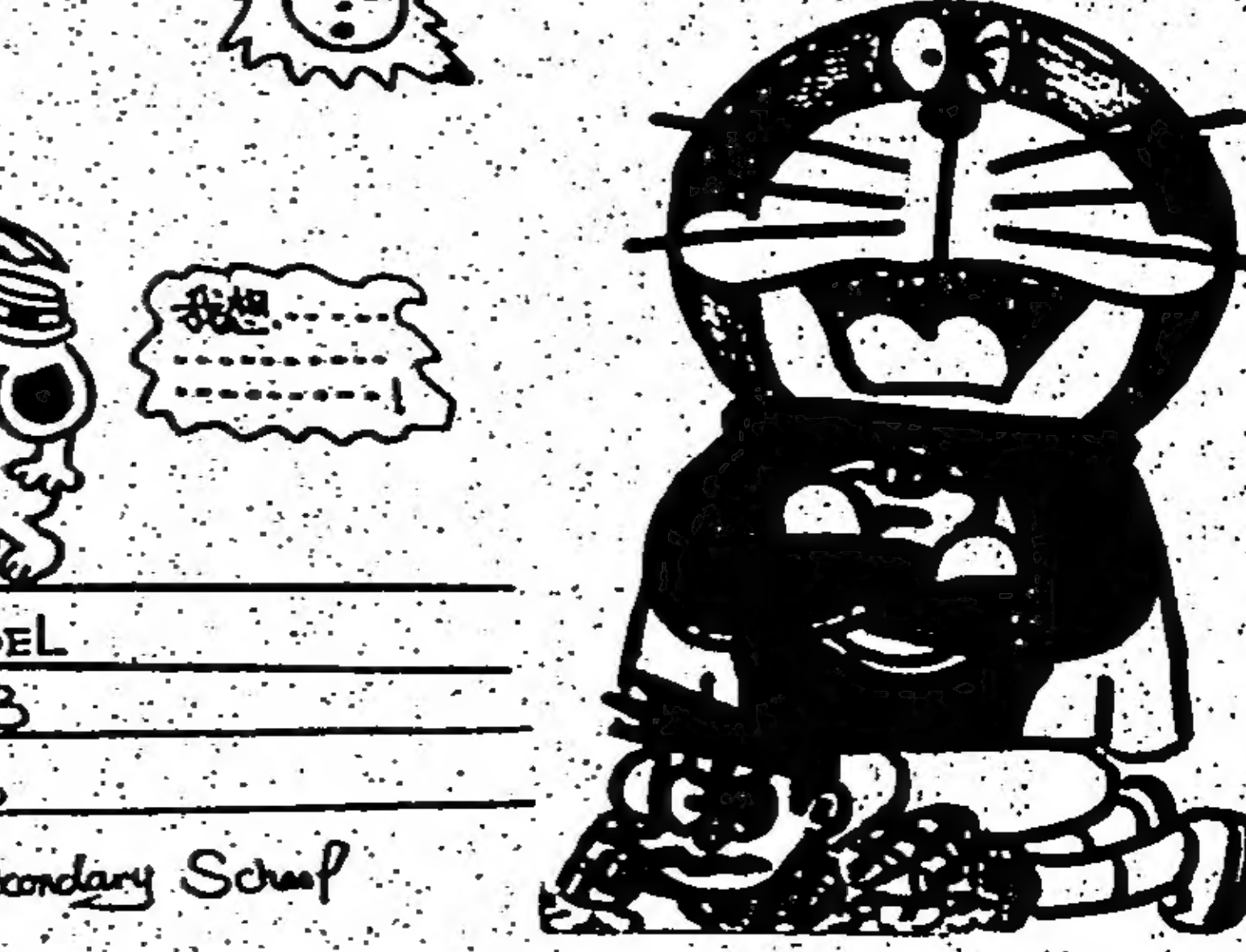
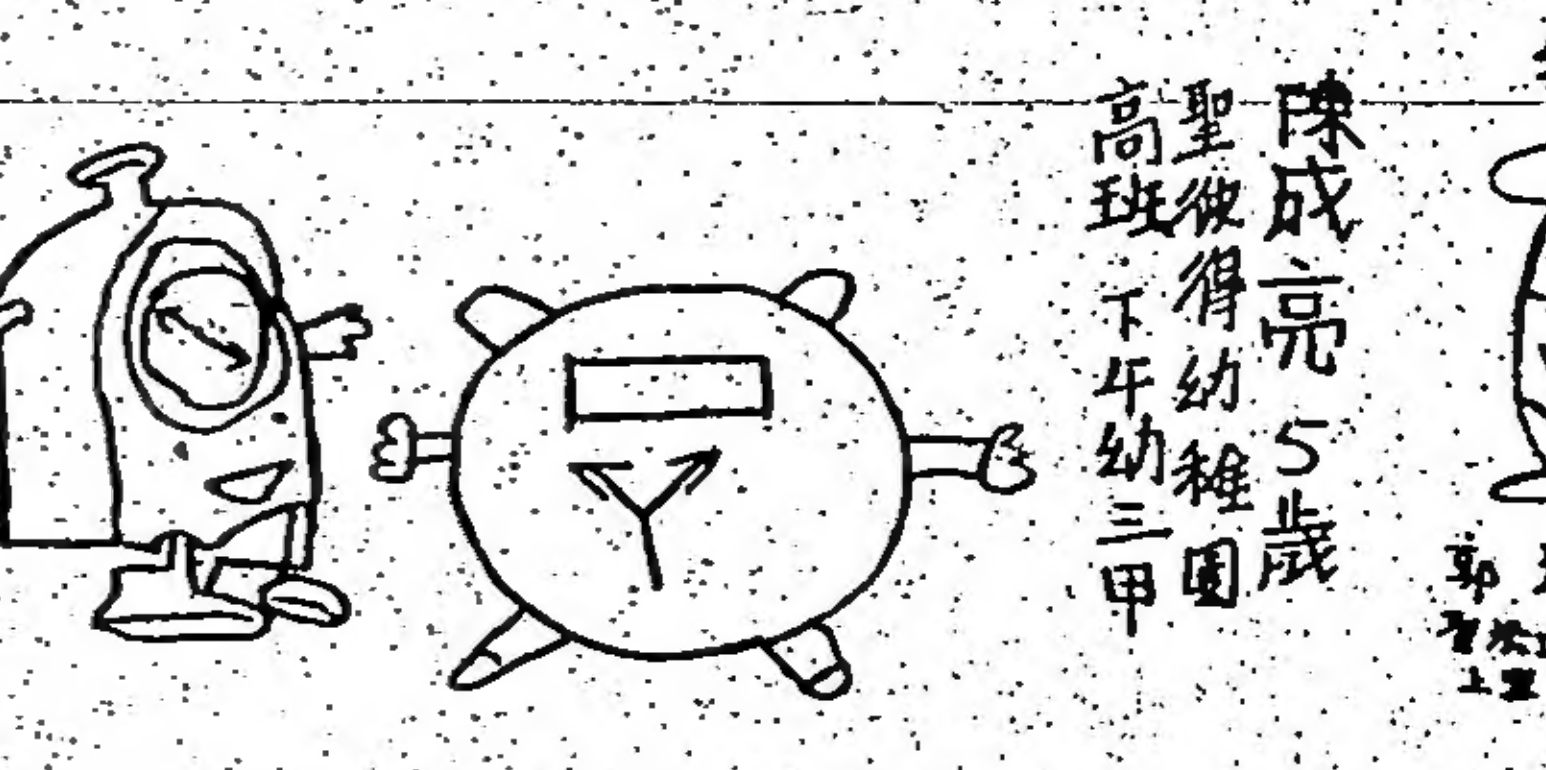
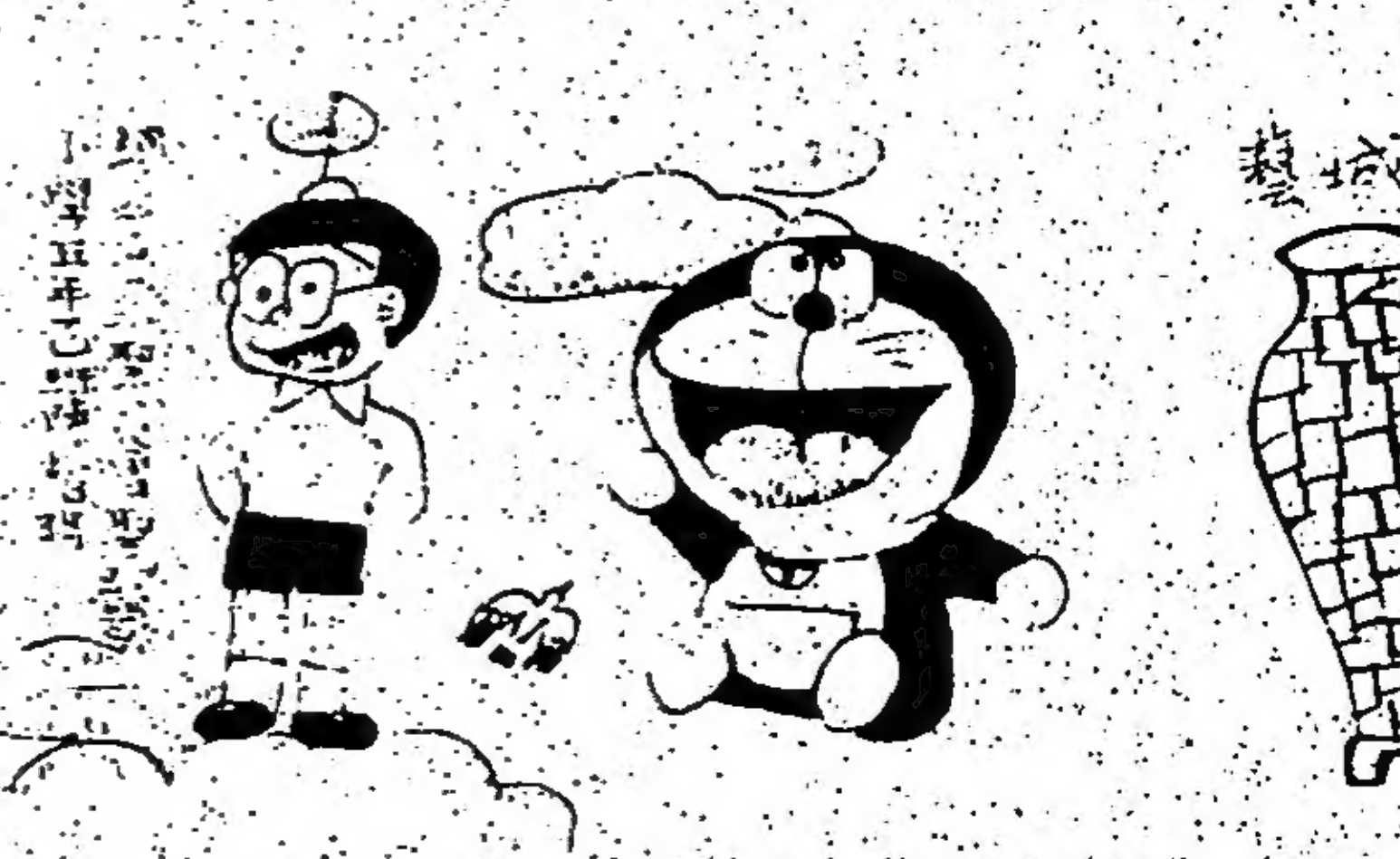
(77) 札木合此時也給他自己的部下擒住，獻給鐵木真，被鐵木真處死。其餘的乃蠻人全部被俘，鐵木真大獲全勝。



元朗官立小學(上)班(新樓) SACHS



投稿小畫廊辦法
 所有畫稿，必須用黑色顏色筆畫在畫紙上，用鉛筆畫不合，塗上彩色的效果也不好。
 畫紙的大小尺寸是九厘米乘十三厘米，橫、直都可以。
 稿件請寄來香港荷李活道華僑日報小畫廊編輯收，多幅稿件，可放入同一信封內寄來，以省郵費。



星期日樂園

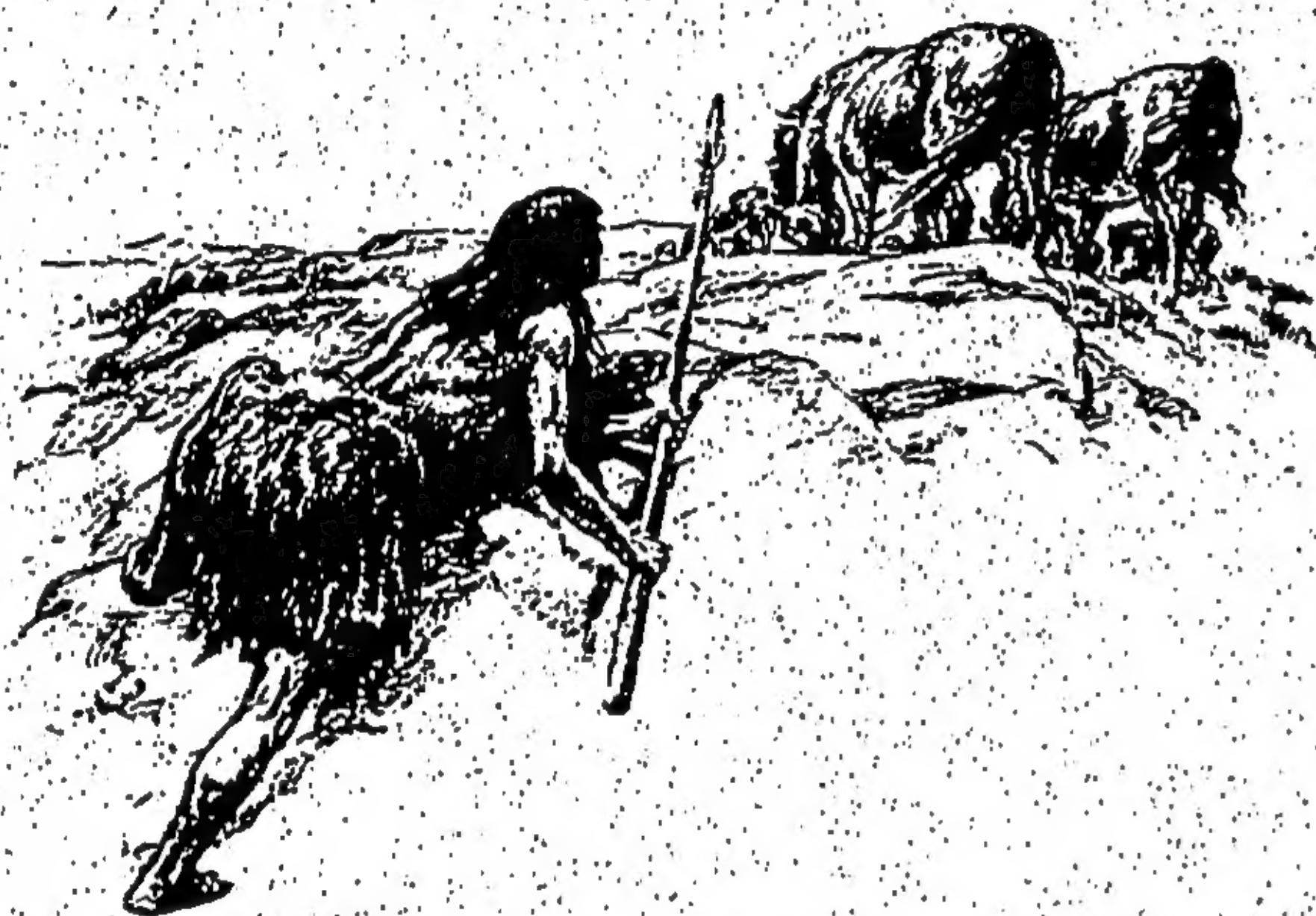
專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

馬的進化 (三)

約在一百萬年前，近似現代馬的馬，在美洲出現，科學家稱牠為鮮新馬。牠們的品種很多，但四肢都只有一趾。因為覓食關係，牠們遷移到亞洲、歐洲和非洲。也就在這個時候，人類的祖先也出現在地球了，他們當然會看到這種馬，也許他們會獵取牠們作為食物，但相信他們還未懂得策騎牠們。在這個遠古時代，人類和馬同時在進化。牠們在地球上生活和遷移。在冰河時代，科學家們相信，人類從亞洲移到其他地方。當牠們遷移的時候，牠們會獵取馬匹作食糧。科學家發現馬骨的化石的旁邊，也曾有過人類所使用的矛。

(未完)



F M 96 及 105

香港電台第五台
普通話兒童節目
用歌曲教普通話

本期：八三年七月三日
時間：星期日上午八時卅分
溫習歌曲

稻草裡的火雞

哎呀不得了，
這個真糟糕，
我們的火雞呀，
跑到那兒去了，
快點找一找，
快點找一找，
原來牠偷偷跑到菜園裡去了，
快來快來，
快來快來，快來快來，
快來快來，
我們圍起菜園，
快把牠捉到，
看見牠又跑了，
跑到稻草裡去了。

稻草裡的火雞

哎呀不得了，
這個真糟糕，
我們的火雞呀，
牠又逃跑了，
快點找一找，
快點找一找，
原來牠這回跑到院子裡去了，
快來快來，
快來快來，快來快來，
快來快來，
我們同心協力把牠捉到，
看見我們，
牠又跑了，
跑到稻草裡去了。



香港電台星期日樂園 節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱七〇二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

F M 96 及 105

香港電台第五台
普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：八三年六月廿六日
時間：星期日上午八時半
歌曲：快樂人生 (溫習)

吹口哨，

向前進，
尋求快樂人生，
肩並肩，
去踏青，
野外好風景，
旭日昇，
照高空，
彩霞已無影踪，
高山流水美如畫，
盡入眼簾中

(本期)

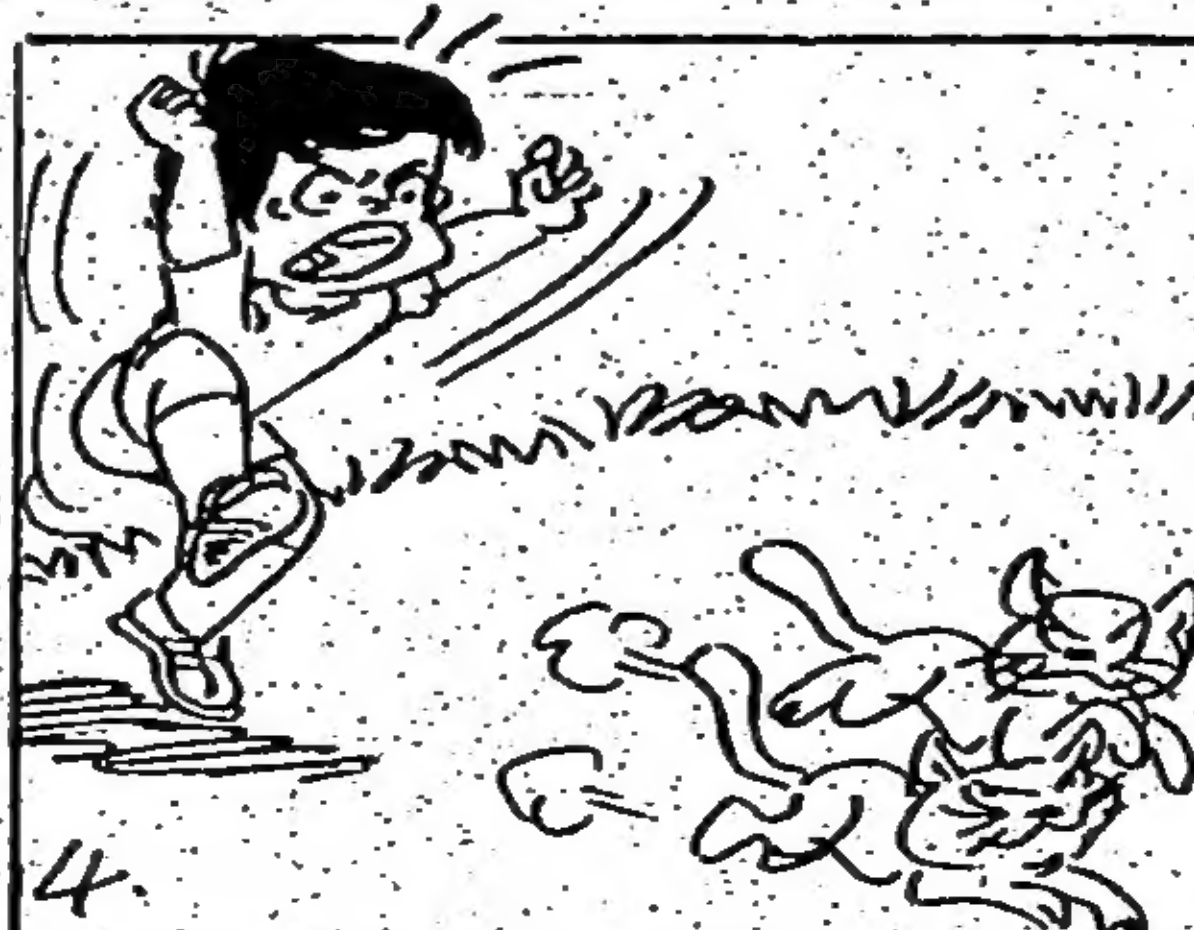
吹口哨，

向前進，
人生多麼快樂，
山谷中，
回聲響，
牧童唱山歌，
紅日落霞滿空，
遠處炊烟幾抹，
美麗風光任欣賞，
人人笑呵呵

(本期)



餓貓在後 金剛作



話說魏主曹叅病故，幼主曹芳即位，由曹爽和司馬懿共同輔理國事。曹爽是大將軍的兒子，平時喜歡吃喝玩樂，家裡養着一班門客。一天，心腹門客何晏對曹爽說：「大魏是曹家天下，不要過份相信外人。」曹爽因先帝有遺命，要他和司馬懿同輔幼主。但何晏却挑撥道：「老將軍(曹真)曾與大尉(司馬懿)同領兵抗蜀於祁山，因幾次三番受大尉氣，含恨而終，可說是殺父仇人。」經何晏一說，果引起了曹爽的憤恨。

曹爽於是與門客商量，決定先奪司馬懿的兵權，便特意到宮裡來見曹芳，說：「不知其中機巧，便召司馬懿進宮，封他為太傅。司馬懿不好，違抗，只得把兵印交出。曹爽拿到了兵權，命他弟弟曹芳為中領軍，曹芳為武衛將軍，曹芳為散騎常侍，各帶三千御林軍保護宮廷。其他心腹門客何晏等都做了大官。」

司馬懿交出兵權後，就稱病在家。曹爽於是不用顧忌，天天歌舞作樂，又把各地進貢的禮品，拿到自己府裡，並大興土木，新造了許多亭台樓閣，供自己享用。而且不時率領家將門客，出城去打獵，一去便是幾天。弟弟曹芳諫他要提防被人暗算，他只是不聽，說道：「兵權在我掌握，有何可怕。」曹芳無奈，只好對桓範說了，桓範也來苦諫，諫得曹爽沒了主意。

正在這個時候，門客李勝因升官做

了青州刺史，他來向曹爽辭行。曹爽心生一計，叫李勝去向司馬懿辭行時，趁機探個虛實。

李勝來到司馬懿府上，說要向太傅辭行。司馬懿的兒子司馬懿和司馬懿把他引進房中，只見司馬懿面容憔悴，躺在床上，見李勝到來，要由兩個丫環扶住，才勉強支撐着坐起來。

李勝姐姐信箱

玲玲的問題

玲玲姐：你好！不經不覺我已經到了中四學期末了，到明年便是中學會考，心情非常緊張。

不知為何每當我想坐下來讀書時，總是不能集中精神，同時更不知從那科開始讀起才好，心裡非常矛盾。望姐姐請教我怎樣辦才好。祝

健康愉快

玲玲

考試總會給我們帶來心情緊張的。但如果準備功夫做得夠，緊張的情緒便會相應減低。因此，唯一的辦法便是加緊溫習。

讀書精神不集中，有多方面的因素。有時是環境因素，例如居住的地方嘈雜，或受電視機的聲浪影響。有時是個人因素。例如讀書時想別的事，或者受

不了電視節目的吸引等等。但不管是什麼因素都好，如果有決心，不是不可以克服的。例如：如果是居住環境嘈雜，可以到區內的一些社區中心去，那裡多有溫習室。如果這方面也解決不了問題，也不妨嘗試一下早睡早起的習慣。我以前有一位同學，她每天九時左右便睡覺，早上五時起來讀書，那是不少人仍在夢鄉，也沒有電視的騷擾，清靜得很。

如果精神不能集中，便要自我督促，因為別人是幫不了你的忙的。不過，溫習也好，做其他事也好，最難的是開始。每次如果你強迫自己坐到書桌旁，打開筆記簿或課本，如非必要不要離開桌子，很快的便會投入其中。如果開關不散的，不作一個開始，或是老是推搪着，對自己說：「多等一會兒才讀吧。」一或是「多看一會兒電視才讀吧。」一晚的時間便在「一會兒」「一會兒」中溜走了。到頭來落得個不安與內疚，那就不值得了。

至於溫習那一科才好。我認為最基本的就是把每日學校所授的，徹底弄明白，並把知識鞏固，依着教學進度去溫習。另一方面，也可以向一些已考完會考，而成績較佳的朋友借他們的筆記本參考。

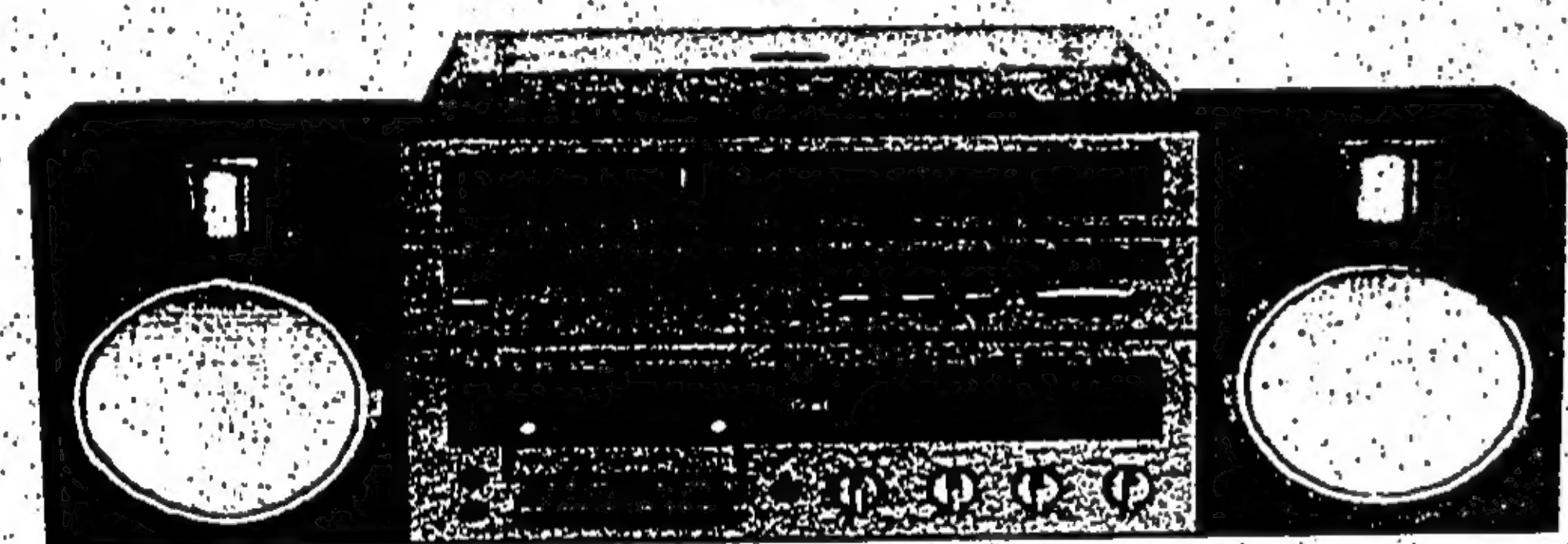
暑假即將來臨，願你編排好時間，好好利用它。

望姐姐

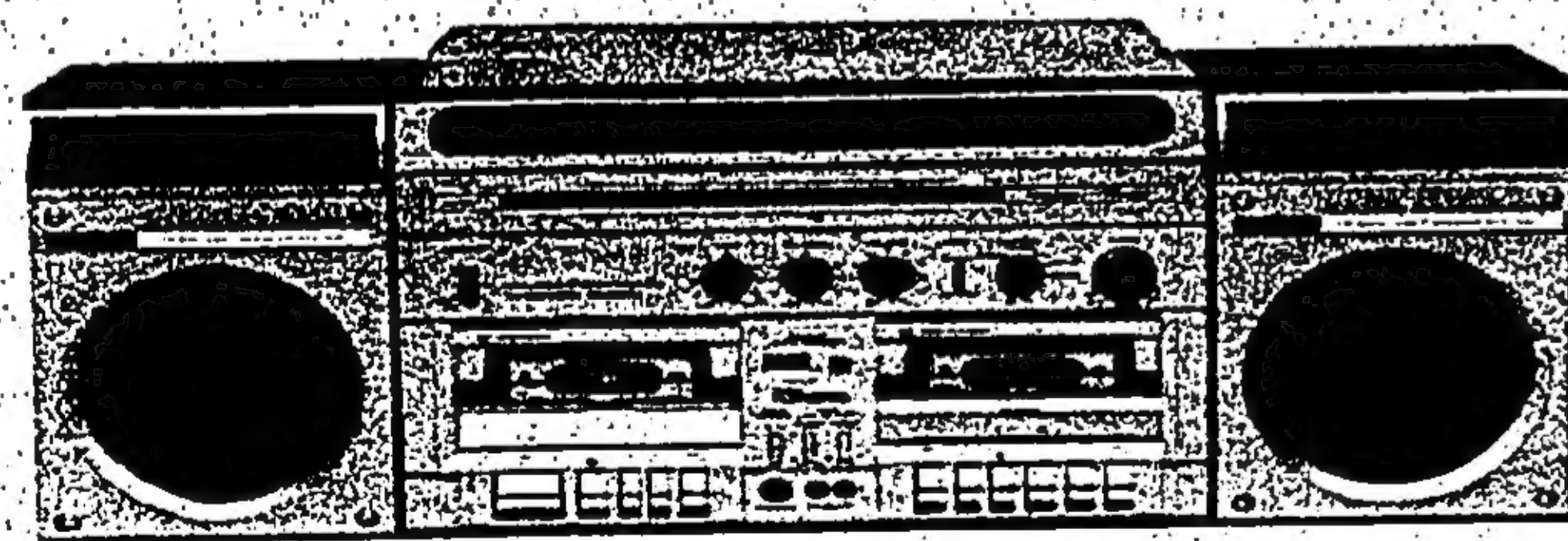
三星熱風



PP-2000
音響中心組合,連唱盤及揚聲器。
HK\$795



PP-6300
超勁音響中心套裝,
連自動回臂唱盤及揚聲器。
HK\$995



TDP-8000
雙卡式座, 高速過帶。兩波段收音, 可配用
鎗鐵唱帶。半自動唱盤, 自動回臂。
HK\$1495



E.S.C.
齊享聲色之娛
嶄新14" (35.56cm)
彩色電視機祇售
HK\$1195

ESC™

Electronic Sports Collection

總代理: 宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號志昌行中心16A 電話: 5-552351 電訊: 61618 VH00M HX



傳統風格 可親可靠
獨家銷售處: 豐澤有限公司 (香港仔) ● 西環
● 堅尼地城 ● 中環 ● 灣仔 ● 北角
● 太古城 ● 西灣河 ● 海運大廈 ● 帝國中心
● 佐敦 ● 油麻地 ● 旺角 ● 長沙灣 ● 紅磡
● 新蒲崗 ● 觀塘 ● 荃灣 ● 屯門 ● 元朗 ● 大埔

汽車介紹

沙鷹 1000跑車

·李 發·

沙鷹 (Shahin) 1000型的瑞士風景如畫的Yverdon 小鎮出現, 所到之處無不令居民投以驚奇的眼光。此款新穎獨特的跑車是車身設計大師Franco Sbarro 自由發揮想像力的得意傑作。從外表洋溢著平治 (Mercedes) 500SEC 的多項特徵來判斷, 設計靈感並非純屬偶然。

Franco Sbarro 本人也明確表示, 沙鷹1000型是以平治500SEC 為基而重新加以設計, 保留了平治的風格和精神。整個創製過程花了5個月時間。頂蓬、擋泥板、車門以及其他蓋板一概拆除, 僅剩下最基本的外殼以及為保持特徵所需的構件。事實上, 沙鷹的整個車身全用聚酯

製造, 這種材料是Sbarro 最善於應用的。

最重要的工程在於如何裝配那兩扇翼形車門。從實用的角度衡量, 這種車門看來不值得頌揚, 但偏偏却是標奇立異, 引人觸目之所在。用聚酯纖維夾板為製料, 每扇門重45千克, 具有不可忽視的慣量, 安裝在管狀框架之上。

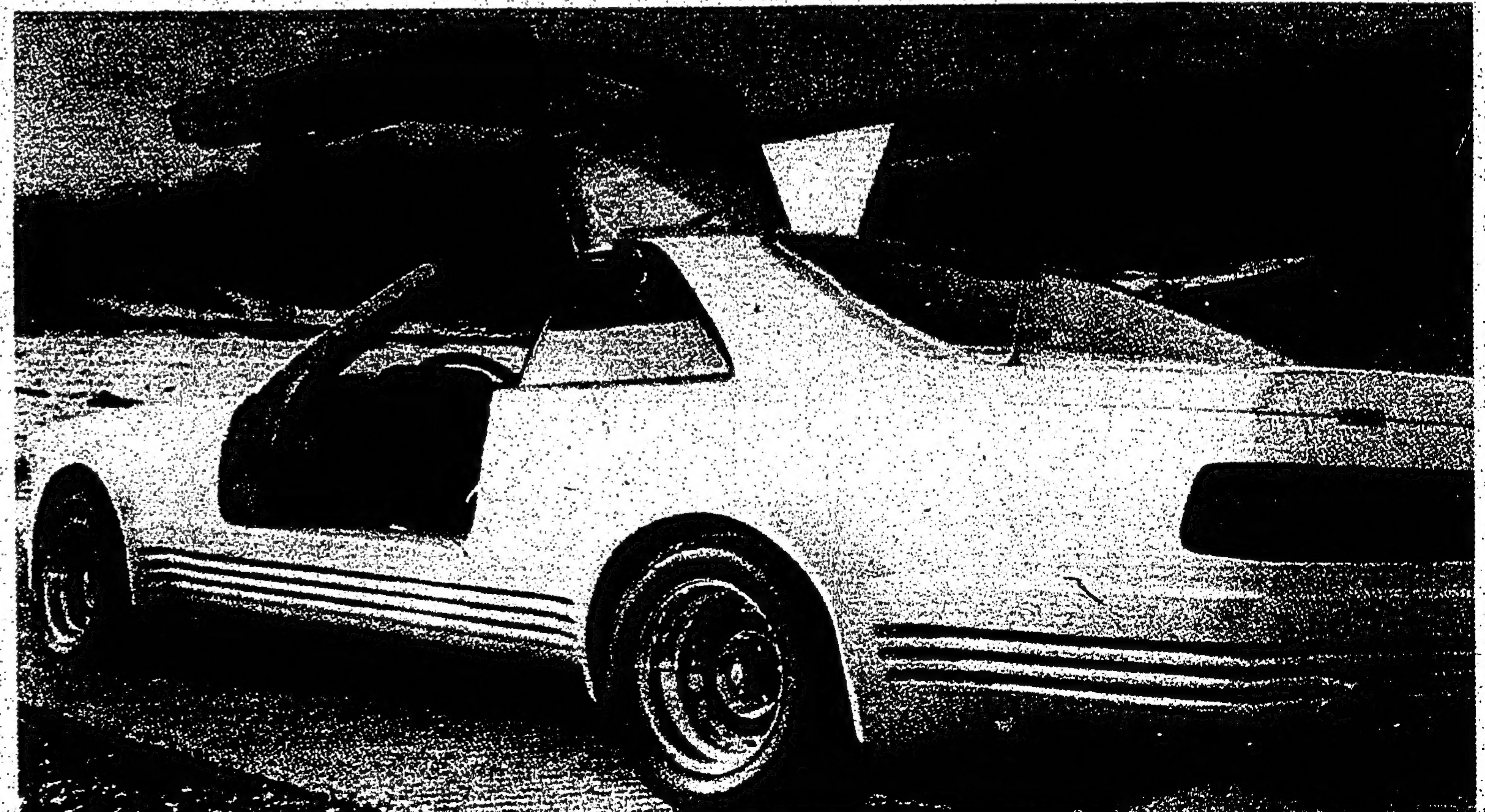
車門的開啓系統不妨一提。為了達致操作方便柔順以及使車門能夠保持任何開啓位置, Sbarro 花了不少心思。安裝在頂蓬內的門軸當然是堅固的扭桿, 與舉升機構配合操作, 安全可靠。這兩扇門藏有整套電動控制的儀器, 是平治汽車特有的設備。

除了翼形車門外, 某些外表特徵同樣惹人注目。百葉窗式的車鼻與下部的板流板結合, 取代平治傳統的散熱器護欄。這樣安排是否符合潮流或純粹出於風格上的要求, 問題確難回答。不過, 這個令人莫衷一是的車頭設計既有其擁護者, 也有持異議的人。總之, 楔形車頭以及將大燈掩蓋的百葉窗式護欄給這輛沙鷹跑車增添一點雄渾傲岸的氣派, 由於外彎的擋泥板使車身顯得格外寬闊而更形突出。大得異常的合金車輪由Gotti 公司設計, 配派拉利 (Pirelli)

規格為225和265/50VR15。車尾防撞槓與行李箱合成一體, 令尾部輪廓變得柔和。這樣處理可加深長而前傾的車頭與像是被截短了的車尾兩者之間不平衡的感覺。

車廂的佈置完全符合Sbarro 公司的形象和聲譽。坐椅與轎套全用黑和淺灰色真皮由人手縫製。頂篷附設一個儀錶座, 所安裝的油壓計, 溫度計以及可定向的卡片讀出器等為平治車廠所忽略的小設備。駕駛座前的儀錶板, 除了裝璜更為高雅之外, 並無多大變化。落地式中央控制台一直向後伸延, 使後座位變窄了一點。

Franco Sbarro 特意保留平治跑車的風格; 不管怎樣, 他已取得了不起的成就。的確, 關上兩扇車門之後, 沙鷹的車身綫型便回復平治跑車的特色, 此時已看不出翼形車門有何奇妙之處。



歎美國雲絲頓 領略美國精神



創新潮流 美國精神

美國荷里活第三號激光特技攝影場一角。

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中（製造商估計）